

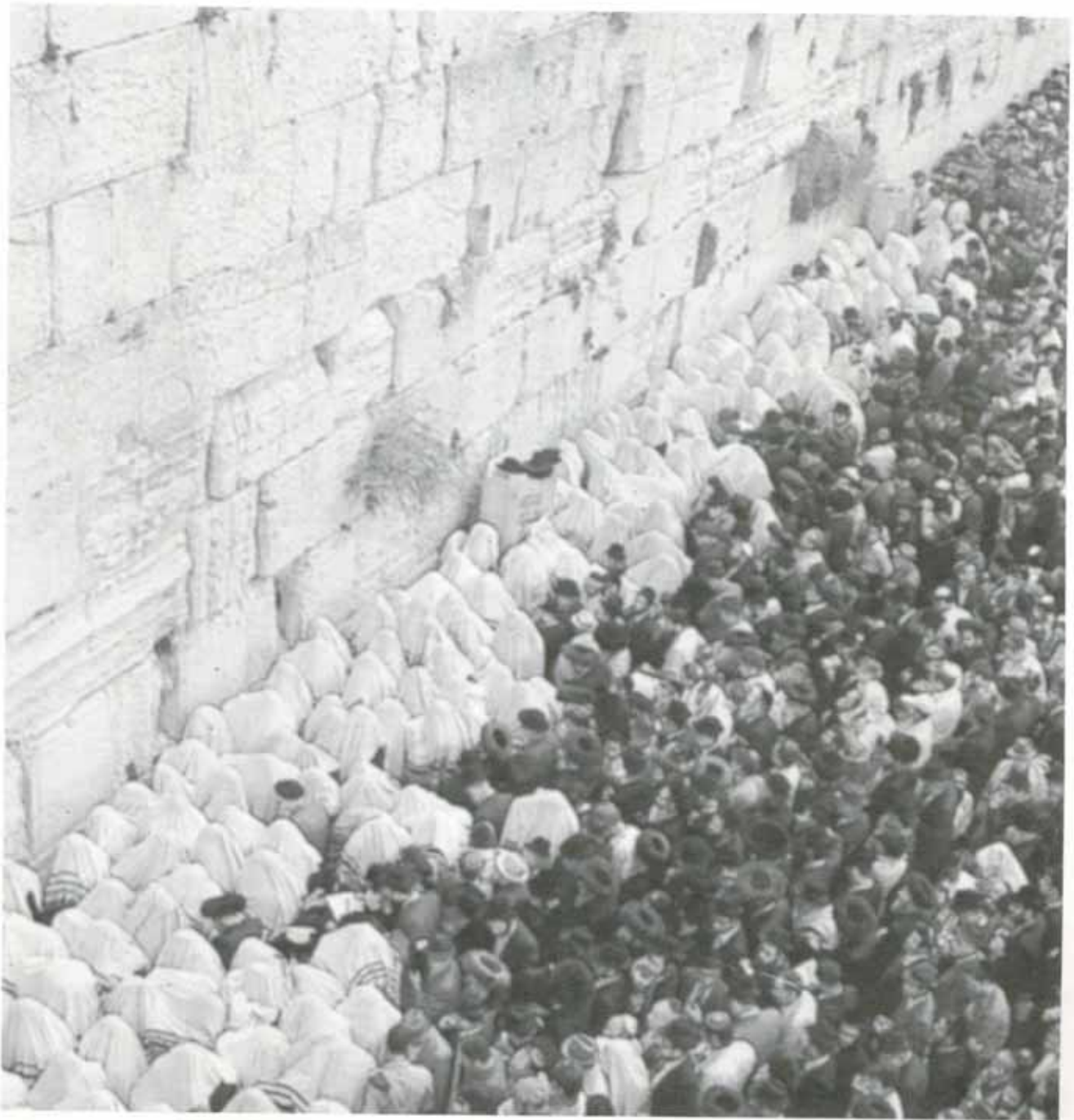


شوفار

نشریه فدراسیون یهودیان ایرانی



سال پانزدهم - شماره ۱۰۷ - سیوان ۵۷۵۷ - ژوئن ۱۹۹۷ - خرداد ۱۳۷۶



BEHROOZ ZINATI, D. D. S.
Orthodontics for Children & Adults

زینت بخش دندانهای شما ...

دکتر زینتی



دکتر بهروز زینتی ... ارتودنטיست

متخصصی در ردیف کردن دندانها و زیبائی فک و صورت

نوجوانان - بزرگسالان

قبول اکثر بیمه ها

(818) 986 - 8669

Encino

مطب در انسینو

16550 Ventura Blvd., Suite 320
Encino, CA 91436

مشاوره اولیه رایگان

(310) 652 - 2010

Beverly Hills

مطب در بورلی هیلز

240 S. La Cienega Blvd., Suite 404
Beverly Hills, CA 90211

کیتترینگ گلت کاشر جک بروخیم رویال کیتترینگ

Royal Catering (Glatt Kosher)
By Jack Berookhim

زیر نظر مستقیم آر. سی. سی. (R.C.C.)



برگزار کننده جشنهای شما

در هتلهای لوس آنجلس و مکان های مورد نظر شما

با مجلل ترین و بالاترین کیفیت و سرویس.

برای پیدا کردن سالن به شما یاری می دهیم.

۹۹۹۳-۴۵۸-۳۱۰

9993 - 458 (310)

کیتترینگ انحصاری مجتمع فرهنگی ارتص (ولی)

واقع در خیابان ویلبر

the "Fun Ships"



Carnival

THE MOST POPULAR CRUISE LINE IN THE WORLD!

Iranian-American Jewish Federation



فدراسیون یهودیان ایرانی



MAKABI Tours Presents

سفر خانوادگی و جوانان گروه مکابی

خانواده ها و دوستان عزیز را به شرکت در یک تور ۳ روزه و یک تور ۴ روزه در کشتی کارنوال به مکزیک دعوت می‌شماید.

دو سفر فراموش نشدنی با کشتی کارنوال به مکزیک

تور ۴ روزه

تور ۳ روزه

جمعه ۱۹ سپتامبر تا دوشنبه ۲۲ سپتامبر دوشنبه ۲۷ اکتبر تا جمعه ۳۱ اکتبر

این تور شامل برنامه های هنری و شوهای رقص و نمایش، کازینو، مجهز به ۳ استخر، (SPA) اسپا کامل، بطور رایگان ۸ بار در روز غذاهای مختلف، حتی در کابین خودتان

خریداری اجناس بدون پرداخت مالیات و یک روز کامل برای دیدار از شهر زیبای انسینادا.

هدیه پرداختی برای هر دو تور: ۴ نفر در هر کابین ۲۱۹ دلار هر نفر

۳ نفر در هر کابین ۲۴۹ دلار هر نفر ۲ نفر در هر کابین ۲۹۹ دلار هر نفر

به اضافه خرج مالیات بندری، ۸۵ دلار هر نفر (شامل قیمت های بالا نیست)

هر چه زودتر برای رزرو کابین، پیش پرداخت ۱۰۰ دلار برای هر نفر لازم است

برای اطلاعات و رزرو بلیط با آقای مسعود معدل تلفن ۷۱۹-۰۷۷۷ (۲۱۳) تماس حاصل فرمائید.

بیمه سفر به مبلغ ۳۹ و ۴۹ دلار برای هر نفر موجود است. Travel Insurance against cancellation is available for \$39/\$49.





*Iranian American
Jewish Federation*

6505 Wilshire Blvd., Suite 510
Los Angeles, CA 90048
Tel: (213) 655 - 7730
Fax: (213) 655 - 1221

شوفار

نشریه فدراسیون یهودیان ایرانی

• شوفار بوسیله فدراسیون یهودیان ایرانی که سازمانی است غیر انتفاعی منتشر میشود. هدف ما اعتلای فرهنگ یهود، حفظ و بزرگداشت ارزشهای قومی و اخلاقی یهودیت و توسعه فرهنگ ایران زمین در میان یهودیان ایرانی است. • نویسندگانی که نوشته هایشان در این نشریه به چاپ میرسد همگی قلم خود را برایگان در اختیار شما گذاشته اند. • مقالاتی که با ذکر نام نویسنده یا منبع خبری چاپ میشود در محدوده مسئولیت نویسنده یا منبع خبری مربوطه است. • به استثنای نوشته هائی که «حق طبع محفوظ» اعلام شده، نقل و اقتباس از شوفار با ذکر مأخذ آزاد است. • شوفار مسئول مندرجات آگهی ها نیست.

صیون ابراهیمی - سردبیر

عزت اله دلچانی - مدیر امور مالی

الیاس اسحاقیان - مدیر داخلی

شورای نویسندگان

دکترهوشنگ ابرامی
نینا استوار
ناصر اوهب
گیتی بروخیم
دکتر باروخ بروخیم
نوراله خرازی
شکوه درویش
فرزانه طالعی
سام کرمانیان
گیتا کروبیان
ابراهیم ویکتوری
پروانه یوسف زاده

خبرنگار عکاس: منصور پوراتحاد

بهای درج یک نوبت آگهی

تمام صفحه (داخل) ۲۵۰ دلار
نصف صفحه ۱۵۰ دلار
یک سوم صفحه ۱۲۵ دلار
یک چهارم صفحه ۱۰۰ دلار

پیش گفتار

گهگاه که با یارانمان، قلمزنان شوفار، کردهم میانیم و بحث به مسائل اجتماعی میکشد - آخر هر بحث به این نکته میرسیم که: «اینرا هم که صد بار گفته ایم». پانزده، شانزده سالی است که ما فریاد میکشیم - گاه با بیانی جدی، به شیوه خانم گیتی بروخیم که: غیبت نکنید، به نیازمندان کمک کنید، به فریاد مظلومان برسید، بجای فرستادن کوه کوه گل به نامزدی ها، رسید کمک به یک سازمان خیریه را به جشن نامزدی بفرستید ... با نوشته های دکتر هوشنگ ابرامی، گاه از طریق تحلیل تاریخ پربار یهود و گاه داستانهای کوتاه و طنزآمیزش که در محله های معروف و مجلل لوس آنجلس، بر پشت فیل ها و شترها هدایای چشم گیر گذاشت و در داستان مربوط به چشم هم چشمی های رایج در اجتماع ما، کوشید بلکه با این طنز نیشدار، مردم را از تظاهرهای آن چنانی باز دارد.

از طریق قلم پرتوان و پربار پیش کسوت همه ما، نوراله خرازی که آئینه ای از حقایق آشکار مربوط به حقانیت مردم ما در مبارزه شان بخاطر تنها و تنها «زیستن» و این پیام که حق است که یهودیان ایرانی نیز سهم عادلانه ای از رسالت هائیرا که جامعه یهودی جهانی در پشتیبانی از ملت یهود بعهدہ گرفته، عهده دار شود.

با داستانهایی که اینجا و آنجا، چه در شوفار و چه از طریق رسانه های رادیو تلویزیونی، توسط صاحب این قلم ارائه شده و از همگان خواسته ایم که مهربان باشند و بخشندۀ هم مال و بیشتر از آن عشق به مردم.

و بالاخره از طریق نوشته های دیگر نویسندگان بویژه جوانانمان، فرزندان برومند جامعه مان که با بهت و حیرت به راه و رسم زندگی ما پدران و مادرانشان می نگرند و با شلاق قلم برآن می تازند ...

در میان جمعی نشسته ام و بحث برسر این است که مهمانی های باین گنده ای برای چه؟ یکی از حاضران میگوید: «آقا جان، بنده بعد از سالها خداوند به پسرم بچه ای داد. خب خوشحال شدم. پولش را دارم، امکاناتش را دارم، سلامتی یک مهمانی دادم چهارصد، پانصد نفر را هم دعوت کردم و کیفش را هم کردم!» سکوتی بود کوتاه و بلافاصله همان آقا ادامه دادند،

«»

در این شماره میخوانید

- ۵ پیشگفتار صیون ابراهیمی
 ۷ نامه به سردبیر
 ۱۱ فدراسیون یهودیان ایرانی در خدمت مردم
 ۱۸ مصاحبه با بتیاسین نتنیاو درباره پیمان اسلو
 ۲۳ صلح - راهی که بازگشت ندارد منشه امیر
 ۲۷ گفتگو با سرکنسول اسرائیل در لوس آنجلس مزگان مقدم
 ۳۱ خبرهایی از جهان یهود
 ۳۸ اسرائیل و پایان صیونیزم ترجمه: پروانه یوسف زاده
 ۴۲ مروری بر زندگی و آثار مشفق همدانی
 ۴۸ بخش تدریس تاریخ و فرهنگ یهودیان ایران در یوسی ال ای
 ۴۹ اشکی بدرقه سیاوس کسرانی فرزانه طالعی
 ۵۴ ستایش موسی در اشعار مولانا شاهین
 ۵۶ پرتگاه نوراله خرازی
 ۶۰ گزارش مالی مجتمع فرهنگی نصح
 ۶۴ سرگذشت مشه دایان ترجمه: مظفر تهرانی
 ۷۰ نسل فردای ما

روی جلد

نیایش در کنار دیوار ندبه.

دیواری با عمری چند هزار ساله، اما استوار

ایمانی با ریشه در آنسوی تاریخ و پایدار

«اما چه بگویم آقایان، مردم خوردند و رقصیدند پای کوبیدند و کیف کردند و رفتند پشت سر ما هزار تا نغز خواندند که: نه خودش بماند و مهمانی اش! ترا خدا می بینید؟» گوینده سپس رو بمن کرد و گفت، «شما که قلم بدست دارید در شوفار بنویسید. اینها را بنویسید. یعنی چه مردم اینقدر نمک شناسی میکنند. مگر ارث پدرشان را طلب دارند؟» به ایشان گفتم «پس حالا با این تجربه آموختید که هم پولتان هدر رفته و هم میهمانانتان آنقدرها دوستان نداشته اند. بفرمائید اگر خداوند به سلامتی فرزند دیگری به فرزندتان عطا فرمود باز هم سور میدهید و باز هم چهارصد پانصد نفر آدم از این دست را دعوت میکنید؟»
 خانمها و آقایان عزیز من، خدمتتان عرض کنم که پاسخ ایشان «بله» بود!

حرف ایشان اینستکه ما باید بنویسیم و مهمانان ایشان را «تربیت» کنیم که سور بچرانند اما پشت سر سور دهنده حرفی نزنند. می بینید؟
 ما گیج و سرگشته ایم - هنوز بعد از نزدیک به بیست سال، انگار نه انگار که اینهمه برسرمان آمده است و دنیا عوض شده و اینجا سرزمین دیگری است و زمانه زمانه دیگری است و در آستانه هزاره سوم هستیم.

چرا. انگاری یک چیز را در این سرزمین عجیب و غریب خیلی خوب یاد گرفته ایم. اینکه چطور قوی باشیم! قوی برای زور گفتن و حق این و آنرا پایمال کردن و در مقابل این گروه، گروه دیگری هم از سر ناگزیری شکل یافته اند، زور شنوندگانی که پوستشان از نامردی ها و نامردمی ها پینه بسته است.

و همه ما در مقابل این آش درهم جوش «روابط اجتماعی»، مات و کرخ شده ایم.
 آیا زمان آن نرسیده که در چشمه انسانیت و حقیقت تنی به آب بزنیم و منزه از همه این دردهای خود ساخته، در هوای پاک یکرنگی و ساده دلی، نفسی بکشیم؟

دوستان داریم



در شماره ۱۰۴ مجله شوفار مقاله‌ای تحت عنوان «نامه به سردبیر» بقلم آقای داود الیسا نظرم را جلب کرد، نویسنده در پاسخ مقاله‌ای بقلم آقای دکتر ملمد (که در شماره ۹۳ همین مجله درج گردیده) دست بشکوه و شکایت ملایم زده است.

آقای الیسا با آرامی، اما با دلی پر و بس نگران، بمنظور اثبات نظراتش یکی بعد از دیگری بوقایع شوم تاریخی و اعمال ناروایی که علیه ملت یهود انجام یافته اشاره نموده شگفت زده مینویسد «سخنی از مهاجرت برده نشده». نویسنده کوشش کرده است با قلم خود به جامعه‌ای که گالوت دو هزار ساله خود را در اثر تحولات نابسامان به گالوت نوی تغییر داده است هشدار زند. وی با نصایح پدران خود اعلام داشته است فریب شیرین کامیهای گالوت را نخورید و مدارکی که نویسنده ارائه کرده است اوراقی است از تاریخ که هیچگونه شک و تردیدی در صحت آنها باقی نمیگذارد. با اینهمه برای اثبات و تائید گفتارش دست بدامان انبیاء و دیگر نویسندگان شده است، و بهتر آن دیده است از موشکافیهای غم انگیز یا خشم آور چشم پوشی کند و مقاله خود را بنا به ضرب المثل فرانسوی: «تمام راه‌ها به رم ختم میشود» خاتمه داده است.

نتیجه مقاله آقای داود الیسا را میتوان در این بیت پیدا کرد:

من آنچه شرط بلاغ است با تو میگویم
تو خواه از نصیحتم پند گیر و خواه ملال

پس از مطالعه مقاله، با ورق زدن اوراق در صفحه ۱۶ عنوان «فدراسیون یهودیان ایرانی و هایاس» توجهم را جلب کرد شگفت زده خلاصه بیوگرافی هایاس را مطالعه کردم و آنچه در درونم نهفته و خاطرات تلخی که از سال ۱۹۷۹ اعصابم را متشنج میسازد در رده حقیقی زهرآگین برآیم آشکار گردید.

بله، الگوی هایاس بهترین نمونه ایده آلی است که فدراسیون در راس اهداف خود قرار داده است، جالب آنکه اگر تا باامروز این روش یک نیاست محرمانه و یا اسرار مگو بشمار میرفت، امروز با انتشار مقاله رسمی در شوفار تحت عنوان «فدراسیون یهودیان ایرانی و هایاس» و تعریفات و توصیفات که برای آن سازمان نوشته شده و در مواردی نیز تحریفاتی بعمل آمده است، نشان دهنده آنست که روش سازمان بر مبنای اهداف هایاس پایه ریزی گردیده است.

بهترین نمونه نیز فرمی است که در صفحه ۱۹ آن مجله منتشر گردیده و از خوانندگان پناهنده خود خواسته است فرم: «بله میل دارم سیتیزن آمریکا بشوم» را پر کرده برای دفتر فدراسیون یهودیان ایرانی بفرستید، تا ما در سیتیزن شدن شما تسریع بعمل آوریم. نویسنده محترم خلاصه بیوگرافی هایاس را در چهارچوبه خوش بینی تنظیم کرده و در ماده «پروژه غول آسای انتقال یهودیان حبشه» دست به تعریف و تمجید سازمان هایاس زده و فعالیت های دیپلماسی بسیار بفرنج دولت اسرائیل و پروژه های خطیر پر خطر نیروی هوایی اسرائیل و خدمات آژانس یهود را بکلی فراموش کرده است، گویا فقط هایاس با نیروی خارق العاده خود امکان انتقال ۱۴۰۰۰ یهودی حبشی را در یکروز فراهم آورده است. نمیدانم تحریف چنین رویداد مهم تاریخی! احمال است، اشکال است یا اغواء؟

قرون هفده و هیجده و نوزدهم، تیره ترین و پرتحولترین ادوار زندگی یهودیان اروپا و روسیه بشمار میرود، امواج زهرآگین آنتی سمیتیزم، کشت و کشتارها و اغتشاشات پی در پی علیه یهودیان،

جنگ و غارت و آتش زدن خانه ها و مغازه های یهودیان هزاران هزار نفر یهودی را بی خانمان و در بدر کرده است.

نهضت تنویر افکار یهودیان آلمان که با قلبی مملو از امید برای بهبودی وضع نابسامان یهودیان و همپایه کردن آنان با دیگر شهروندان تاسیس یافته بسرعت به کشورهای اروپائی بویژه به روسیه سرایت میکند، در روسیه نهضت خووی صیون پایه گذاری میگردد همانطور که از اسم آنها برمیآید (حامیان صیون) نهضتی است ناسیونالیستی و هدفش برپا کردن پایگاه ملی در سرزمین ایسرائل است.

در این هرج و مرج اصلاح طلبان یا رفورمیست ها و در پی آن نهضتهای عرفانی حسیدیم، مسیحی های دروغین و کنسرواتورها رو به رشد و نمو مینهند. در کنفرانس پیترزبورگ ۱۸۸۵ اصلاح طلبان اعلامیه ای صادر گردید که طی آن رسالت رسیدن باستقلال ملی و قوانین موسی و جنبه های اخلاقی آنها پذیرا هستند سپس میافزاید آنچه در اعتلای زندگی ما موثر است می پذیریم و بقیه را که با تمدن مدرن مغایرت دارد طرد میکنیم.

ولی دیری نمی پاید که عده زیادی از اعضاء این گروه بدین نتیجه میرسند که نمیتوان مراسم و رسالت ملی را بدور ریخته و در عین حال یهودیت را حفظ کرد و با پذیرفتن این نیز رفورمیستها و بعدها کنسرواتورها طرفدار نهضت صیونیست شده و بخدمت این سازمان برخاستند.

شگفت آنکه هر قدر آزادی طلبان و طرفداران اسیمیله بر ترویج تیز خود میافزودند سمپاشی های آنتی سمیتیزم بویژه در امپراطوری تزار روز افزون میگردد.

یهودیان روسیه تاب و توان خود را از دست دادند و برای فرار از ظلم و ستم و قتل و غارت بین سالهای ۱۸۸۱ الی ۱۹۱۴ دو میلیون و ششصد هزار نفر یهودی روسیه را ترک و بکشورهای امریکا و جنوب امریکا و تعدادی نیز به فلسطین وقت

مهاجرت کردند. در بین نهضت خووی صیون، جمعیت «بیلو» با هدف «بخانه یعقوب بروید و برویم» رشد و نمو پیدا میکرد. این گروه معتقد بودند تغتیر گالتوت بگالتوت ثانی همانند فرار از واقعیات است و فرار از واقعیات مساله را حل نمی کند بلکه بفرنج تر میکند و تنها راه برای ملت ما حفظ اعتقاداتی است که تا با امروز نسبت بشریعت یهود داشته و پایان دادن به دوره گالتوت با صیونیزم عملی و همت گماشتن در راه سازندگی، تحقق یافتن گتولا را نزدیکتر میکند. با این فلسفه سازمان دانشجویان یهودی بنام «اهوت صیون» (عشق بصیون) که در سال ۱۸۸۱ در پیترزبورگ تاسیس یافت اعلام داشت، هر فردی از فرزندان ایسرائل که اقرار میکند راه حل دیگری برای ملت یهود جز تاسیس دولت آنها در سرزمین ایسرائل وجود ندارد، میتواند به عضویت این سازمان پذیرفته شود و در منشور جمعیت بیلو اعلام گردید هدف جمعیت تجدید حیات سیاسی، اقتصادی، ملی و روحانی ملت یهود در سرزمین ایسرائل است.

پیش آهنگان بیلو با وجود مخالفتهای دولت قیم عثمانی بسوی سرزمین اجدادی روی آورده و با مبارزات شبانه روزی علیه تبعیضات حاکمین عثمانی و دستبردهای اعراب و دست و پنجه نرم کردن با بیماری مالاریا و گرسنگی و قحطی موفق شدند شهرک های رخوت، خدرا، می شمارهایردن، ریشون لسیون و زخرون یعقوب و چند شهرک دیگر را بنام موشاو کشاورزی پایه گذاری کنند.

پنیسکر نیز تنویر افکار را پذیرفته و میگوید باید محلی برای آنها یافت در آن برای خود، خودمختاری برپا کنند، ولی چنین سرزمینی حتماً نباید کشور ایسرائل باشد. یهودیان میتوانند جای مناسبی برای خود حتی در قاره امریکا بیابند و خودمختاری یهودی برپا کنند! احاد هاعام هم با نهضت خووی صیون مخالف بود و عقیده داشت که سرزمین ایسرائل نمیتواند پاسخگوی آمال یهودیان جهان باشد.

هنوز هم گروه‌های مخالف از نظرات مختلف با پیدایش کشور اسرائیل مخالف هستند. گروه نیتوری کارتا، که اغلب ساکنین اسرائیل میباشند دولت اسرائیل را برسمیت نمی‌شناسند. هاراب هیرش یکی از رهبران این گروه در آغاز مذاکرات اسلو به یاسر عرفات پیشنهاد کرد او را بعنوان مشاور نمایندگان خود برگزینند تا وی سوءقصد های صیونیست ها را خنثی کند و در ملاقاتی که اخیراً ملک حسین در غزه با یاسر عرفات بعمل آورده یاسر عرفات هاراب هیرش را بعنوان یک خدمتگذار امین فلسطینی ها بخدمت ملک حسین معرفی کرد.

هر زمان تقاضائی دارد، اگر هایاس در سال ۱۸۸۱ همزمان با تاسیس خود جزو مخالفین نظرات خووی صیون، بیلوها و پیش آهنگان یهودی با توجه باینکه پیش بینی تاسیس کشور اسرائیل با اوضاع و احوال آن زمان بسیار دشوار بوده است و در آن مراحل نجات هر یهودی از چنگال ستمگران و شکنجه های آنتی سمیتیزم صوابی بلاعوض بوده است، بدنبال چنین تزی رفته است البته قابل فهم است ولی تغتیر و تحولاتی که در قرن اخیر پیش آمده، جنگ جهانی اول، پیدایش نهضت صیونیزم جنگ جهانی دوم - فاجعه دردناکی که برای هر یهودی درس عبرتی است فراموش نشدنی، پیدایش کشور اسرائیل، جنگها و پیروزیهای ملت ما و در آن واحد سازندگی و پیشرفتهای اقتصادی، تکنولوژی و طی نیم قرن با پذیرفتن مهاجرین از ششصد هزار نفر به ۵ میلیون جمعیت رسیدن - آیا همه این رویدادها هنوز نتوانسته است اهداف و نظرات مملو از اشتباهات مخالفین صیون را تغییر داده و آنها را از خواب خرگوشی بیدار نماید؟!

آیا اینان که میل دارند سیل مهاجرت یهودیان به آمریکا روز افزون گردد اطلاع دارند که ازدواجهای مختلط در آمریکا به ۵۲ درصد رسیده است؟ آیا هرگز توجه کرده اند که پس از جنگ جهانی دوم جمعیت یهودیان جهان حتی تزیاید طبیعی نداشته؟ آیا هرگز توجه کرده اند که اصلاح طلبی و

در نتیجه تحلیل رفتن مذهبی قوم ما چه فاجعه ای در مهد تمدن اروپا ببار آورد؟ آیا هنوز هم از تعبیر ایده آل خود با در دست داشتن آنهمه مدارک زنده و رویدادهای روزمره ابا، دارند؟ و اگر آنها در اشتباه هستند سازمان ما که دارای رسالت دو هزار ساله است چرا چشم بسته در جهت مخالف بدنبال آنها میروند؟

بنا به وصیت مرحوم مادرم توصیه میکنم بشریعت مذهبی و رسالت ملی خود پایبند باشید تا خداوند یار و یاور و حامی شما باشد.

ابراهیم حاخامی

شوفار: با سپاس فراوان از نظرات آقای حاخامی، لازم به یادآوری است که هایاس با این هدف بوجود آمده که به یهودیان آواره کمک کند و آندسته از یهودیان جهان را که در مناطق و شرایطی زندگی میکنند که در معرض خطر جانی و یا نابودی اعتقاد و تحلیل رفتن قرار دارند، از منطقه خطر کمک به خارج شدن نموده و در هر جای امنی که خود بخواهند اسکان دهد و مسلم است که این رویه با طرز فکر بسیاری از دوستداران ارتص در تعارض است. اما تا آنجا که به فدراسیون مربوط می شود، واقعیت اینستکه هزاران هزار نفر از مردم ما در حال حاضر در امریکا زندگی میکنند و براساس قوانین جدید اگر به تابعیت امریکا در نیایند، بسیاری از مزایای حقه خود را از دست میدهند و از این بابت است که فدراسیون همکاری خود را با هایاس در شوفار گزارش داده است.

در ضمن ما هرگز نگفتیم که پروژه غول آسای نجات ۱۴۰۰۰ یهودی حبشی توسط هایاس انجام گرفته - ما گفته بودیم که هایاس با این پروژه همکاری کرده است.

بخشهایی از نوشته آقای حاخامی که شامل مرور بر تاریخ چند قرن اخیر یهودیان اروپا میباشد بسیار جالب توجه است و ما از ایشان میخواهیم که باز هم نوشته ها و نظرات خود را برای ما ارسال دارند.



قنادی لوپاله (کاشر) Le Palais Bakery

در پیکو بلوار - شرق رابرتسون

مجهزترین و مدرن ترین قنادی کاشر ایرانی

لوباله - تولید کننده عالی ترین انواع شیرینی ها و کیک های مخصوص تولد
برمیتسوا و بت میتسوا و عروسی - زولیا و بامیه با نظارت رباتوت ایرانی و امریکایی RCC

8670 West Pico Blvd., Los Angeles, CA 90035

(310) 659 - 4809

وی ینا Vienna Pastry

با ۴۱ سال سابقه در سانتامونیکا - با طعم شیرینی های وی نا خاطره های میهمانی های خود را شیرین تر سازید
وینا عرضه کننده تازه ترین، سالم ترین و خوشمزه ترین انواع شیرینی ها و کیک های اروپایی و امریکایی با
مرغوب ترین مواد اولیه بدون مصرف روغن حیوانی
برای سفارش کیک و شیرینی برای انواع مراسم و میهمانی های بزرگ و کوچک خود با وی ینا تماس بگیرید

زیر نظر ربای Yehuda Bukspan

1215 Wilshire Blvd., Santa Monica, CA 90403

(310) 395 - 6728



Human American
Jewish Federation

فدراسیون یهودیان ایرانی



An Affiliated Organization
of
JEWISH FEDERATION
COUNCIL
OF GREATER LOS
ANGELES

در خدمت مردم

شد. ما به نمایندگی از جانب جامعه یهودی ایرانی لوس آنجلس از آقایان: رحیم گلباری، فرهاد کمالی، کیوان نوین بخت و کاشانی صمیمانه متشکریم.

* و باز بمناسبت ایام موعده نیشان کارت‌های مواد غذایی (شامل برنج، روغن و حبوبات) از جانب شرکت مواد غذایی گلچین در اختیار صندوق اضطراری قرار گرفت که بین نیازمندان تقسیم شد. همت عالی آقایان یوسف ملامد و ابراهیم صراف مدیران شرکت مواد غذایی گلچین را میستائیم و موفقیت روز افزونشان را از درگاه خداوند متعال خواستاریم.

* ضایعه تاسف بار زلزله ایران که باعث هلاکت جمع بیشماری از هم وطنان عزیزمان گشت، از غم بارتترین سوانح بود. فدراسیون یهودیان ایرانی ضمن اقداماتی بسیار گسترده ۸۴۰۰۰ دلار لوازم پزشکی و دارو برای زلزله زدگان ایرانی تدارک دید. صندوق اضطراری نیازمندان و بیماران نیز برای شرکت در این اقدام خیر و انسانی با پرداخت سه هزار دلار، مخارج حمل هوایی این لوازم و داروها را متقبل گشت.

* در چند ماهه اخیر جلسات اعضای کمیته صندوق اضطراری نیازمندان و بیماران، کمافی السابق برای رسیدگی به نامه‌های رسیده و تقاضاهای کمک، برگزار شده است. پس از بررسی نامه‌ها و تماس با درخواست کنندگان کمک و اطمینان از حقانیت آنها، به تعداد زیادی از نیازمندان کمکهای مالی شده و بیماران نیازمند نیز در جهت درمان و دریافت دارو یاری شده‌اند.

گزارش از: گیتی بروخیم (سیمانطوب)

الطاف بی حد جامعه نسبت به صندوق اضطراری

سخن را با مژده‌ای خوش آغاز می‌کنم. اعضای کمیته صندوق اضطراری نیازمندان و بیماران، خانمها: مهین الیاسیان، مهشید کاشانی و نگارنده و آقایان: حق نظر فرح نیک، الیاس اسفندی، جناب راو داوید شوفط دکتر ایوب ابراهیمی و دکتر داود فروزانپور متفقاً از آقای الیاس اسحاقیان دعوت بعمل آوردند تا بعنوان عضو جدید با کمیته صندوق اضطراری نیازمندان و بیماران همکاری کنند. جای خوشوقتی فراوان است که آقای اسحاقیان به این دعوت پاسخ مثبت دادند. سابقه طولانی آقای اسحاقیان، این مرد خیر و متواضع در امور فرهنگی و خدمات اجتماعی و نیکوکاری حقیقتاً درخشان است و بطور قطع و یقین به نفع سازمان خیریه ما خواهد بود. ما ورود ایشان را به جمع خود خوش آمد و تبریک گفته و از اینکه یکی دیگر از خوشنام‌ترین معتمدین و صدیق‌ترین خدمتگذاران جامعه به جمع همکارانمان افزوده شده است بخود می‌بالیم.

* همانطور که در روز موعده نیشان در کنیسه فدراسیون یهودیان ایرانی و شباط بعد از آن در کنیسه نصح اسرائیل به استحضار شما عزیزان رساندم، بمناسبت موعده نیشان چهل خانواده هر کدام کوپن به مبلغ ۱۵۰ دلار از صندوق اضطراری دریافت کردند تا از فروشگاه ایلات مارکت مواد غذایی خریداری کنند. یک سوم هزینه این مواد غذایی توسط مدیران فروشگاه ایلات مارکت تامین

* باعث تشویق و خوشنودی فراوان اعضای کمیته صندوق اضطراری است که از حمایت تجار و کلیه اقشار جامعه یهودی ایرانی ساکن لوس آنجلس برخوردارند و این خود نشانه اعتماد مردم ما به فعالیت خیریه ایست که خود خواهانش بوده و از پایه گزارانش محسوب میشوند. بجا است از مدیران «اودیو - ویدیو سنتر» آقایان مایر و ژوزف اخترزاد سپاسگزاری کنیم که یک عدد تلویزیون مجانا به یک خانواده نیازمند تقدیم کردند. و همچنین از برادران سفارادی، مدیران فروشگاه البی متشکریم که یک عدد یخچال به خانواده نیازمند دیگری اهداء کردند.

* ضمن تشکر بی حد از خواهران و برادران عزیز که به تقاضای ما مبنی بر بازگرداندن صدقا باکس هایشان (قوطی های صدقا) ترتیب اثر دادند، از بقیه شما عزیزان نیز استدعا داریم هرچه زودتر این قوطی ها را (که بجز سکه، اسکناس هم با اشتهای فراوان میپذیرند!!) به یکی از افراد یا موسسات زیر عودت دهید:

آقای حق نظر فرح نیک ۱۸۰۰-۹۳۸(۲۱۳)
 آقای الیاس اسفندی ۸۰۴۱-۷۴۶(۲۱۳)
 آقای سلیمان رستگار ۰۶۷۷-۸۵۹(۳۱۰)
 آقای منصور پوراتحاد ۳۳۳۳-۶۵۲(۳۱۰)
 فدراسیون یهودیان ایرانی ۷۷۳۰-۶۵۵(۲۱۳)،
 کنیسای فدراسیون یهودیان ایرانی روزهای شنبه،
 خدمات بیمه اسحاقیان ۳۶۶۶-۹۰۶(۸۱۸)

* قبل از ایام موعده نisan به نمایندگی از جانب کلیه اعضاء کمیته صندوق اضطراری نامه ای برای شما عزیزان ارسال داشتم تا به کمک به صندوق، نیازمندان جامعه را مدد کنید. یکایک ما از لطف و مرحمتی که نسبت به این سازمان ابراز داشته اید صمیمانه سپاسگزاریم. مهربانی و سخاوت شما به ما امکان می دهد تا به یاری خواهران و برادران عزیز بشتابیم که به بد حادثه گرفتار شده اند. فراموش نکنیم که زندگی چون

چرخ است و متأسفانه با چرخش این چرخ چه بسا کسانی که زمانی در صدر نشسته بوده اند مقام و منزلت خود را از دست می دهند و وظیفه انسانی ما حکم می کند که در چنین مواقعی به کمک یکدیگر بشتابیم. دست بخشنده شما را می فشاریم و باشد که دعای این نیازمندان شامل حال فرد فرد شما خواهران و برادران سخاوتمند و مهربان گردد.

* خواهران عزیز یهودی فراموش نکنیم که شب های شبات پیش از روشن کردن شمع ها، وظیفه داریم اعانه ای در قوطی های صدقا بیندازیم.

* در سالگرد فوت والدین، هیچ اقدامی چون کمک به نیازمندان باعث آرامش روح آن عزیزان از دست رفته نمی گردد.
 از شما ثواب کاران که باعث ایجاد و دوام و بقاء صندوق اضطراری نیازمندان و بیماران Emergency Medical Fund هستیم مجدداً سپاسگزاریم.

کمیته روابط خارجی فدراسیون

همانطور که در شماره قبل به آگاهی همکیشان گرامی رسید، کمیته فرعی روابط دولتی وابسته به کمیته روابط خارجی فدراسیون یهودیان ایرانی مدتی است همکاری نزدیکی را با کمیته های مشابه خود در فدراسیون یهودیان امریکانی آغاز کرده با این هدف که تا حد امکان از زیانهای که در اثر تغییراتی که اخیراً در قوانین مربوط به کمکهای دولتی بوجود آمده متوجه مردم ما میشود پیشگیری نموده یا دست کم آنها را به حداقل کاهش دهد.

فدراسیون یهودیان ایرانی - با سپاس از اعضای پرکار کمیته فرعی روابط دولتی، گزارشی را که از این بابت از سوی این کمیته تهیه شده به آگاهی میرساند.

توافق بر سر توازن بودجه

در آغاز ماه می گذشته، پزیدنت کلینتون و رهبری حزب جمهوریخواه در مورد یک بودجه متوازن پنج ساله به توافق رسیدند.

کل بودجه از میزان کمکهای اجتماعی رقمی معادل ۶۰۰ تا ۷۰۰ میلیارد دلار کاهش خواهد داد. علاوه بر این مبلغ ۴۵ میلیارد دلار بودجه برای شاغل نمودن افرادی که از کمکهای دولتی (Welfare) استفاده میکنند تخصیص داده شده است. بخشی از این بودجه به ایجاد کار برای کسانی تخصیص داده شده که طبق قانون کمکهای دولتی حداکثر میزان کوپن مواد غذایی (Food Stamp) که میتوانند دریافت کنند نباید از سه ماه در هر سه سال تجاوز نماید.

اثر قانون بر مهاجران

از مبلغ ۲۴ میلیارد دلار که از صرفه جویی ناشی از اعمال قانون اصلاحی کمکهای دولتی بدست میآید، ۱۰ میلیارد دلار آن صرف مهاجران قانونی میگردد.

کمکهای SSI و Food Stamp برای پناهندگان و پناهجویان از ۵ سال به ۷ سال افزایش خواهد یافت.

مهاجران قانونی که قبل از ۲۲ اوت ۱۹۹۶ در امریکا زندگی میکردند و پس از ورود به امریکا دچار از کار افتادگی شدهاند مشمول SSI و کمکهای پزشکی Medicaid خواهند شد. کسانی که بعد از ۲۲ اوت ۱۹۹۶ به امریکا آمده و دچار از کار افتادگی شدهاند، مشمول مقررات بسیار شدید از جمله رسیدگی به کلیه منابع درآمد خود خواهند شد. مهاجرانی که با تعهد مالی بستگان یا آشنایان خود به امریکا آمدهاند، برای تعیین اینکه مشمول تسهیلات از کارافتادگی میشوند یا نه، درآمدشان با درآمد کسی که برای آنان تعهد مالی داده جمع شده و براساس آن میزان حقوقی که

به آنان تعلق میگیرد تعیین خواهد شد. این احتمال نیز وجود دارد که تاریخ ۲۲ اوت ۱۹۹۶ به ۲ مه ۱۹۹۷ تغییر داده شود - که همزمان است با تاریخی که شخص متعهد ملزم به قبول مسئولیت مالی فرد مهاجر خواهد شد.

این امکان نیز وجود دارد که کلیه افرادی که قبل از تاریخ تعیین شده به امریکا آمدهاند، صرفنظر از اینکه قبل یا بعد از ورود دچار از کار افتادگی شده باشند، از مزایای مربوطه بهره مند گردند. علاوه بر این سالمندانی که قبل از ۲۲ اوت ۱۹۹۶ از این مزایا برخوردار بودهاند امکان دارد زیر عنوان از کار افتادگی بتوانند از این مزایا برخوردار شوند.

براساس متن لایحه در سرتاسر امریکا نزدیک به ۹۰۰,۰۰۰ نفر از مهاجران قانونی که کوپن مواد غذایی دریافت میدارند تا ۲۲ اوت ۱۹۹۷ از این مزایا محروم خواهند شد. این رقم در کالیفرنیا نزدیک به ۳۰۰,۰۰۰ نفر خواهد بود.

در این لایحه به برخورداری فرزندان مهاجران قانونی از مزایای Medicaid اشاره ای نشده است، معینا کمیته مربوطه امکان دارد مزایای فعلی را ابقا نماید.

اخذ تابعیت

همانطور که در گزارش کمیته روابط خارجی فدراسیون آمده، تصویب قوانین جدید در مورد جلوگیری از اعطای کمکهای دولتی به کسانی که تبعه امریکا نیستند، فدراسیون را برآن داشت تا با برقراری یک ستاد مرکزی در دفتر فدراسیون، به درخواستهای متقاضیان رسیدگی نموده کار آنانرا به جریان اندازد.

فدراسیون به کلیه افرادی که هنوز در این خصوص اقدام نکردهاند، بویژه سالمندان، بیماران و ساکنان خانههای سالمندان توصیه مینماید تا با تلفن ۵۵۵ - ۶۵۳ (۲۱۳)، شماره ویژه ای که در دفتر فدراسیون به این امر تخصیص داده شده، تماس بگیرند.

کانون سالمندان

همانطور که در شماره قبل به آگاهی شما رسید، اخیراً کانون سالمندان با همکاری فدراسیون یهودیان ایرانی بخشی از یکی از مراکز معتبر موجود را در اختیار گرفته تا امکانات رفاهی لازم را جهت سالمندان فراهم سازد.

با توجه به این امر که تعداد زیادی از سالمندان ما، از زندگی تنها بشدت رنج میبرند، گرد هم آوردن آنان در محیطی صددرصد ایرانی باعث میگردد که از این گرفتاری رهانی یافته و دوستان همدم و همدلی در کنار خود داشته باشند. در این مرکز که از آغاز کار خود تاکنون مورد استقبال تعداد قابل توجهی از سالمندان ما قرار گرفته، تعدادی کارمند فارسی زبان و دلسوز ایرانی مشغول بکار هستند و در صورت دلخواه غذای کاشر ایرانی نیز داده میشود.

علاقمندان میتوانند جهت کسب اطلاعات بیشتر با تلفن ۶۵۲-۳۵۵۵ (۳۱۰) تماس بگیرند.

کنیسه فدراسیون

از سوی کنیسه فدراسیون یهودیان ایرانی کماکان مراسم نیایش هفتگی در بامداد هر شنبه در شماره ۸۴۴۰ ویلشر بلوارد برگزار میگردد.

استقبال از کنیسه فدراسیون روزافزون است و درحال حاضر بطور متوسط در نیایش روزهای شنبه نزدیک به ۷۵۰ نفر شرکت میکنند. فدراسیون یهودیان ایرانی این موفقیت را مرهون زحمات بدون وقفه کلیه گردانندگان این کنیسه میداند که با برنامه ریزی صحیح آنان، نه فقط مراسم مذهبی در نهایت زیبایی در محیطی کاملاً روحانی برگزار میگردد، بلکه با دعوت سخنرانان برجسته و مورد علاقه مردم، مسائل مهم اجتماعی به بحث گذاشته میشود.

هر هفته پس از انجام مراسم نیایش، در سالن پذیرایی بزرگ کنیسه فدراسیون از کلیه شرکت کنندگان پذیرایی صبحانه بعمل میآید. هزینه این پذیرایی هر هفته از سوی یکی از دوستاران کنیسه پرداخت میشود.

عواید حاصل از اجرای این نمایشنامه به کنیسه فدراسیون تخصیص داده شده است.

کلاسهای آموزش مذهبی

کلاسهای ویژه آموزش زبان عبری و نیز آماده نمودن نوجوانان جهت برمیصوا و بت میصوا بطور مرتب زیر نظر آقای یعقوب مولانی برگزار میگردد و هرساله تعداد قابل توجهی از فرزندان



برای خرید زمین و باغ ییلاقی

در ونتورا کانتی

به روحی تفتی و وام مسکن

به پونه تفتی مراجعه فرمائید

پونه تفتی ۹۰۰۹ - ۵۵۴ (۸۰۰) روحی تفتی ۵۰۰۰ - ۹۹۱ (۸۱۸)

شهر قصه

از سوی فدراسیون یهودیان ایرانی، نمایش شهر قصه، اثر ارزنده زنده‌یاد بیژن مفید با کارگردانی آهو خردمند در تاریخ ۱۸ مه ۱۹۹۷ در سالن دبیرستان یونی‌های به اجرا در آمد و با استقبال زیاد روبرو شد.

تور ویژه

بمناسبت پنجاهمین سالگرد استقلال اسرائیل از سوی فدراسیون یهودیان آمریکائی از اول تا دهم نوامبر امسال، یک مسافرت دسته جمعی ۵۰۰ نفره از لوس آنجلس به اسرائیل و چند کشور دیگر در خاورمیانه ترتیب داده شده است. برنامه‌های این تور بسیار جالب و با دقت تهیه شده. سهمیه‌ای معادل ۵۰ نفر از این تور بزرگ به فدراسیون یهودیان ایرانی تخصیص داده شده. ما از همکیشان عزیز ایرانی می‌خواهیم که با شرکت در این دیدار تاریخی با ما باشند.

ما، آماده برای انجام تکلیف‌های دینی خود میگردند.

پشتکار و دل‌بستگی آقای مولانی را باین هدف مقدس ارج می‌گذاریم. همکیشان گرامی میتوانند جهت کسب اطلاع از چگونگی کار این کلاسها با تلفن ۱۹۴۴-۴۸۹(۲۱۳) تماس حاصل فرمایند.

شب نشینی مشترک

فدراسیون یهودیان ایرانی بخش سیسترهود و سازمان بانوان آرت بورلی وست با همکاری یکدیگر مراسم باشکوهی جهت بزرگداشت سرکار خانم پروین معتمد امینی ریاست آرت جهانی برای برنامه‌های فرهنگی آرت در سراسر امریکا در سالن بزرگ هتل هیلتون واقع در نشانی ۹۸۷۶ خیابان ویلشر- بورلی هیلز برپا می‌دارند. این مراسم در تاریخ یکشنبه ۲۲ جون همراه با موزیک و پذیرایی شام کامل است. هدیه ورودی ۷۵ دلار خواهد بود.

CHASE FINANCIAL SERVICES

TEL: 310-275-5639

وام پروژه های ساختمانی

وام ساختمانهای صنعتی

وام آپارتمان بیلدینگ

وام آفیس بیلدینگ

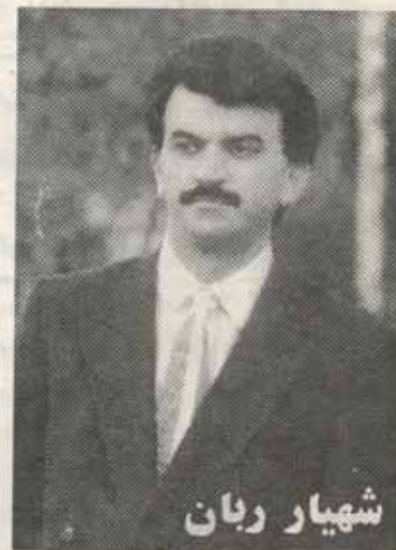
وام شاپینگ سنتر

وام هتل و متل

وام خانه

8%
25

PURCHASE
REFINANCE
FIXED RATE LOAN
30/10
FOR CLASS A BUILDING



شهیاریان

Our Company has access to funds from many lending Institutions.

- BANK / SAVINGS & LOAN - THRIFT & LOAN
- INSURANCE COMPANY - PRIVATE MONEY

Real Estate Broker - CA dept of Real Estate

9301 WILSHIRE BLVD. #511, BEVERLY HILLS, CA 90210

Rates & Fees are subject to change

گروه زندگی نو

گروه پشتیبانی ایران و امریکا - PALS

متأسفانه بسیاری از خانواده‌های ما با مسائل عاطفی و روانی بسیاری دست به گریبان هستند که عبارتند از روابط فردی، امور خانوادگی، مشکلات قبل از ازدواج، مشکلات بعد از ازدواج، تعلیم و تربیت در خانواده، صدمات ناشی از مسائل روانی و اجتماعی، خشونت در خانواده، افسردگی، اضطراب و هیجان، عوارض ناشی از فشار، مشکلات تغذیه، اعتیاد به الکل و مواد مخدر، احتمال ابتلاء به بیماریهای آمیزشی کشنده، نیاز به پزشکی و بیمارستان.

فدراسیون یهودیان ایرانی با توجه به نیازهای روزافزون فوق، اقدام به تشکیل گروه مزبور نموده است که خوشبختانه تاکنون مورد استقبال و استفاده بسیاری از مردم ما قرار گرفته است.

شیوه کار این گروه اینستکه متقاضیان از طریق پیام‌گیر شماره ۷۲۵۷-۸۴۲ (۳۱۰) نام و تلفن خود را به آگاهی مسئولان این گروه میرسانند و در اسرع وقت یکی از داوطلبان گروه با آنان تماس گرفته و با توجه به نیاز متقاضی، ترتیب لازم را برای یاری رساندن از طریق متخصصان کارآزموده خواهد داد.

اسامی مراجعین و کلیه اطلاعات مربوط به آنان کاملاً محرمانه تلقی شده و متقاضیان با خیال راحت میتوانند مسائل خود یا آشنایان خود را با این گروه حرفه‌ای در میان بگذارند.

از مدتها پیش فدراسیون یهودیان ایرانی در مورد چگونگی آشنائی افراد مجردی که همسر خود را از دست داده یا از آنان جدا شده‌اند و مایل به ازدواج هستند ولی به دلالتی حتی بدون ذکر نام مایل به انتشار مشخصات خود نیستند، مطالعاتی انجام داد و بالاخره با همکاری تعدادی از بانوان خیرخواه جامعه، چندی پیش «گروه زندگی نو» بعنوان یکی از شاخه‌های خدمات اجتماعی فدراسیون یهودیان ایرانی، آغاز به فعالیت نمود.

شیوه کار این گروه اینستکه علاقمندان پس از تماس با دفتر فدراسیون، بدون اینکه نیاز به معرفی خود داشته باشند، تلفن یکی از بانوان عضو گروه را دریافت داشته با آنان تماس میگیرند. اطلاعات مربوطه صددرصد محرمانه تلقی میگردد. تلفن دفتر فدراسیون: ۷۷۳۰-۶۵۵ (۲۱۳)

اتومبیل کهنه شما

آیا مدتهاست اتومبیل کهنه شما در گوشه‌ای بلااستفاده مانده و فرصت فروش آنرا ندارید؟

شما میتوانید این اتومبیل را به فدراسیون یهودیان ایرانی هدیه نموده و معادل قیمت آن از ما رسید دریافت داشته بعنوان هدیه قابل کسر از درآمد در اظهارنامه مالیاتی خود رقم آنرا منظور دارید.

با این عمل هم کاری خیر انجام داده‌اید و هم از مزایای قانونی مالیاتی بهره مند شده‌اید. در این خصوص میتوانید با دفتر فدراسیون تلفن ۷۷۳۰-۶۵۵ (۲۱۳) تماس حاصل فرمائید.



Iranian-American Jewish Federation Presents



فدراسیون یهودیان ایرانی

MAKABI; the Guardian of Israel گروه مکابی

رابطه سالم و نقش آن در زندگی بشر

در ۵ جلسه گرم و صمیمی
(روابط خانوادگی، زناشویی و اجتماعی)

۴ ناهنجاریهای عاطفی که به روابط انسانی آسیب میزنند؟ یکشنبه ۲۲ جون ۹۷

۵ چه عواملی مانع روابط سالم در جامعه مهاجر است؟ یکشنبه ۲۰ جولای ۹۷

شرکت کنندگان جلسه ۴

دکتر نهضت فرنودی، دکترای روانشناسی
دکتر شهریار عمرانی، روانپزشک
خانم هما سرشار، روزنامه نگار

زمان، یکشنبه ۲۲ جون و ۲۰ جولای ۱۹۹۷

اسم نویسی ساعت ۲:۱۵ بعد از ظهر

شروع سمینار رأس ساعت ۳:۰۰ بعد از ظهر

کنیسای بت جیکوب Beth Jacob Congregation

مکان: ۹۰۳۰ خیابان المپیک، نبش دوهینی

9030 W. Olympic Boulevard (Corner of Olympic & Doheny)

رایگان

هدیه ورودی برای اعضاء

۲ دلار

هدیه ورودی برای دانشجویان

۴ دلار

هدیه ورودی برای عموم یک جلسه

لطفاً برای آگاهی بیشتر با شماره تلفن ۷۱۹-۰۷۷۷ (۲۱۲) تماس بگیرید.

برگرفته از متن مصاحبه جروزالم پست با

بنیامین نتنیاهاو - نخست وزیر اسرائیل

پیمان اسلو یک خیابان یک طرفه نیست



هنوز خاموش نشده. گزارشاتی از حمله‌های احتمالی تروریست‌ها بدست ما می‌رسد. ما میکوشیم اقدامات احتیاطی لازم را بعمل آوریم. حکومت خودگردان فلسطین میدانند که اینگونه حملات به زیان هر دو طرف است. ما از سوی فلسطینی‌ها برای مقابله با اینگونه عملیات همکاری لازم را مشاهده نکرده‌ایم.

سوال: تا کی این وضع میتواند ادامه پیدا کند؟
این موضوع امری ساکن نیست. یا بهبود پیدا میکند یا بدتر میشود که در چنین صورتی طرفین بازنده خواهند بود.

سوال: شما در کتاب خودتان «مبارزه با تروریسم» نوشته‌اید که امریکا تا زمانی که سازمان آزادی فلسطین از انجام تعهدات خود در مورد پیمان اسلو سرباز می‌زنند، باید از ادامه کمک به این سازمان خودداری ورزد - حال آنکه طرفداران شما در واشنگتن گفته‌اند که دولت شما از کمک امریکا

سوال: براساس گزارشات رسیده، یاسر عرفاف هنوز چراغ سبز برای تروریسم را روشن نگهداشته و حکومت خودگردان فلسطین مشغول قاچاق اسلحه و تولید غیر قانونی آن میباشد. اهمیت و اثر این گزارشات چیست؟

گزارشاتی در این مورد دریافت شده که قطعی نیست ولی ما در مورد سایر موارد نقض قراردادها پیمان با فلسطینی‌ها نگرانی داریم. به آنچه در حبرون اتفاق افتاده نگاه کنید. طبق قرارداد موجود، مناطقی تعیین شده که فلسطینی هنگام انجام تظاهرات، حق ورود به آنها ندارد، فلسطینی بهیچوجه این اصل را محترم نمی‌شمارند، سهل است، پلیس فلسطین در حقیقت تظاهر کنندگان را بداخل این مناطق میراند تا به پلیس اسرائیل حمله کنند و به آنان سنگ پرانی نموده و بمب‌های آتشین بسوی سربازان ما پرتاب نمایند.
در مورد چراغ سبز عرفات، درست است -



سوال: اگر به طرف دیگر اعتماد نمیکنید، کوشش برای صلح با آنان چه دلیلی دارد؟

این موضوع «اعتماد» برای من مسموع نیست. بین امریکا و شوروی اعتماد وجود داشت؟ البته که نه. امریکا سرسوزنی به شوروی ها اعتماد نمیکرد و بخاطر همین امر هم بود که ریگان سیاست «اعتماد بررسی شده» را در پیش گرفت. بنابراین کلیه حرکات ما باید براین مبنا باشد که از آشوب جلوگیری کنیم و از آنچه که مایه دلسردی در امر مذاکرات میگردد نیز پرهیز نماییم.

سوال: ولی شتاب بخشیدن به مذاکرات نیز میتواند باعث رویارویی گردد.

بعقیده من برای انجام موفقیت آمیز مذاکرات، سه اصل عمده باید رعایت گردد. اول اینکه فلسطینی ها باید این موضوع را فراموش کنند که هر بار که اختلاف نظری با ما دارند، دست بدامن تروریست های خود گردند - اینهم در شرایطی که هدف مذاکرات رفع اختلافات میان ایندو همسایه است.

به این سازمان پشتیبانی میکند.

این اخبار کاملاً دروغ است. ما کرارا از امریکا خواسته ایم که تا زمانی که فلسطینی ها اساس پیمان اسلو را نادیده میگیرند باید از کمک مالی به آنان خودداری شود.

سوال: در شرایطی که پیمان اسلو در بن بست قرار گرفته، آیا امکان دارد که شما قرارداد مزبور را کان لم یکن تلقی کرده از ادامه فعالیت های صلح خودداری ورزید یا برعکس باین نتیجه برسید که آنچه شرط موفقیت این پیمان بوده انجام نگرفته و حاضر به دادن امتیازات بیشتری بشوید؟

بنظر من در این مرحله از زمان انتظارات فلسطینی ها دارد به واقعیت ها نزدیکتر میشود. برداشت آنها از پیمان اسلو خیابانی یک طرفه بود - بدین معنی که اسرائیل باید به تعهدات خود وفادار بماند ولی ما نمی مانیم. اسرائیل در مقابل تصمیمات ما تسلیم شود ولی ما هیچگونه تعهدی را بعهده نمیگیریم.

با توجه باینکه طی چهار سال گذشته فلسطینی ها به اینگونه گذشت ها از سوی ما عادت کرده بودند، میتوان انتظارات آنان را درک کرد. اما مدتها طول خواهد کشید تا فلسطینی ها به منطق دو طرفه بودن این قرارداد تن در دهند. وقتی ما از سوی مردم برگزیده شدیم اعلام داشتیم که به قرارداد اسلو وفادار میمانیم اما فلسطینی ها هم باید به آن احترام بگذارند.

یکی از خواسته های جدی ما این بود که فلسطینی ها با تروریسم مبارزه کنند. و دیگر اینکه ما به مرزهای پیش از ۱۹۶۷ باز نخواهیم گشت. ما با یک حکومت فلسطینی باین دلیل مخالفیم که معتقدیم چنین حکومتی اسرائیل را تهدید به نابودی میکند. و آنچه مسلم است اینستکه ما اورشلیم را تقسیم نخواهیم کرد.

موضع فلسطینی ها فشار آوردن براسرائیل و تحمیل از طریق ارباب با تروریسم و جنگ سیاسی و اقتصادی علیه ما است که البته به نتیجه نخواهد رسید.



OSLO



101294

سوال: آیا شما به امریکا یا دولتهای اروپائی تعهدی محرمانه مبنی بر عقب انداختن خانه سازی در اورشلیم داده اید؟

من با هر کس مذاکره کرده‌ام تاکید نموده‌ام که در روش من هیچگونه تغییری صورت نخواهد گرفت و درخواست فلسطینی‌ها برای متوقف کردن این خانه‌سازی تنها باعث عقب افتادن مذاکرات صلح می‌گردد.

سوال: شما به روسیه رفتید و با بوریس یلتسین نگرانی خود را در مورد کمک روسیه به ایران برای ساختن موشکهای بالستیک در میان گذاشتید. ولی کمک روسیه همچنان ادامه دارد. آیا ما بر روسیه میتوانیم اعمال نفوذ کنیم و آیا امریکا میتواند در این خصوص کمک نماید؟

روس‌ها انکار می‌کنند. ولی ما اطلاعات موثقی درباره انتقال تکنولوژی از روسیه به ایران بمنظور ساختن موشکهای بالستیک داریم. تصور میکنم که پس از محکومیت ایران در دادگاههای آلمان مبنی بر اعمال تروریسم در سرزمین‌های اروپائی، هیچ کس در مورد خطری که دستیابی به

دوم عمل متقابل - ما زندانیان آنان را رها کردیم با این شرط که حکومت خودگردان جلوی حملات مجدد آنان را بگیرد. حکومت خودگردان نه تنها جلوی تروریست‌ها را نگرفته، بلکه در منشور خود نیز تغشیر نداده، اسلحه‌های غیر قانونی را ضبط نکرده و قاتلان و تروریست را دستگیر نکرده است. تا اینجا ملاحظه می‌کنید که قرارداد یکطرفه بوده است.

سوم اینکه لازم است که توقعات طرفین به حدی واقع‌گرایانه سوق داده شود. با پذیرفتن قرارداد اسلو، ما این پذیرش واقعیت را با امضای پیمان اسلو انجام دادیم. ولی این امر درباره فلسطینی‌ها اتفاق نیافتاده است. آنها هنوز درباره بدست آوردن همه یا بخش اعظم ساحل غربی حرف می‌زنند. این بدان معنی است که فاصله بین طرفین بسیار زیاد است. عرفات باید آن کاری را بکند که من کردم: تصمیم قطعی اتخاذ کند ولو اینکه مورد انتقاد شدید برگزینندگان خود قرار گیرد. بدون رعایت این سه اصل عمده، راه حلی وجود نخواهد داشت.

موشکهای بالستیک از سوی ایران متوجه دنیا میکنند بخود تردیدی راه دهد. من به پرزیدنت یلتسین گفتم که در چنین صورتی جتی روسیه هم از خطر در امان نخواهد بود.

سوال: آیا به یلتسین پیشنهاد کمک اقتصادی دادید؟

بله. من به ایشان گفتم که چنانچه هدف اینگونه معاملات تقویت مالی نیروی دفاعی روسیه است، همکاری با اسرائیل میتواند در دراز مدت کمک موثرتری باشد تا پولی که در کوتاه مدت از انتقال این تکنولوژی نصیب روسیه میشود. در این ملاقات ما درباره اولین معاهده دفاع مشترک میان دو کشور به توافق رسیدیم.

ولی من نمیتوانم بگویم که ارسال تکنولوژی موشکهای بالستیک از سوی روسیه به ایران متوقف شده است. این یکی از بزرگترین نگرانیهای اسرائیل است و باید یکی از بزرگترین نگرانیهای همه کسانی باشد که به صلح و ثبات نه فقط در خاورمیانه که در جهان اهمیت میدهند.

سوال: درباره لایحه مربوط به تغییر مذهب به یهودیت که باعث خشم و نگرانی یهودیان امریکا و غرب بطور کلی گردیده چه نظری دارید؟ آیا به صرفه و صلاح اسرائیل است که در شرائطی که در میان ممالک جهان دشمنان زیادی دارد، گروه بزرگ و عمده ای از یهودیان جهان را نیز از خود برنجانند؟

بسیاری از یهودیان از ماهیت این لایحه اطلاع دقیق ندارند. حقیقت اینستکه این لایحه هیچگونه تغییری در وضع موجود از زمان تاسیس دولت اسرائیل تاکنون نمیدهد. تغییر مذهب به یهودیت که بوسیله راههای رفورم و کنسرواتیو در خارج از مرزهای اسرائیل انجام گیرد، مورد قبول اسرائیل است و کاملاً مورد قبول و کاشر تلقی میگردند. این اصل بهیچوجه عوض نخواهد شد.

راههای ارتدکس یهودی اسرائیل ۴۹ سال است که خود عمل تغییر مذهب به یهودیت را انجام میدهند - این نیز عوض نخواهد شد.

تنها چیزی که عوض خواهد شد، مواردی است که در وضعی نابسامان و بلا تکلیف باقی مانده که نسبت به آن اقدام شده است.

من خود از هیجانی که حتی این تغییر کوچک در میان بعضی جوامع ایجاد کرده آگاهی دارم و بهمین خاطر نیز پیشنهاد کرده ام که مسئله در حالت توقف خود باقی بماند. این را میگویم باین دلیل که به اعتقاد من رفورم و کنسرواتیو دو حرکت لایتجزا در متن دین یهود بوده و نزد ملیون ها یهودی از ارزشی که مورد احترام من نیز میباشد برخوردار است.

بنابراین بعقیده من عاقلانه خواهد بود اگر این قانون پیشنهادی پس گرفته شده و موضوع از طریقی منطقی تر به بحث و تحلیل گذاشته شود. من ایمان دارم که این مسئله راه حل ساده ای دارد و امیدوارم که آنان که حسن نیت دارند در این راه مرا یاری دهند.

سوال: پیام شما برای یهودیان جهان چیست؟

ما از مرحله آسان معاهده که غزه و جریکو بوده گذشته و اکنون در مرحله بسیار مهم آن که اورشلیم است قرار داریم. تلاش برای یکپارچگی اورشلیم صخره ای که ملت یهود هزاران سال بر آن ایستاده است.

زمانی میرسد که ملت ها باید خط قرمزی کشیده بر سر حرف خود بایستند - این یکی از آن موارد است. من مطمئن هستم که اگر ما در موضعی محکم و پایدار بایستیم و تمایل خود را نیز برای به انجام رساندن فعالیت های صلح نشان دهیم، کارمان به نتیجه خواهد رسید - چرا که هیچ روش دیگری عملی نیست.

اگر در مورد اورشلیم تسلیم شویم، درباره همه چیز تسلیم شده ایم. اگر در کنار اورشلیم بایستیم، به صلحی که همیشه آرزوی آنرا داشته ایم دست خواهیم یافت.



آگاهینامه مرکز تاریخ شفاهی یهودیان ایرانی

مرکز فرهنگی و موزه اسکربال برگزار می کند

نمایشگاه مراسم سنتی ازدواج یهودیان ایرانی

نوامبر ۱۹۹۷ تا جون ۱۹۹۸ - لس آنجلس

مرکز فرهنگی و موزه اسکربال در نظر دارد بخشی از نمایشگاه فرهنگ و سنت مهاجران یهودی امریکا را برای مدت ده ماه به مراسم ازدواج یهودی ایرانی در دهه های گذشته اختصاص دهد. برای برگزاری این نمایشگاه، مسئولان موزه از کلیه ایرانیان علاقه مند، که صاحب هر یک از اشیاء قدیمی زیر هستند، دعوت می کند آن را برای مدت برگزاری نمایشگاه به موزه وام بدهند:

- چادر، روسری، لباس نقده عروس، کفش و کیف و تاج عروس
 - لباس و کفش یا گیوه دامادی، کیبای دامادی، صیصیت، شال
 - پیاله شراب سر عقد، خنچه، ظرف حنابندان، کتوبای بزرگ (قاب شده باشد بهتر است)
 - آینه و شمعدان، آفتابه و لگن، سفره ترمه، پرده قدیمی، چعبه آینه، مجمر و....
 - وسائل آرایش قدیمی زنانه (وسمه دان، سورمه دان، فر مو، سنگ پا، گلاب پاش، شانه چوبی، وسایل بنداندازی...)
 - قالیچه قدیمی به ابعاد ۷×۵ فیت (اگر دارای سمبلهای یهودی و ایرانی باشد بهتر است)
 - انواع زینت های زنانه و مردانه، طلسم های مختلف، بازوبند و... با نشانه های سنتی یهودی.
 - عکسهای قدیمی از مراسم مختلف سنتی.
- مرکز تاریخ شفاهی یهودیان ایرانی از کلیه هموطنان عزیز تقاضا می کند، برای یاری به برگزاری هر چه بهتر این نمایشگاه و شناساندن هر چه بیشتر فرهنگ و سنت ایرانیان، روز ۲۳ ماه جون همراه با آنچه که مایلند به موزه وام دهند به نشانی دفتر مرکز مراجعه کنند تا کارشناسان موزه اسکربال از میان آنها اشیاء مورد نیاز نمایشگاه را برگزینند.
- علاقه مندان توجه فرمایند که کلیه اشیاء به نمایش گذارده شده نخست از سوی موزه بیمه می شوند، سپس با نام شخص وام دهنده در معرض تماشای بازدیدکنندگان قرار خواهند گرفت و در پایان به صاحبانشان بازپس داده خواهد شد. علاوه بر این، اشیاء انتخاب شده دارای شناسنامه موزه ای می شوند و در نتیجه بر ارزش مادی و معنوی آنها افزوده خواهد گردید.

زمان: دوشنبه ۲۳ جون ۱۹۹۷ از ساعت ۱۱ صبح تا ۳ بعد از ظهر

مکان: 15470 DUOMO VIA LOS ANGELES, CA 90077

تلفن اطلاعات: (۳۱۰)۴۷۲۳۰۱۲

LOOK FOR US IN THE INTERNET: www.cijoh.org

E-Mail: cijoh@cijoh.org



صلح

راهی که بازگشت ندارد

این فاجعه بسیار دردناک و تکان دهنده بود. قربانیان این سوءقصد دختران ۱۲ و ۱۳ ساله دانش آموز بودند که در چارچوب گردش آموزشی از مرز اردن دیدن میکردند. محل برخورد فاجعه نقطه‌ای است که جزیره صلح نام گرفته زیرا زمینی است که در میان دو شاخه رود اردن واقع شده و تا امضای قرارداد صلح در اختیار اسرائیل بوده و پس از آن به مالکیت اردن در آمده که دوباره آنجا را به اسرائیلی‌ها اجاره داده و گردشگاه برپا شده است. جزیره صلح بخاطر آنکه اسرائیلی و اردنی میتوانند آزادانه در این نقطه دیدار کنند و کنار هم به تفریح و تفرج بپردازند - که این بهترین نشان صلح و همزیستی بین دو ملت میتواند باشد.

ملک حسین در سفر ابراز همدردی، دختر و پسر خویش و مقامات ارشد ارتش و دولت اردن را نیز به‌مراه آورد زیرا او به زبان دولت، ارتش و ملت خویش سخن میگفت، ارتشی که در اکثریت قریب باتفاق موارد مردانگی و پاکی خود را به اثبات رسانیده و اگر سریازی پیدا میشود که ناجوانمردانه دخترکان بی‌دفاع را بطور ناگهانی هدف تیربار قرار میدهد، ارتش اردن او را از میان خود طرد میکند و ملت اردن او را نکوهش مینماید و سربازان و

پادشاه اردن در برابر خانواده عزادار اسرائیلی روی فرش زانو زد و در حالیکه از شدت تاثر سر بزیر انداخته بود با صدائی گرفته و بغض آلود گفت: مادر عزیز کشته شدن دختر نوجوان شما در اثر تیراندازی سرباز اردنی برای من بهمان اندازه تاثرانگیز بود که گونی فرزند گرامی خویش را از دست داده‌ام.

ملک حسین پس از آنکه یک سرباز اردنی بروی کودکان اسرائیلی آتش گشود و تعدادی از آنان را کشت یا زخمی کرد، به اسرائیل آمد، مستقیماً به دیدار هفت خانواده عزاداری که دختران خود را در فاجعه تیراندازی از دست داده‌اند، رفت، به یک یک آنها تسلیت گفت و خود و ملت اردن را در سوگ آنان سهیم دانست - و حتی به بیمارستان هداسا در اورشلیم رفت تا از دو دختر زخمی که هنوز بستری هستند عیادت کند. و این رفتار جوانمردانه پادشاه اردن نشان میدهد که تا چه حد صلح و آشتی و آرامش و همکاری برای او و دولت اردن عزیز و پراهمیت است - و مردم اسرائیل نیز که در سوگ از دست دادن فرزندان خود عزادار هستند ملک حسین را پذیرفتند و از ابراز همدردی او سپاسگزاری کردند.



ملک حسین هنگام امضاء قرار داد صلح با اسحق رابین نخست وزیر فقید اسرائیل، در حضور پرزیدنت کلینتون

افسران اردنی داوطلب اهدای خون میشوند تا دختران زخمی اسرائیلی را از مرگ نجات دهند. این سوء قصد بزدلانه آن سرباز (که مردم اردن نیز یکصدا او را محکوم دانستند) چنان ناجوانمردانه و ددمنشانه بود که دشمنان صلح راه سکوت در پیش گرفتند و برخی از آنها حتی زبان به نکوهش گشودند حتی آنانیکه خیابانهای پایتخت خود را در گذشته بنام آدمکشان ضد اسرائیلی اسم گذاری کرده بودند - این بار دیگر غریبو شادی سر ندادند و به تجلیل از آن قاتل دون صفت پرداختند - و سرهنگ قذافی فرمانروای لیبی نیز که به مخالفت با روند صلح شهرت دارد این نامردمی را بدور از سنت و

ارزشهای اعراب دانست.

دیدار تسلیتی که ملک حسین از اسرائیل بعمل آورد و گفتگوهائی که در این فرصت با نخست وزیر اسرائیل انجام دهد گردونه صلح را به حرکت در آورد و اسرائیلیان و فلسطینی ها دوباره به ابراز حسن نیت نسبت بیکدیگر پرداختند.

از ۱۸ سال پیش از همان روزی که پیمان صلح اسرائیل با مصر (بزرگترین و پر قدرت ترین کشور عربی) رقم خورد و از سه سال پیش که قرارداد صلح اسرائیل و فلسطینی ها به امضا رسید و از دو سال پیش که اردن با اسرائیل پیمان صلح امضا کرد هیچیک از دست اندرکاران و هیچیک از ناظران و شهروندان توقع و انتظار آن را نداشت که روند صلح بدون برخورد با هیچگونه مانع و رادعی به پیش رود. بیش از نیم قرن ستیز اعراب نسبت به اسرائیل و خصومت کینه توزانه رهبران جاه طلب نسبت به این ملت را نمیتوان در یک ماه و یک سال و حتی ده سال بکلی خنثی کرد. در راه طولانی صلح پستی و بلندیها وجود دارد گاهی به اوج میرسد و زمانی رو به حسیض میرود گاهی شتاب میگیرد و زمانی کند میشود - و حتی گاهی دسته های گل مبادله میگردد و اسرائیلی و عرب بیکدیگر را در آغوش میکشند و زمانی کوردلی کینه توزی نائسان تیربار بسوی دخترکان

دکتر فرشاد یادگار

روانشناس

FARSHAD DAVID YADEGAR Psy. D.

* روان درمانی شخصی، زناشویی و خانوادگی * نتهای روانی و سنجش هوش برای کودکان و بزرگسالان

* روانکاوی کودکان و نوجوانان * درمان مشکلات عاطفی، جنسی، افسردگی و اضطراب

مطب ها در ولی و لوس آنجلس - کلیه بیمه ها، مدیکل و مدیکر پذیرفته میشود.

(213) 882 - 8383 (818) 734 - 0938

2566 S. Overland Ave, Suite 500, Los Angeles, CA 90064

نشانه میگیرد و آنان را به رگبار می بندد. برای پشت سر گذاشتن موانع، برای رفع مشکلات و برای شتاب بخشیدن به روند صلح طرفین باید حسن نیت نشان دهند سعه صدر داشته باشند نیازهای یکدیگر را درک کنند و ابراز تفاهم نمایند.

فلسطینی‌ها در اثر حسن نیت و تفاهم اسرائیل برای نخستین بار در تاریخ خود از فرمانروائی بر سرزمین برخوردار شدند. تا امروز سراسر نوار غزه همه شهرهای فلسطین نشین کرانه باختری و بسیاری از روستاهای عرب نشین این کرانه به مدیریت آنان سپرده شده است - و در دو سال آینده باید گفتگوهای صلح دنبال شود و مشکلات باقیمانده حل و فصل گردد - مشکلاتی که امروز بسیار بغرنج مینماید ولی باید راه حلی برای آن یافت شود. از جمله این اختلاف نظرها آینده سیاسی اورشلیم است. فلسطینی‌ها شرق اورشلیم را برای خود مطالبه میکنند و میخواهند آنجا را پایتخت حکومت مستقل خویش کنند - و این در حالی است که اسرائیل نه حاضر است فلسطینی‌ها حکومت مستقل برپا سازند و نه اجازه خواهد داد که اورشلیم شهر حضرت داود که سه هزار سال پیش (یعنی ۱۶ قرن پیش از ظهور اسلام) توسط پادشاه یهود برپا گردید و تا دو هزار سال پیش (چهارصد سال پیش از اسلام) معبد مقدس در آنجا برپا بود دوباره تقسیم و تجزیه گردد.

و اگر امروز فلسطینی‌ها این چنین با التهاب با برنامهٔ احداث شش هزار واحد مسکونی در بخش جنوب شرقی اورشلیم مخالفت میورزند (که در کنار آن قرار است سه هزار واحد مسکونی برای فلسطینی‌ها برپا شود) تنها و تنها بخاطر آن است که پیش از آغاز گفتگوهای نهائی درباره اورشلیم تصور میکنند که باید حرف آخر خود را بزنند - و بقول معروف «نرخ تعیین کنند»، وگرنه ۸۰ درصد از این زمین بایر متعلق به مالکین یهودی بوده که دولت برای احداث محله جدید آنرا مصادره کرده و فلسطینی‌ها نمیتوانند ادعای زمین عربی کنند.

از هنگام بروی کار آمدن دولت آقای بنیامین نتنیاهاو نوعی عدم اعتماد بین طرفین نسبت به یکدیگر بوجود آمده که باید برای رفع آن اقدام عاجل کرد. درست است که هم اسرائیلیها و هم فلسطینی‌ها با طیب خاطر در اوسلو به گفتگو نشستند و نخستین پیمان صلح را امضا کردند - ولی هر یک در مورد مفهوم و مراد هر بند از این پیمان دیدگاه دیگری دارد و تفسیر دیگری ارائه میکنند. ولی مهم آن است که هر دو خواهان رسیدن به توافق نهائی هستند، اصرار میورزند که مذاکره و تماس و گفتگو ادامه یابد و براختلاف نظرها پل زده شود.

هیچکس توقع و انتظار نداشت که روند صلح بدون برخورد با هیچگونه سد و مانعی به پیش رود ولی در عین حال همگان میدانند که این روند باید راه خود را ادامه دهد. اسرائیلی و فلسطینی و اردنی و مصری راه بازگشت ندارند - و باید به پیش روند، زیرا همه ملتها درک کرده و میدانند که جنگ و خونریزی جز محنت و خون و عزا ارمغانی بدنبال ندارد - و تنها صلح است که میتواند رفاه و نیک بختی ملتها را به دنبال آورد.

«این نوشتار بعنوان تفسیر هفتگی در هفدهم ماه مارس از رادیو اسرائیل پخش شد که بعلت اهمیت محتوای آن اقدام به چاپ آن گردید».



Boutique Mary France
بوتیک مری فرانس

زیر نظر خانم درویش

ایرانی مشکل پسنده و بوتیک مری فرانس گردآورنده زیباترین لباسهای فرانسوی روز و شب، انواع کت و شلوار زنانه و شل های ترکیو برای عزیزان زیبایند...
از دوپیس های فرانسوی بوتیک مری فرانس دیدن فرمائید

(310) 271-4149

۱۲۰۰ المیک بلوار نش خیابان پالم سوئیت ۱۱
در شهر زیبای بوری هیلمز

امور حسابداری و مالیاتی خود را

به اشخاص متخصص **CPA** و با تجربه بسپارید

مؤسسه حسابداری و مشاوره مالی

الیاس عزیز لاوی CPA

عضو انجمن های حسابداری رسمی **CPA** کالیفرنیا و امریکا

عضو انجمن حسابداران خبره انگلستان **FCA**

دارای ۲۰ سال تجربه در امور حسابداری و مالیاتی

- تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی (افراد - شرکتهای سهامی و تضامنی - تراست ها)
- تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی هدیه (Gift Tax Return)
و مالیات بر ارث (Estate Tax Return)
- مشاوره در امور مالیاتی جهت کاهش بدهی مالیاتی، برنامه ریزی مالیاتی
و ارزیابی Tax Shelter
- تهیه صورت محاسبه افزایش اجاره و هزینه های مربوط به ساختمان های تجاری
و شاپینگ سنتر (C.P.I. and Pass Through Expenses)
- تهیه صورتهای مالی (Financial Statements) جهت اخذ وام از بانک ها
و مؤسسات اعتباری
- طرح، تنظیم و سرپرستی سیستم های حسابداری مالی و حسابداری قیمت تمام شده
- مشاوره در امور سرمایه گذاری جهت خرید و فروش مؤسسات تجاری از قبیل
کارخانجات، مؤسسات خدماتی، مغازه های خرده فروشی و عمده فروشی،
صادرات و واردات
- مشاوره در امور مربوط به حسابرسی مالیاتی I.R.S. Audit و ادعای خسارت
از شرکت های بیمه

ELIAS AZIZ-LAVI

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT

8907 WILSHIRE BLVD., SUITE 301
BEVERLY HILLS, CA 90211

Tel : (310) 657-2600

Fax: (310) 657-8981

«اهرون بن ناتان» سرکنسول اسرائیل در لوس آنجلس



اهرون بن ناتان با موشه کتصاب معاون نخست وزیر و وزیر جهانگردی اسرائیل

«بن ناتان» کار خود را در وزارت امور خارجه اسرائیل از سن ۱۷ سالگی شروع کرده و پس از دریافت مدارک دانشگاهی در رشته «شناخت خاورمیانه» از طرف این وزارت نخست به عنوان معاون کنسول و پس از آن به عنوان سرکنسول کشورهایی مانند ایتالیا، نایروبی، کلمبیا، و بالاخره اردن خدمت کرده است.

بطور حتم اشخاصی که ماموریت‌های جالب و غیرمنتظره دولت اسرائیل را در مورد خارج کردن کلی یهودیان از کشورهایی که آنها را تحت فشار قرار می‌دهند دنبال می‌کنند، نام «اهرون بن ناتان» را به عنوان سرکنسول اسرائیل در شهر «ژم» در ایتالیا در رسانه‌های متفاوت در سراسر دنیا دیده‌اند. در سال ۱۹۹۱ پس از خروج ۳۵۰ نفر یهودی از «آلبانی»، که تعداد کل یهودیان این

«زندگی افرادی که به عنوان یک دیپلمات برای دولت و حکومت کشور خود کار می‌کنند، مانند زندگی کولی‌ها است. هر چند سال یک بار ماموریت جدید باعث می‌شود تا به کشور جدید و نقطه متفاوتی از کره زمین سفر کنیم و به خدمت خود ادامه دهیم».

این گفته آقای «اهرون بن ناتان» سرکنسول جدید اسرائیل در لوس آنجلس است که نزدیک به یکسال پیش ماموریت خود را در این طرف دنیا آغاز کرده است. «اهرون بن ناتان» طی بیش از ۳۵ سال خدمت در وزارت امور خارجه کشور اسرائیل، به عنوان یکی از بهترین مذاکره‌کنندگان و زبردست‌ترین دیپلمات‌ها در رشته کاری خود شناخته شده است و دولت اسرائیل از این خصوصیت او در تمام نقاط دنیا یاری گرفته.



در مراسم اهداء تقدیر نامه به جناب حاخام یدیدیا شوفط از چپ به راست: جناب حاخام شوفط - اهرن بن ناتان - ابراهیم یاحید - نوره نوروش

بیشتر آنها در محل جدید زندگیشان در نظر گرفته شد.»

والدین «اهرون بن ناتان» در سال ۱۹۲۸ از کشور عراق به اسرائیل مهاجرت می کنند و در راه این مهاجرت حدود پنج سال را در ایران می گذرانند. با وجود اینکه او در اسرائیل متولد شده، به زبان عربی تسلط کامل دارد. بطور حتم تبحر او در انجام مذاکرات و دانش زبان عربی باعث می شود که دولت اسرائیل ماموریت بعدی او را، که کاری بسیار حساس بوده، به او واگذار می کند. در سال ۱۹۹۴ یک سال پس از صلح اسرائیل و «اردن»، «اهرون بن ناتان» به عنوان سرکنسول اسرائیل در «اردن» به همراه تعدادی کارمند به این کشور منتقل می شود و اولین کنسولگری اسرائیل در اردن را افتتاح می کند. در این باره می گوید: «ما با استقبال و محبت کم نظیری از طرف دولت اردن و شخص پادشاه روبرو شدیم. هنگام گذر از بازارها و مکانهای عمومی متوجه شدم که تا چه حد مردم این کشور مانند ما از وجود این صلح در میان دو کشور راضی و خرسند هستند.»

کشور بوده، مجله «تایم» در امریکا و تعداد بسیاری از دیگر رسانه های گروهی دنیا درباره این ماموریت فوق العاده دولت اسرائیل که توسط سرکنسول این کشور در ایتالیا انجام شد مقالات بسیار وسیعی منتشر کردند.

«بن ناتان» می گوید: «در سال ۱۹۸۵ برای دومین بار به عنوان سرکنسول اسرائیل در «ژنوا» به این کشور سفر کردم. در همین زمان بود که یک یهودی آلبانی با نامه ای از طرف پدرش، که یکی از رهبران یهودیان این کشور بود، وارد دفتر من شد. لحظه ورود او را هرگز فراموش نمی کنم چون همسرش به محض اینکه «مزوزا» را بر سر در ورودی دفتر من دید ناگهان منقلب شد و شروع به گریه کرد. او گفت که بیش از ۲۰ سال است که «مزوزا» را بر سر در هیچ خانه و یا محلی ندیده،

چون دولت کمونیست آلبانی بصورت وحشتناکی یهودیان این کشور را تحت فشار قرار داده بود و به آنها به هیچ وجه اجازه نمی داد تا حتی کوچکترین مراسم مذهبی خود را دنبال کنند. در نامه ای که این مرد یهودی از طرف پدر خود به «بن ناتان» می دهد، شرح زندگی پر مشقت و خطرناک یهودیان در آلبانی نوشته شده بوده و از او به عنوان نماینده دولت اسرائیل درخواست کمک کرده بودند. «بن ناتان» با پشتکار و تلاش بی پایان برای آزاد کردن یهودیان آلبانی نخست مسئله را با دولت اسرائیل در میان می گذارد و طرح او برای خارج کردن تمام یهودیان از این کشور بوسیله «دیوید لوی» وزیر وقت امور خارجه اسرائیل، تصویب می شود. او می گوید: «پس از تصویب این طرح بوسیله وزیر امور خارجه اسرائیل، با دولت ایتالیا وارد مذاکره شدم و بالاخره موافقت آنها را جلب کردم تا کنسولگری آنها در آلبانی بطور مخفیانه ۳۴۲ ویزا به نام یهودیان این کشور به آنها بدهد. و تا «موعد پسخ» سال ۱۹۹۱ کلیه یهودیان این کشور از طریق ایتالیا توسط دولت اسرائیل به کشور اسرائیل مهاجرت کردند و تسهیلاتی برای رفاه هرچه

و اروپایی در اورشلیم و تل آویو، تعداد بسیاری از ساکنین این مناطق برای خرید به اسرائیل می‌آیند. در این صورت فقط با دو ساعت رانندگی به اجناس بسیار مرغوب و مراکز خرید مدرن دست پیدا می‌کنند و خرج رفت و آمد برای آنها بسیار ارزانتر از رفتن به اروپا یا آمریکا است.»

«اهرون بن ناتان» به عنوان یک دیپلمات و مامور دولت اسرائیل به سیاست جدید این کشور زیر رهبری بنیامین نتنیاهاو احترام می‌گذارد و امیدوار است که مذاکرات صلح همچنان ادامه داشته باشند. در مورد تاثیر حکومت ایران روی مذاکرات صلح و نقش حزب‌الله می‌گوید: «فکر می‌کنم که ما در حال حاضر به موقعیتی رسیده‌ایم که به غیر از صلح راه حل دیگری برایمان وجود ندارد و هر طرف خواستار صلح است. بنابراین دولتهایی که با این روش مخالف هستند باید متوجه باشند چون صلح خواست اکثریت است نهایتاً انجام خواهد شد.»

در سالهای اخیر کشور اسرائیل شاید بیش از هر زمان دیگر با آغوش باز مهاجرین ایرانی را پذیرفته و «بن ناتان» از اینکه هنوز تعداد کثیری از یهودیان ایرانی در امریکا زندگی می‌کنند متعجب است. او عقیده دارد که در حال حاضر مهاجرین ایرانی در اسرائیل از احترام خاصی برخوردار هستند و وجود آنها باعث پیشرفت مملکت در زمینه‌های مختلف به خصوص اقتصادی و علمی شده است.

«بن ناتان» می‌گوید: «من تعجب می‌کنم که چرا تعداد بیشتری از یهودیان ایرانی به اسرائیل مهاجرت نمی‌کنند. زمانی که در ایتالیا بودم، تعداد کثیری از ایرانیان یهودی برای درخواست کمکهای متفاوت به کنسولگری اسرائیل در رُم مراجعه می‌کردند. بسیاری از آنها تصمیم گرفته بودند که در ایتالیا به زندگی خود ادامه دهند، اما اکثریت منتظر دریافت ویزا به امریکا بودند، در صورتیکه به راحتی می‌توانستند به اسرائیل بیایند و با وجود تسهیلات زیادی که برای آنها در نظر



اهرون بن ناتان همراه با دو تن از سربازان لژیون پادشاهی اردن

کنسولگری اسرائیل در اردن از همان روزهای نخست با ازدحام بسیاری روبرو شد. اشخاصی که مایل بودند برای ملاقات اقوام خود در نوار غزه و مکانهای دیگر به اسرائیل سفر کنند برای گرفتن ویزا به کنسولگری مراجعه می‌کردند. «بن ناتان» می‌گوید: «تعداد کثیری از مردم گاهی از ساعت ۳ صبح برای گرفتن جا در صف ورود به کنسولگری جلو در منتظر می‌شدند و گاهی لحاف و تشک خود را نیز همراه می‌آوردند. همه این افراد در نهایت ادب و خوشرویی با ما برخورد می‌کردند. زندگی در آن محیط تجربه بسیار جالبی بود.»

تعداد زیادی از افرادی که در ماههای پس از تاسیس کنسولگری اسرائیل در اردن برای گرفتن ویزا به این محل رفتند را ساکنین کشورهای عربستان سعودی، قطر و بحرین تشکیل می‌دادند. «بن ناتان» عقیده دارد که: «به دلیل تاسیس چندین مرکز خرید بسیار مجهز و مدرن به سبک آمریکایی

گرفته ایم و یا در مسائلی که با آن روبرو هستیم پشتیبانی کنند. از طرف دیگر افراد این جامعه می توانند با سرمایه گذاری در کشور اسرائیل، هر قدر هم کوچک، به رشد اقتصادی و پیشرفت آن کمک کنند. به این ترتیب یهودیان ایرانی می توانند هم از نظر معنوی و هم از نظر مالی حمایت خود را نسبت به کشور اسرائیل نشان دهند و من مطمئن هستم که جامعه پر از مهر و خونگرم ایرانی از هیچ نوع همیاری پرهیز نخواهند کرد».

«اهرون بن ناتان» با علاقه و مهر خاصی نسبت به جامعه یهودیان ایرانی چه در اسرائیل و چه در آمریکا محبت می کند و امید می دهد که تا حد امکان هرگونه کمکی را که لازم است از این اجتماع دریغ نکند و در خاتمه می گوید: «تعداد بسیاری از یهودیان ایرانی برای دیدن اقوام خود و یا مسافرت به اسرائیل به کنسولگری مراجعه می کنند تا ویزا دریافت کنند. تنها یک خواهش از تمام این عزیزان دارم که قبل از اینکه به اینجا مراجعه کنند یک نامه معرفی از طرف ربای جامعه تهیه کرده و با خود به همراه بیاورند، در این صورت کار آنها و ما خیلی سریعتر پیش خواهد رفت».

با آرزوی موفقیت برای آقای «اهرون بن ناتان» سرکنسول جدید اسرائیل در لوس آنجلس در رسیدن به اهدافی که برای پیشرفت جوامع یهودی و دولت اسرائیل دنبال می کند.

گرفته شده زندگی را به راحتی و در رفاه ادامه دهند. البته ما از همه نظر تا حدی که قدرت داشتیم به آنها کمک می کردیم، اما من هنوز هم امیدوار هستم که تعداد بیشتری از این افراد اسرائیل را برای مهاجرت انتخاب کنند، چون همانطور که می دانید بالاخره خانه اصلی همه ما اسرائیل است و تنها محیطی است که در آن به عنوان اقلیت از ما یاد نمی کنند و در اکثریت هستیم».

در سمت سرکنسول اسرائیل در لوس آنجلس، «اهرون بن ناتان» تصمیم دارد تا به غیر از وظائف معمول کنسولگری ها، که حمایت از حقوق و رسیدگی به نیازهای اتباع یک کشور است، در راه نزدیکتر شدن روابط یهودیان مقیم لوس آنجلس و آمریکا با دولت اسرائیل قدمهای مثبتی بردارد. او امیدوار است که با سازمانها، و گروههای مختلف در جوامع متفاوت یهودی ارتباط برقرار کند و حمایت آنها را به طرف دولت اسرائیل و نیازهای مالی و معنوی این کشور بیش از پیش جلب کند.

«اهرون بن ناتان» عقیده دارد که: «یهودیان ایرانی مقیم آمریکا می توانند تا حد زیادی در پیشرفت کشور اسرائیل موثر باشند چون جامعه ای هستند که از قدرت قابل توجهی برخوردارند. ما به انجمن های مرکزی یهودیان ایرانی نیاز داریم تا در هر زمانی با برقرار ساختن ارتباط با حکومت و دولت آمریکا ما را در راههایی که در پیش

Dr. Esagoff

داروخانه هپس

دربورلی هیلز

دکتر آشر اسحق اف

آدرس: ۲۳۳ لاسینگای جنوبی
چند قدم پائین تراز ویلشر بلوار

HEPPS PHARMACY
233 S. La Cienega Blvd.
Beverly Hills, CA 90211

(½ Block South of Wilshire Blvd.)
(310) 652-0550

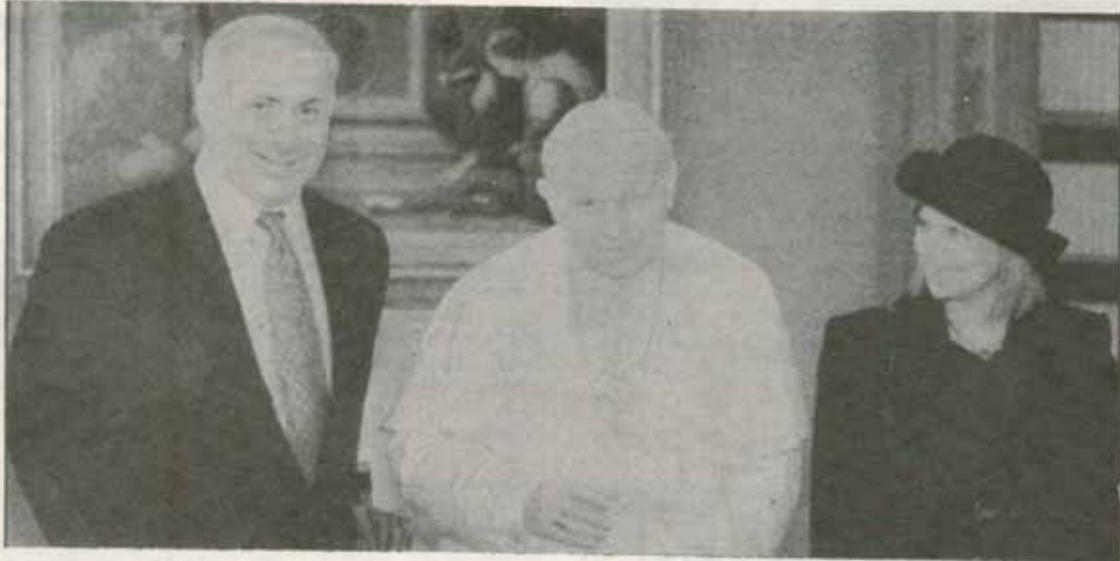
• قبول اکثر بیمه های درمانی و مدیکال

• تحویل دارو و سفارشات بطور رایگان در نزدیکی داروخانه

• لوازم بهداشتی و آرایشی



خبرهایی از جهان یهود



بنیامین نتنیاہو نخست وزیر اسرائیل و همسرش سارا هنگام دیدار با پاپ

پاپ و حزب اله

پاپ جان پال در ملاقاتی که سال گذشته با بنیامین نتنیاہو، نخست وزیر اسرائیل داشت، برای اسرائیل آرزوی برکت کرد. در واکنش نسبت به نیایش پاپ، رهبر مذهبی حزب اله، آیت اله العظمی محمد حسین فتح اله در مصاحبه ای با آسوشیتدپرس اظهار داشت که بعقیده ما اظهارات پاپ با ارزشهائی که عیسی مسیح بدان پای بند بوده مطابقت ندارد. ما برسمیت شناختن اسرائیل توسط واتیکان و نیز برکت دادن آنرا از سوی پاپ محکوم می کنیم.

در پی این واکنش مقامات واتیکان اقدامات امنیتی شدیدی را در اطراف اقامتگاه پاپ بمرحله اجرا گذاشتند چون اطلاع یافته بودند که امکان دارد اقامتگاه مزبور مورد حمله تروریست های حزب اله قرار گیرد.

میزان سلامتی در اسرائیل

طبق آماری که نشریه اکوتومیست چاپ لندن انتشار داده، مردم اسرائیل از نقطه نظر سلامتی بعد از سوئد مقام دوم را در جهان دارند. این آمار با توجه به شاخص های متوسط طول و عمر و درصد مبتلایان به بیماریهای سرطان، عفونی، قلب، جهاز تنفسی، ایدز و نیز تعداد پزشکان و پرستاران، درصد افرادی که از طب پیشگیری بهره مند میشوند و درصد مرگ و میر میان کودکان و زنان باردار، تهیه شده است.

در این آمارگیری ۲۷ کشور جهان بعنوان نمونه انتخاب شده بودند که افریقای جنوبی بعلت میزان بالای مبتلایان به بیماری ایدز بعنوان آخرین کشور و هند قبل از آن قرار گرفته است. انگلستان مقام آخرین کشور را در ممالک



اروپائی و پانزدهمین کشور را در این آمارگیری بدست آورد که علت آن درصد بالای سرطان و بیماریهای قلبی است که عامل آن تغذیه غلط میباشد. امریکا مقام سیزدهم را کسب کرد.

اورشلیم و صلح

یاسر عرفات در کنفرانس ممالک غیر وابسته در هند اعلام داشت، «صلح هرگز تحقق نخواهد یافت مگر آنکه اورشلیم به صاحبان اصلی آن بازگردانده شده و پایتخت مملکت آزاد فلسطین اعلام گردد». و در کنفرانس سران ملل مسلمان در پاکستان گفت: «وظیفه همه مسلمانان است که اورشلیم را از خطر یهودیت نجات دهند».

سنگ پرانی و اسرائیلیان

اخیراً در حبرون چند تن از دانش آموزان اسرائیلی مورد حمله گروه زیادی از سنگ پرانان فلسطینی قرار گرفتند و دانش آموزان این حمله را با شلیک بسوی سنگ پرانان پاسخ دادند. «رحاوام زئیو» رهبر نهضت «مولدت» در واکنش باین امر اعلام داشت، «اگر تعداد بیشتری از اسرائیلیان اینگونه عکس العمل نشان میدادند، نهضت سنگ پرانی برای همیشه خاتمه می یافت».

بربام واتیکان

دیوید پرکینز، شهروند اورشلیم، در دیداری از واتیکان، خود را به بالای بام کاخ واتیکان رساند و در کنار مجسمه های حواریین صلیب بدست عیسی، شوفار خود را به صدا در آورد، آنطور که در میدان واتیکان صدای شوفار او طنین انداخت. این عکس پرکینز را حین نواختن شوفار نشان میدهد.

حامص و اینترنت

فروش حامص پیش از ایام پسخ و بازپس خریدن آن بعد از این ایام امری است که میان یهودیان اشکنازی رایج است. امسال نهضت خباد این کار را از طریق سیستم اینترنت خود انجام میداد.

مقامات فلسطینی با استناد به یک قانون قدیمی اردن، برای کسانی که به اسرائیلیان و یهودیان زمین بفروشد مجازات مرگ تعیین نموده اند.

یک مقام فلسطینی اعلام داشت که این اقدام بخاطر پیشگیری از نفوذ ارضی اسرائیل در سرزمینهای فلسطینی انجام گرفته چون اخیراً یهودیان اقدام به خرید زمین های ما در یافا و نگو نموده اند.

چندی پیش یک سرمایه دار یهودی امریکائی بنام ایروینگ موسکوویتز ویلانی به مساحت یک ایکر در منطقه عرب نشین شرق اورشلیم بمبلغ ۱۰ میلیون شیکل از صاحب آن شاهه عجمیان که اسقف اعظم ارامنه است خریداری نموده آنرا وقف یشیوای «بت اوروت» نمود. اسقف عجمیان پس از این معامله بلافاصله از اسرائیل خارج شد.

اخیراً یک وکیل فلسطینی ۳۶ ساله بنام ناصر عنانی که کارمند شهربانی فلسطین در اورشلیم میباشد به اتهام همکاری با نادیا داداش در قتل فرید بشتی ۷۰ ساله - واسطه معامله املاک، از سوی پلیس اسرائیل دستگیر شدند. با وجود پافشاری شدید امریکا بخاطر اینکه

اسحق مردخای وزیر دفاع اسرائیل در گفتگویی با روزنامه نگاران که از او پرسیده بودند، «نظرتان درباره اینکه حبرون را از دست دادید و صلح با فلسطین را بدست نیآوردید چیست؟» پاسخ داد: «من بشما اطمینان میدهم که بازگشت ما به حبرون و پس گرفتن آن برای ارتش نیرومند اسرائیل کار بسیار ساده ای است، ولی این آن چیزی که ما میخواهیم نیست. ما میخواهیم وضعی بوجود آید که فلسطینیان تعهدی را که به صلح دارند انجام دهند».

انسکلوپدیا جودائیکا روی دیسک

دایره المعارف ۱۵ میلیون کلمه ای جودائیکا که در ۱۶ جلد ضخیم منتشر شده، اخیراً به روی سی. دی. رام همراه با صدا و موسیقی و تصویر ضبط شده است.

یک شرکت اسرائیلی این دیسک را همراه با نقشه های چگونگی اضافه نمودن اطلاعات روزمره تازه به آن، و نیز راههای دستیابی به ترجمه های عبری، فرانسه، آلمانی و اسپانیائی، به بازار عرضه نموده است.

دکتر رفیع حی آوی Dr. R. Hayavi

دندان پزشک اطفال و بزرگسالان

با ۲۰ سال تجربه انجام کلیه امور دندان پزشکی و اورژانس

تلفن ۲۴ ساعته ۰۱۵۰ - ۸۸۸ (۳۱۰)

9025 Wilshire Blvd., Suite 209 (Between Doheny & Robertson) Beverly Hills, CA. 90211

کریم اف که با قدرت با گسترش بنیادگرانی در ازبکستان مقابله میکند اظهار داشت: «بنیادگرانی در سرزمین ما هیچ جانی ندارد و ضدیهودیگری هرگز در ازبکستان وجود نداشته و نخواهد داشت.

الی ویزل و بانکهای سویس

پس از مبارزه شدید «جان بدربرندگان از کشتار هالوکاست» با همکاری جامعه یهودی جهانی برای بازپس گرفتن اموال یهودیان کشته شده در هالوکاست از بانکهای سویس، این بانکها عمدتاً بخاطر رد گم کردن، مبلغی را برای پرداخت به بازماندگان این کشتارها که پول و طلاهایشان را نزد این بانکها سپرده بودند، کنار گذاشت و کمیته‌ای مامور تقسیم این وجوه شد.

الی ویزل متفکر و نویسنده بزرگ معاصر یهودی و برنده جایزه نوبل (که خود از بازماندگان هالوکاست است) دعوت عضویت در این کمیته را رد کرد و اعلام داشت: «من هرگز مهر تائید بر تحقیر جان بدربرندگان از این فاجعه شوم نمی‌گذارم. این طرز رفتار بانکهای سویس به مثابه اینستکه صاحبان این دارایی‌ها یا وراث آنان، بخاطر بازپس گرفتن حق خود به گدانی آمده باشند.

رهبری حکومت فلسطین از اینگونه اعمال اظهار انزجار نماید، عرفات و یارانش از اظهار نظر رسمی در مخالفت با اینگونه عملیات خشونت آمیز طفره میروند.

پروژه مشترک اسرائیل و ترکیه

اسرائیل و ترکیه برای ساختن موشک های پیشرفته هوا به زمین پویتی-۲ به توافق رسیدند. هزینه این پروژه ۱۰۰ میلیون دلار است. ترکیه در حال حاضر ۵۰ عدد موشکهای پویتی-۱ برای هواپیماهای فانتوم خود از اسرائیل خریداری نموده است. پویتی-۲ از تکنولوژی پیشرفته تری نسبت به پویتی-۱ برخوردار است.

ازبکستان و اسرائیل

اسلام کریم اف رئیس جمهور ازبکستان اعلام داشت که کنسولگری ازبکستان در اسرائیل به سفارتخانه ارتقا داده شده. کریم اف این اظهارات را در حضور هیئت نمایندگی روسای سازمانهای یهودی امریکا ایراد داشت و اظهار امیدواری کرد که در سال آینده از اسرائیل دیدار بعمل آورد. در حال حاضر ۳۰۰۰ تن یهودی در این کشور زندگی میکنند.

خدمات بیمه و مالی اسحقیان

مشاور و راهنمای صدیق شما در امور بیمه و وام

16200 Ventura Blvd, Suite 201
Encino, CA. 91436

(818) 906 - 3666
(310) 470 - 6938
Fax: (818) 783 - 4312



یهودیان بلغارستان

نمایندگان مجلس و نیز کلیسای ارتدکس و مردم عادی به این نهضت پیوستند که باعث شد پادشاه بوریس سوم بتواند در مقابل نازی‌ها مقاومت کرده از اجرای این تصمیم فرمایشی آلمان‌ها طفره برود. در ماه مارس گذشته برای ادای احترام به کسانی که در این نهضت شرکت جسته بودند مراسمی در شهر کیوستندیل برگزار گردید. در عکس جالب بالا یک راو شرکت کننده در این مراسم در میان دو کشیش ارتدکس بلغاری دیده میشود.

در ماه مارس سال ۱۹۴۳ یک هیئت نمایندگی مرکب از پنج نماینده مجلس بلغارستان که اهل شهر کیوستندیل بودند به رهبری دیمتیار پژوف رئیس وقت پارلمان بلغارستان به صوفیه پایتخت این کشور آمدند تا نسبت به تصمیم به اخراج ۵۰٫۰۰۰ نفر از یهودیان بلغارستان از این کشور اعتراض بعمل آورند. پیرو این اعتراض، گروه عمده‌ای از

دکتر فرهاد فرزاد

جراح و متخصص بیماریهای چشم

Tel: (310) 247 - 8282

9301 Wilshire Blvd., Suite 406
Beverly Hills, CA 90210.

عضو آکادمی چشم پزشکان آمریکا

جراحی با لیزر - کنتاکت لنز

PAYMAN KHORRAMI, M.D.
Diplomate American Board of Internal Medicine
Gastroenterology

دکتر پیمان خرمی

دارای برد تخصصی در امراض داخلی

فوق تخصص در بیماریهای گوارشی

* UCSF Medical School Graduate

✽ فارغ التحصیل از دانشگاه UCSF

* Internal Medicine Degree from UCSD

✽ تخصص امراض داخلی از دانشگاه UCSD

* Gastroenterology Fellowship Training at UCLA

✽ فوق تخصص گوارشی از دانشگاه UCLA

* Member American Gastroenterology Association

✽ عضو انجمن گوارشی و انجمن

and American Society of Gastrointestinal Endoscopy

اندوسکوپی آمریکا

* Diagnosis and Treatment of Gastrointestinal,

✽ تشخیص و درمان بیماریهای معده، روده،

Liver, Pancreas, and Gall Bladder Disorders

کبد، لوزالمعده، و کیسه صفرا

* Gastrointestinal Endoscopy

✽ اندوسکوپی روده و معده



2080 Century Park East
Suite 1804
Los Angeles, CA 90067



(310) 553-5588

جامعه دانشوران

با کمال افتخار فارغ التحصیلی دانشجویان یهودی ایرانی دانشگاههای سراسر آمریکا را جشن می‌گیرد. جوانان یهودی ایرانی در دانشگاههای آمریکا، به پیشرفتهای تحصیلی و علمی شگرف و تحسین آمیزی نائل گردیده‌اند که موجب مباهات و افتخار جامعه و نمودار رشد علمی و فرهنگی جامعه یهودی ایرانی می‌باشد.

بدینوسیله از عموم هموطنان یهودی و فارغ التحصیلان دانشگاهی سالهای ۱۹۹۶ و ۱۹۹۷ دعوت می‌نماید که در این جشن با شکوه شرکت نمایند. در این ضیافت فارغ التحصیلان معرفی و از آنان بنحو شایسته‌ای قدردانی خواهد شد.

زمان: یکشنبه ۲۹ جون ۱۹۹۷ از ساعت ۳:۳۰ تا ۸:۳۰ بعد از ظهر

مکان: هتل بوری هیلتون - ویلشیر

پذیرایی: چای و قهوه و میوه و شیرینی و اجیل همراه با برنامه‌های ارکستر موسیقی و رقص‌های فولکلوریک

بهاء بلیط: ۳۰ دلار در محل اجراء ۳۵ دلار

از فارغ التحصیلان دانشگاهی سالهای ۱۹۹۶ و ۱۹۹۷ تقاضا می‌شود که با تلفنهای ۴۵۰۹ - ۷۰۵ (۸۱۸) و ۷۰۰۱ - ۴۷۹ (۳۱۰) تماس حاصل نموده و اطلاعات فارغ التحصیلی خود را در اختیار مسئولین سازمان قرار دهند. لطفاً برای تهیه بلیط ورودی این جشن ارزشمند و با شکوه با تلفنهای ذیل تماس حاصل نمایند.

(۳۱۰) ۴۷۰ - ۳۷۵۶ (۳۱۰) ۴۷۹ - ۷۰۰۱ (۸۱۸) ۷۰۵ - ۴۵۰۹

(۸۱۸) ۷۸۹ - ۴۸۹۴ (۸۱۸) ۹۸۶ - ۲۶۳۲ (۸۱۸) ۷۸۹ - ۰۷۲۲

The annual event of The Graduate Society will be held
on Sunday June 29, 1997

at

Beverly Hilton Hotel

9876 Wilshire Boulevard, Beverly Hills

3:30 - 8:30 p.m.

The program includes

Live Music, Folk Dance and introduction of the new graduates

We would appreciate receiving more information

from the graduates of 1996 and 1997

Please call:

(818) 705-4509

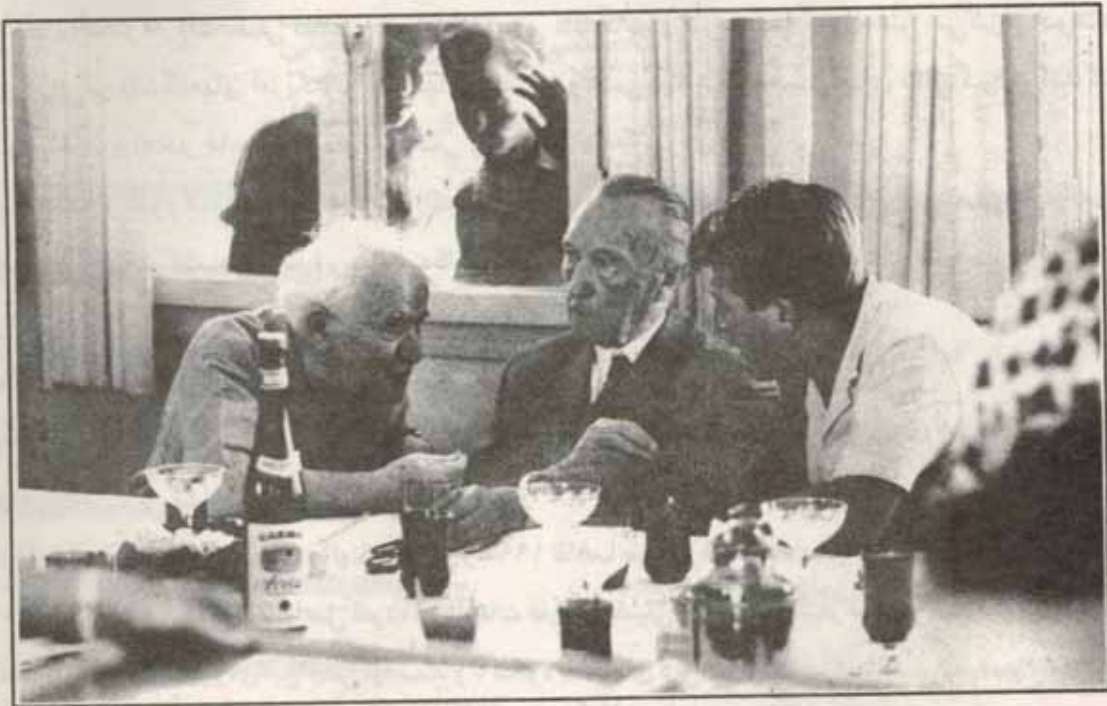
(310) 479-7001

Tickets: \$ 30.00 in advance \$35.00 at the door

اسرائیل و پایان صیونیزم

نوشته: عاموس ایلون
برگردان: پروانه یوسف زاده

جنبش خیر خواهانه‌ای که معصومانه آغاز گشت، اکنون بر سر دوراهی است.



بن گوریون اولین نخست وزیر اسرائیل هنگام گفتگو با ادنائر، صدراعظم آلمان و یک از مشاوران او

«ناسیونالیسم یهود» همانند دیگر جنبش‌های آزادیخواهانه اروپائی، چون، ایرلندی‌ها، چک‌ها، ایتالیائی‌ها و لهستانی‌ها، زاده روشنگری‌های ملهم از انقلاب فرانسه. صیونیزم ندای جدائی دین از سیاست را داشت و اساسی‌ترین هدفش فراهم آوردن پناهگاهی امن بود که یهودیان مصیبت دیده را فارغ از زجر و وحشت پناه دهد. سرزمینی قانونی که در مراجع بین‌المللی برسمیت شناخته شود و برپایه صلح و آرامش بنیاد گیرد.

امروز که این پناهگاه امن پیوسته رویاروی جنگ و خشونت است، مروری بر آن اهداف و آرمان‌ها نه تنها حیرت‌انگیز است بلکه بگونه‌ای تاسف‌بار عجیب جلوه میکند.

پس از مرگ هرتصل، پیروان او مرتکب

در سال ۱۹۰۴، چند ماه قبل از مرگ خود، تنودور هرتصل بنیانگذار جنبش صیونیزم بعلت بیماری قلبی در کلینیکی در شهر وین بسر می‌برد. او که هسته اصلی تفکرش ایجاد همبستگی ملی و غیرمذهبی یهودیان جهان بود، به آینده می‌اندیشید. ایمان داشت که تا پنجاه سال بعد بطور قطع دولت مستقل اسرائیل بوجود خواهد آمد و دعا میکرد که پس از مرگش، دز این امر اشتباهی رخ ندهد.

در مراحل اولیه، صیونیزم، نه ملعبه دست میلیون‌سختگیر بود و نه در انحصار مذهبیهون بنیادگرانی که هدف اصلی آنها سوءتعبیر کنند، بعلاوه فلسطینی‌های ناسیونالیست و اسلامی‌های بنیادگرا و تروریست‌ها را نیز روبروی خود نداشت. صیونیزم فقط و فقط کلامی بود برای تعریف

اشتباهاتی شدند هرچند منتقدینی که آن اشتباهات را تذکر دهند کم نبودند. صیونیست های اولیه، هنگامیکه پس از گذشت دوهزاره به این سرزمین برای مالکیت مجدد آمدند، حضور مردمی دیگر را در آنجا دست کم یا نادیده گرفتند. **توهّمات سیاسی مثل تصورات جغرافیائی یک کاوشگر جهانگرد است که، اغلب فرضیات خود را حقیقت می پندارد.** صیونیست های اولیه، با طرز فکری که ریشه در تفکر اروپائی داشت می پنداشتند که تمام سرزمین های خارج از جغرافیای اروپا، در یک خلاء سیاسی بسر می برند و به این اصل نیز بی توجه بودند که مردمان ساکن فلسطین با ورود یهودیان و جذب آنان در میان خود مخالفتی ندارند بلکه خوشبین نیز هستند چون عامل شکوفائی اقتصادی برایشان می بودند.

صیونیست ها، با فداکاریهای همه جانبه به رنسانس ملی اقتصادی و فرهنگی در سرزمینشان پرداختند ولی دیدۀ حقیقت بین براین واقعیت را که فلسطینی ها نیز چنین آرزوها و خواسته هائی برای خود دارند نگشودند. **دزک آرمان های ملی یک ملت، برای دیگری مشکل است.** وقایع سالهای اولیه، بنظر باورنکردنی میآید ولی حقیقت اینستکه تا سال ۱۹۰۸ هیچگونه جنبش ناسیونالیستی چه عربی و چه فلسطینی وجود نداشته است. تا قبل از سال ۱۹۱۸ یک نفر از یهودیان این سرزمین گمان نمی برد که روزی اعراب و یهودیان، چون دشمن، رودرروی یکدیگر بایستند همچنانکه یک قرن آلمان و فرانسه بر سر مسئله آلتزاس و لورن در جنگ بودند، یا آنطور که حالا کاتولیک ها و پروتستانهای ایرلند دشمن یکدیگرند.

معصومیت و آرامش اولیه در سالهای ۱۹۲۰ بدنبال اغتشاشات محلی فلسطینیها پایان گرفت. برای حل مشکل، پیشنهادات و نظریات گوناگونی ارائه میشد و بالاخره نظریۀ سنتی آزاد و غیر مذهبی بر همه پیشی گرفت. دیوید بن گوریون برای ارائه این پیشنهادات موافقت کرد تا با فلسطینیها ملاقات کند و در سخنرانی خود با

صداقت اعلام کرد که صیونیستها حق ندارند برای رسیدن به خواسته های خود، باعث محرومیت حتی یک کودک فلسطینی گردند. هیچ دلیلی وجود ندارد که در صداقت بن گوریون هنگام ارائه پیشنهاد شک و تردید شود. از جمله پیشنهادات دیگر یکی محدود کردن ورود مهاجران یهودی بود. بدبختانه تمام پیشنهادات صلح و آشتی را که تسلیم میشد اعراب رد میکردند.

در اوائل سالهای ۱۹۴۰ در نتیجه بن بست های حاصله، یک مورخ یهودی بنام هانا آرنت ضمن انتقاد شدید، اعلام نمود که تلاش های صلح جویانه صیونیزم برای برقراری صلح فیما بین اعراب و یهودیان با شکست دردناکی روبرو شده. است دو دهه بعد، مورخ معتبر دیگری بنام جکوب تالمون، همین مطلب را تائید کرد. موقعیت غیرقابل برگشت موجود که از هر سو به جنگ ختم میشد، او را شدیداً معذب میساخت و ضمن اقرار باین نکته که شاید راه های عاقلانه تری وجود داشته که ندیده گرفته شده بود لیکن در نهایت امر، تنش ها غیرقابل اجتناب بوده است. بعقیده تالمون برای اعراب مسئله صورت دیگری داشت، آنها با انعطاف ناپذیری شدید و کامل، فقط دو راه برای یهودیان باقی میگذشتند: یا از آرمانهای خود صرفنظر نمایند، که سالهای پس از هالوکاست چنین چیزی غیرممکن بود و یا در عین مقابله با مخالفت اعراب سرزمین ملی خود را بنا نمایند. از آنجائیکه امکان هیچگونه سازش و یا گذشتی وجود نداشت، حتی کم رنگ ترین فرم صیونیزم محدود کردن ورود مهاجرین و زمین های قابل سکنی برای آنان با مخالفت شدید روبرو میشد. بگفته تالمون، یهودیان ناچار شدند برای رسیدن به مقصود با تمام قوا و با شدت هرچه بیشتر کار کنند و بکوشند.

پس از جنگ شش روزه در ۱۹۶۷ بود که صیونیزم بعنوان یک جنبش آزادی بخش غیر مذهبی با مفهوم کاملاً اروپائی، مواجه با مذهبیهون بنیادگرا و ناسیونالیست ها گردید.

ناسیونالیست ها با اعتقاد به تز «قدرت

ایجاد حق میکنند» بهیچ روی با روش سیاسی راستگرایان کنار نمی آمدند. با اینکه بیش از یک ملیون فلسطینی در سرزمین های بدست آمده سواحل غربی و نوار غزه زندگی میکردند ناسیونالیست ها بدلیل پیروزی بخود حق میدادند که آنان را محدود کنند و اسرائیل «حق تاریخی» و قانونی برتمام منطقه رود ارون و دیگر مناطق اشغالی را حفظ نماید. در برابر عداوت و دشمنی اعراب تنها راه حل، اسکان دادن یهودیان در مناطق اشغالی بود، بگفته ژنرال اریل شارون و برخی دیگر از سخنگویان موج نوی ناسیونالیسم این تنها «پاسخ صیونیستی» به دشمنی و عناد اعراب بود. بنیادگرایان که براین رای هم آوا بودند دقیقاً میدانستند که خداوند و حضرت ابراهیم در عهد عتیق، برکدامین مرزهای اسرائیل توافق کرده اند و حتی صدای پای ماشیح را می شنیدند که مؤده «آخر زمان» را بشارت میدهد، پس، امر سکنی گزیدن در سرزمین های اشغالی، ماموریتی الهی و ماورای سیاست تلقی شد.

برای اسرائیل جنگ شش روزه ۱۹۶۷ نقطه عطفی بود تا با نگرشی دیگر خود را و روابط خود با همسایگانش را ارزیابی کند. پیروزی در آن جنگ، افکار دیگران را دگرگون کرد ولی در داخل اسرائیل دریچه تفکر و تعقل سیاسی را بر بسیاری بست. اینها توجهی به نصایح آبا ابان نکردند که باید «فاتحین سخاوتمندی» باشند. در نتیجه جنگ نه تنها مرزهای امن تری بدست آمده بود، بلکه بر دور میز مذاکرات، اکنون وسیله چانه زدن که قبلاً در دسترس نبود، فراهم آمده بود. اکنون پس از استقلال سال ۱۹۴۸، اسرائیل می توانست زمین را با صلح معاوضه کند. **حالا معلوم میشود که چه فرصت هائی از دست رفته است. گاه یک پیروزی بزرگ امکان دارد که روشنی ذهن مرد خودمندی را تیره گوداند.** ژنرال ولینگتن از جبهه جنگ واترلو نوشت، «هیچ چیز جز شکست در جنگ نمی تواند با نیمی از غم پیروزی برابر باشد».

صدمه دردناک فرصت های از دست رفته آن دوران، هنوز بر همه چیز سایه گستر است. این

مسئله غم انگیزی است که بخشی بزرگ از جامعه اسرائیل علاقه به تعبیر و تفسیر سنت ها دارد و آنرا بشکل و روش جابرا نه ایدئولوژی مذهبی حکومت، تحت نام «صیونیزم» ارائه میدهد. این تراژدی دقیقاً در سال گذشته به اوج غم انگیزی رسید که مخلوطی از تمایلات صیونیسم قبیله ای، مذهب، قدرت نمائی سیاسی، بدگمانی و بالاخره لاقیدی و بی اعتنائی، دوباره قدرت را به حزب لیکود تفویض کرد. آن صیونیزمی که لیکود ساخته است تبدیل به کوهی از مشکلات در برابر صلح گردید و این در همان زمانی بود که صیونیزم اصلی، صیونیزم آزادگی و غیرمذهبی اولیه، با موفقیت به همه یا نزدیک به همه هدف های تعیین شده خود نائل آمده بود.

سال گذشته، یک دولت اسرائیلی، با اینکه یک قرارداد تاریخی با فلسطینها منعقد ساخته بود، با اینکه صلح رسمی با اردن فراهم آورده بود، و با اینکه روابط دیپلماتیک با مراکش، تونس، و شیخ نشین های خلیج فارس برقرار نموده بود با تفاوت ناچیزی از یک گروه موتلفه از دست راستی های ناسیونالیست و مذهبیهون بنیادگرا شکست خورد. همان دولتی که در نتیجه عملیات صلحجویانه اش اقتصاد اسرائیل چنان جهش حیرت انگیزی نمود که در تاریخ کشور بی سابقه بود.

قبل از انتخابات بنظر میرسید که تلاش یکصد ساله اسرائیل برای ماندن به سر منزل مقصود رسیده است. این کشور با موفقیت از انزوا در منطقه، در جهان سوم، و در اروپای شرقی بدر آمده بود. این کشور موفق به برقراری روابط سیاسی و بازرگانی مستحکم با هندوستان و چین و تعداد زیادی کشورهای دیگر شده بود. با موفقیت آثار مستقیم و غیرمستقیم تحریم اقتصادی پنجاه ساله اعراب را از بین برده بود. افزون براینها، مقام اسرائیل در جدول قدرت نظامی ملل، به کشورهای فرانسه و هندوستان رسیده بود. درست است که گاه عنوان میشد که اسرائیل گرفتار در منطقه ای بی ثبات و بعبارت دیگر «جنگل» است

جنگ با اسرائیل بود ولی مسائل باقیمانده غیرقابل حل و یا غیر قابل گفتگو نبود. مباحث باقیمانده با سوریه «عادی» و از نوع همان هائی بود که اسرائیل با دیگر کشورهای هم مرز خود داشت: توافق بر سر تقسیم آب و جریان آن و تعیین مرزها.

اختلافات با فلسطینی‌ها نیز، دیگر آنگونه که قبلاً بود، غیر قابل حل نبود. اسرائیل و سازمان آزادی فلسطین یکدیگر را برسمیت شناخته بودند. اسحق رابین نخستین نخست وزیر بود که شهادت اعلام صریح این حقیقت را به ملت اسرائیل داشت که بگوید تنها آنان نیستند که در این «سوزمین» زندگی میکنند، ملت دیگری نیز آنجاست. برای این کُفر گونی یک سال بعد اسحق رابین را بقتل رساندند. کشتن او، یک کشتار «تعصب آلوده» بود. قتلی که مومنی با اعتقادی سهمگین و ایمانی وحشتناک مرتکب شد. دنباله دارد

ولی حقیقت اینستکه در میان همین جنگل نیز اسرائیل موجود حقیر و بی دست و پائی نبود، بلکه پلنگ و یا شیر تربیت شده‌ای را میماند. او دارای دستگاه نظامی فوق العاده ممتاز و قابل بود که از مردان و زنان پر قدرت و عمیقاً مسئول تشکیل شده بود. او متکی به قدرت دفاعی هسته‌ای پیشرفته و مدرن بود. او یک قدرت شناخته شده در منطقه با متحدانی چون ایالات متحده امریکا، و کشورهای صاحب مقام اروپا مثل آلمان و نیز در خاور نزدیک مثل ترکیه بود.

پایان جنگ سرد، موقعیت استراتژیکی اسرائیل را در میدان قدرت منطقه بهبودی بیشتری بخشید. فروپاشی اتحاد جماهیر شوروی، دشمنان اسرائیل را از پشتیبانی با نفوذ عظیم سیاسی و قدرت وسیع تامین اسلحه و مهمات محروم کرد. البته هنوز زدوخوردها و ناهمواریهائی وجود داشت ولی اوضاع عمومی نهایتاً آرام و با ثبات گشته بود و گفته میشد که «روند صلح جریان غیر قابل برگشت است». سوریه تنها همسایهٔ رسماً در حال

دفتر حقوقی

شاهرخ مختارزاده

وکیل رسمی دادگستری در کالیفرنیا

Law Offices of

Shahrokh Mokhtarzadeh

2049 Century Park East, #720

Los Angeles, CA 90067

(310) 788-0370

Fax: (310) 788-0353

مروری بر زندگی و آثار مشفق همدانی

نویسنده، مترجم و روزنامه نگار یهودی

۲ - آثار



دانشجویان تاریخ آموزش و پرورش به استادی دکتر صدیق ریاست دانشسرای عالی
دکتر عیسی صدیق: ردیف نشسته، وسط - مشفق همدانی: ردیف دوم، از چپ نفر دوم

مشفق همدانی را متجاوز از شصت عنوان ذکر میکنند. در یک گروه بندی ساده، این کتابها را می توان به چند دسته تقسیم کرد (۱) علوم تربیتی (۲) شعر و ادبیات (۳) تاریخ و سیاست (۴) علوم فلسفی (۵) روانشناسی (۶) جامعه شناسی (۷) زندگینامه بزرگان (۸) داستانها و رمانهایی که جزء آثار کلاسیک و جاودانی ادبیات جهان درآمده اند. تسلط استادانه مشفق به زبانهای فرانسه، انگلیسی و ایتالیایی و نیز سبک روان و شیوای او در زبان فارسی همه درها را برای آنکه او یکی از چیره ترین و خبره ترین مترجمان درآید باز نگهداشته است. بیگمان از همین رو است که نامداران ادبیات ایران، کسانی که هم عصر مشفق اند و خود از

گفتیم مشفق همدانی از پرکارترین نویسندگان و مترجمان یهودی ایرانی عصر ماست و از قضا همین پُرکاری مانع بزرگی است که از آثار متعدد او بتوان به کوتاهی نوشت و گذشت. آنچه کار را دشوارتر میکند کیفیت و اهمیت کتابهایی است که مشفق در قرن اخیر به جامعه فارسی زبان ارمغان داده است. هیچگاه پرکاری او انگیزه ای نبوده است که وی کارهای سبک و بی مایه نویسندگان خارجی را بزبان فارسی برگرداند و یا خود نوشته هائی کم ارزش به چاپخانه بفرستد. آثار او جملگی پرارزش و گرانبه ایند. بخش خاورمیانه کتابخانه کنگره امریکا که اکنون معظم ترین کتابخانه دنیاست شماره کتابهای



احمد دهقان مدیر تهران مصور و مشفق همدانی

آقای مشفق همدانی هم بزبان فرانسه تسلط کامل داشتند. آقای مشفق همدانی کتاب را بفارسی بسیار روان ترجمه کردند ... پس از طرح در شورای استادان چون ترجمه پسندیده و قابل توجه بود تصویب شد که بخرج دولت بچاپ برسد ... امیدوارم مترجم دانشمند در اینگونه خدمات پیوسته موفق و مؤید باشند».

دکتر علی اکبر سیاسی رئیس وقت دانشگاه تهران نیز درباره این خدمت آموزشی مشفق نوشت:

«... کار آقای مشفق همدانی که این گنجینه نفیس را بزبان فارسی نقل کرده و استفاضه آنرا برای دانش پژوهان عموماً و متصدیان امور فرهنگی و مرییان خصوصاً میسر ساخته اند از هر حیث درخور قدردانی و تحسین است. در دورانی که آقای مشفق همدانی تحصیلات عالی خود را تعقیب میکردند در زمره بهترین دانشجویان قرار داشتند و از همان اوان استعداد و ذوق نویسندگی ایشان جلب توجه میکرد. اینک مایه کمال خرسندی است که دیده میشود معلومات و قریحه خود را در راه اشاعه یکی از مهمترین رشته های علوم جدید یعنی علوم تربیتی بکار بسته اند».

این کتاب که یکی از نخستین آثار مشفق بود چنان با استقبال پرشوری روبرو شد که ادیبان و استادان دیگری چون دکتر رضازاده شفق، دکتر

صاحب نامان تراز اول، همیشه کارهای این مرد بزرگ یهودی را ستوده اند و برای خدمات فرهنگی اش به جامعه ایران ارج و ارزش بسیار قائل شده اند. استاد جلال همائی، علی دشتی، عبدالرحمن فرامرزی و دکتر محمد جعفر محبوب را می توان از جمله حامیان مشهور مشفق نام برد. دکتر عیسی صدیق، زمانی که وزیر فرهنگ بود، در مقدمه کتاب «مدرسه و شاگرد» ترجمه مشفق همدانی چنین نوشت:

«پس از مراجعت از امریکا و مطالعات پردامنه در علوم تربیتی برحسب امر اعلیحضرت رضاشاه تاسیس دانشگاه (تهران) بعهد من محول گردید. من هم برنامه روش آموزش جدید را در دانشسرایعالی که هسته اول دانشگاه بود به اندازه ای که امکان داشت بموقع اجرا گذاردم. از جمله اقداماتی که در این زمینه نمودم ایجاد شعبه علوم تربیتی و آموختن عقاید و آراء جدید در آموزش و پرورش بود. از جمله نتایجی که از این شعبه بدست آمد تربیت صدها لیسانسیه در علوم تربیتی است که اکنون مصدر کارهای مهم فرهنگ کشوری می باشند. آقای مشفق همدانی از میوه های آن بوستان علم و ادب بودند. برای پایان نامه ایشان ترجمه کتاب مدرسه و شاگرد معین شد. ترجمه آن بفرانسه در کتابخانه دانشسرایعالی موجود بود و

می نویسد متن اصلی آنها از پدر پیر و دل شکسته مسیو حثیم، پس از اعدام او، گرفته بود در زبان فارسی شوری در صحنه ادبیات ایران پیا کرد. کریم کشاورز، ادیب معروف و برادر فریدون کشاورز یکی از سران حزب توده ایران، که خود بزبان روسی تسلط داشت در انتقاد از ترجمه «آزردگان» در مجله «پیام نو» نوشت:

«با آنکه آقای مشفق همدانی کتاب آزردگان را از زبان فرانسه ترجمه کرده اند در برگرداندن آن به فارسی چنان رعایت امانت نموده اند که گویی از اصل روسی ترجمه شده است. ترجمه کتاب فصیح و سلیس و روان است» مشفق در کتاب خاطرات خود در این باره می نویسد: «من در تمام عمر نه کریم کشاورز را دیده ام و نه با حزب توده ارتباطی داشته ام ولی از صمیم قلب برای این نویسنده بیطرف و بی غرض احساس احترام می کنم» استقبال از کتاب آزردگان که بسیار شیوا و شاعرانه به فارسی در آمده بود چنان بود که مشفق را واداشت تا به ترجمه آثار دیگر داستایفسکی یعنی «برادران کارامازوف» و «ابله» دست بزند.

در زمینه ترجمه آثار معتبر جهانی که توسط این مترجم ورزیده و توانا به فارسی ترجمه

ذبیح اله صفا، هاشمی حائری، ارسلان خلعت بری و معینیان که بعدها به مقام وزارت رسید تقریظ های گرم و ستایش آمیزی درباره ترجمه عالمانه مشفق نوشتند. شاید از همین روی بود که بلافاصله کتاب «مدرسه و اجتماع» اثر معروف دیگر جان دیونی بزرگترین فیلسوف علوم تربیتی امریکا بزبان فارسی درآمد و بار دیگر به هزینه وزارت فرهنگ ایران انتشار یافت. چندی بعد «اخلاق و شخصیت» اثر معتبر و معروف دیگر از همین فیلسوف بوسیله مشفق ترجمه شد و او بعدها کتب دیگری در زمینه آموزش و پرورش ترجمه و تالیف کرد که می توان از میان آنها کتابهای «چگونه پدر خوبی باشید؟»، «درستکاری اطفال»، «شغل آینده جوانان»، «فنون زندگی»، «میل و رغبت اطفال»، «کودکان دیر آموز» و «روابط والدین با فرزندان» را نام برد.

اما ترجمه های مشفق محدود به رشته آموزش و پرورش نشد. وی بزرگترین و نام آورترین نویسندگان دنیا را که در ایران ناشناخته بودند به جامعه ایران شناساند و بسیاری از آثار آنان را برای نخستین بار به فارسی برگرداند. ترجمه کتاب «آزردگان» اثر فتودور داستایفسکی که بطوریکه مشفق در خاطرات پنجاه سال روزنامه نگاری اش



از چپ: استاد سعید نفیسی، مشفق همدانی، علی اکبر گسمانی، درویش

شد باید از کتابهای «آنا کارنین» شاهکار تولستوی، «مادام بوواری» اثر گوستاو فلوبر، «همسر جاودان» اثر «ایروین استون» و «مادام لسکو» شاهکار «آبه پروو» نام برد. بد نیست گفته شود که ترجمه های مشفق در هر جو سیاسی همیشه مورد استقبال ایرانیان قرار گرفته است و چندی پیش چاپ هفدهم «آزردگان» از چاپخانه به کتابفروشی های تهران راه یافت. سعید نفیسی محقق بنام، مشفق همدانی را برای ترجمه اینگونه آثار، بارها در مطبوعات ایران ستود. گفتنی است با آنکه مشفق به زبان روسی آشنائی ندارد اما در شناساندن ادبیات غنی روسیه به ایرانیان نقش بزرگی داشته است. خود در مقدمه کتاب «آنا کارنین» می نویسد:

«بسیاری از منتقدان بین المللی بویژه روسی، آنا کارنین را نه تنها زیباترین اثر لئون تولستوی میدانند بلکه بحق آنرا بمنزله یکی از گرانبهاترین گوهرهای گنجینه ادبیات جهان بشمار می آورند. تولستوی این داستان را در پاورقی روزنامه معروف «پیک روسی» در سالهای بین ۱۸۷۳ و ۱۸۷۶ منتشر کرد و برای نگارش آن ۲۰٫۰۰۰ روبل که در آن زمان پول هنگفتی بود دستمزد گرفت ... «استرانف» بزرگترین منقد روسی می نویسد که مردم هرگز درباره «جنگ و صلح» به اندازه «آنا کارنین» بحث نکرده اند... داستایفسکی میگوید: آنا کارنین از لحاظ یک شاهکار نویسندگی مظهر کمال است. در ادبیات معاصر اروپا هیچ اثری نظیر آن نمی توان یافت.»

در میان نویسندگان فرانسه، گوستاو فلوبر به عنوان مشعلدار سبک ناتورالیسم، در ادبیات جهان مقامی شامخ دارد و بزرگترین شکارکار او کتاب «مادام بواری» است. مشفق با ترجمه این شاهکار، این نویسنده بزرگ را نیز به فارسی زبانان معرفی کرد و خود در مقدمه ترجمه اثر جاودانی او چنین نوشت:

«فلوبر عقیده دارد همانطور که یک نقاش زبردست برای ایجاد یک شاهکار جاودان باید

طبیعت را چنانچه هست با همه ریزه کاریها و تنوع رنگها و زشتی ها و زیباییها بدون هیچگونه کم و کاست و دخل و تصرف بر روی پرده نقاشی مجسم کند، نویسنده نیز در نگارش هر کتابی باید از حقیقت محض و طبیعت، بدون هیچگونه آرایش و پیرایش مصنوعی پیروی کند. فلوبر خود در نگارش مادام بواری این سبک را کاملاً رعایت کرده است ... باید دانست انتشار کتاب مادام بوواری در سال ۱۸۴۷ جار و جنجال بزرگی در سرتاسر فرانسه برپا کرد بدین معنی که چون در آن زمان هنوز نسیم آزادی و دموکراسی چنانچه باید در فرانسه وزیدن نگرفته بود و کشیشان و کهنه پرستان در پس پرده مذهب از هرگونه نهضت فکری و ادبی جلوگیری میکردند به فلوبر چنین ایراد می گرفتند که با بیان حقایق عریان و بی پرده، زنان را گمراه می کند و آثارش مخالف عفت است. براساس همین ایرادها کار فلوبر به دادگاه کشید.»

استحکام قلم مشفق و چیرگی او در نشر فارسی چنانست که هر کتابی را به فارسی برگردانده، در حیطة ادبیات ایران، براهمیت آن کتاب افزوده است. عبدالرحمن فرامرزی روزنامه نگار برجسته و معروف در مقدمه ای که در چاپ دوم «افکار شوپنهاور» ترجمه مشفق نگاشته، میگوید: «مشفق طوری افکار شوپنهاور را خوب تلخیص و خوب ترجمه کرده که من هنوز تردید دارم که ترجمه باشد. در این کتاب مطلقاً رنگ ترجمه پیدا نیست و اگر نمی ترسیدم از من برنجد میگفتم من این کتاب را تراوش یک فکر و قلم فارسی میدانم تا اصلش را ببینم. بنظر من منتهای قدرت در دو زبان لازم است که آدم مطلب را بقدری خوب هضم کند که وقتی بزبان دیگر در می آورد از اولی غیر از معنی هیچ نداشته باشد.»

در حدود سال ۱۹۵۰، مشفق همدانی که بدعوت پریزدنت ترومن به اتفاق دکتر محمد مصدق به امریکا سفر کرد در بازگشت به ایران توشه ای از بهترین کتابهای روانشناسی آنروز را همراه خود به ایران برد و به ترجمه آنها همت گماشت. متن



مشفق همدانی با همسر و دخترش، ویدا

نوشته نیز در زمره بهترین کتابهای این نویسنده اند. نخستین اثر او بنام «عشق و عشق» که آنرا در سالهای جوانی نوشت انعکاسی است آئینه وار از اوضاع جامعه ایران. کتاب «تحصیلکرده‌ها» ی مشفق بقدری بین طبقه جوان و درس خوانده ایران اثری محبوب شد و از آن استقبال گرمی بعمل آمد که اکنون، با وجود آنکه بارها در ایران بچاپ رسیده، کتابی نایاب است. کتاب «دلهره‌های جوانی» اثر دیگر مشفق کتابی است که در لابلای آن مسائل روانی و اجتماعی به استادانه‌ترین شیوه مطرح میشود. کتاب اخیر این نویسنده نامی به نام «خاطرات نیم قرن روزنامه نگاری» کتابی است که شرح تاریخ ایران را در بحرانی‌ترین ایام در بردارد و فصول نخستین آن درباره زندگی یهودیان، بقدری هیجان انگیز است که هیچ یهودی ایرانی نباید از مطالعه آن دور بماند.

اما درباره «مشفق همدانی روزنامه نگار» بهتر آن میدانیم که در شماره آینده بجای شرح و بررسی مقالات سیاسی و تبحر او در ایجاد تحولی بزرگ در روزنامه نگاری ایران، مقاله‌ای از این «روزنامه نگار» قهار و پرتوان را نقل کنیم.

فارسی یکی از این کتابها، «روانشناسی برای همه»، برنده جایزه سلطنتی به عنوان بهترین کتاب سال شد. ابراهیم خواجه نوری که خود در مباحث روانشناسی سوابق درخشانی داشت ترجمه کتاب «روانشناسی برای همه» را در نوشته‌ای مستدل ستود. پس از این اثر، مشفق در رشته روانشناسی کتابهای «روانشناسی کودک»، «اعجاز روانکاوی»، «روانکاوی عمومی»، «مانیسم شخصی»، «حافظه در روانشناسی» و «کلید کامیابی» را به فارسی ترجمه و بدست انتشار سپرد.

دو کتاب مشفق به نامهای «جامعه شناسی» و «جامعه شناسی چیست؟»، در بخش علوم اجتماعی دانشگاه تهران جزء کتب درسی درآمد. زندگینامه «نابلتون» اثر لوکهارت و «استالین» نوشته امیل لودویک با نثری پاک و روان خوانندگان ایرانی را با شرح حال دو تن از مردان بزرگ تاریخ آشنا ساخت.

همانگونه که اشاره شد کتابهای فراوانی که نام «مشفق همدانی» را بر جلد خود دارند به آسانی در یکجا قابل نقد و بررسی نیستند و جا دارد که کتابی جداگانه درباره این نویسنده و مترجم زبردست و بی مانند نوشت. آثاری که مشفق خود به فارسی



**CENTURY PHARMACIES
& HOME HEALTHCARE CENTER**

داروخانه های سنچری

و مرکز وسایل سلامتی و بهداشتی در منزل

داروخانه ای که نیازهای داروئی و بهداشتی شما را بر آورده می کند
با موجودی فراوان از انواع داروها و محصولات بهداشتی



با ما درباره تمام مشکلات داروئی خود تماس بگیرید

- تخفیف مخصوص سالمندان
- تحویل مستقیم دارو به منزل و از طریق پست
- کلیه انواع وسایل مخصوص سالمندان
- تختهای الکتریکی بیمارستانی
- جوراب واریس، کرسی های طبی و کمربند های طبی

داروخانه های سنچری مورد اطمینان پزشکان طراز اول ایرانی و آمریکائی ساکن لوس آنجلس



**داروخانه های سنچری از
THRIFTY & SAV-ON
و دیگر داروخانه ها ارزاتر است**



⊗ داروخانه های سنچری نامی که میشناسید و به ان اطمینان دارید ⊗



قبول مدیکل و مدیکر و اکثر بیمه های جدید HMO
اگر بیمه دیگری دارید با ما مطرح کنید

ولی جنب میلرز مارکت 18254 SHERMAN WAY RESEDA (818)708-7080	بورلی هیلز روبروی ساختمان شهرداری 415 CRESCENT DR. BEVERLY HILLS 310 - 246 - 5999	پیکو جنب ایلات مارکت 11870 SANTA MONICA BLVD SANTA MONICA 310 - 473 - 1568	وست لوس آنجلس شاپینگ ستر صورتی رنگ 8722 PICO BLVD LOS ANGELES 310 - 657 - 6999
---	--	---	---

بخش تدریس

تاریخ و فرهنگ یهودیان ایران در دانشگاه یو. سی. ال. ای



دکتر هوشنگ ابرامی هنگام ایراد سخنرانی

و با برگزاری درس تاریخ و فرهنگ یهودیان ایران در ادامه موفقیت‌های علمی این تاریخ‌نگار انسان‌دوست ویرا همراهی می‌کند». دکتر ابرامی در پایان از جانب جامعه یهودی ایرانی از مقامات دانشگاه برای انجام چنین اقدام مهمی تشکر کرد.

با آگاهی که ما از دانش بسیط پژوهشگر و نویسنده همکارمان، دکتر هوشنگ ابرامی داریم، مطمئن هستیم «بنیاد فرهنگی حبیب لوی» که با همت و پشتکار ایشان بنیان گذاشته شده به موفقیت‌های جالب و پیاپی دست خواهد یافت.

امیدواریم در شماره‌های آینده در مورد این بخش تدریس و بخصوص درباره هدفها و فعالیت‌های بنیاد فرهنگی حبیب لوی اطلاعات بیشتر و دقیق‌تری در اختیار خوانندگان خود بگذاریم.

روز ۱۷ آوریل ۱۹۹۷ در دانشگاه یو.سی.ال.ای. با حضور نزدیک به سیصد نفر از سرشناسان جامعه ما و استادان و مسئولان دانشگاه مزبور، مراسمی برگزار شد و طی آن اعلام گردید که بزودی زیر عنوان «استاد مدعو حبیب لوی» The Habib Levy Distinguished Visiting Professorship بخش تدریس «تاریخ و فرهنگ یهودیان ایران» آغاز بکار خواهد کرد و این بخش به یاری یکی از استادان متخصص - که هر سال یکی از آنان به دانشگاه دعوت می‌شوند فعالیت خواهد داشت.

بیشک چنین روزی در تاریخ معاصر یهودیان ایرانی ثبت شدنی است چرا که در میان موسسات آموزش عالی دنیا، UCLA نخستین دانشگاهی خواهد بود که زیر نام یکی از بزرگترین محققان تاریخ ما به چنین اقدام مهمی دست می‌زند. در این مراسم معاون دانشگاه آقای دکتر «کوپنهاور» طی سخنان کوتاه اما هیجان‌انگیزی که ذکر جمله‌ای بزبان عبری از تورات در ستایش علم و خرد و دانش و پژوهش پاره‌ای از آن بود، کار بزرگ دکتر حبیب لوی را در تحقیق و تألیف «تاریخ یهود ایران» ستود و پس از سخنان دو تن دیگر از استادان دانشگاه، دکتر هوشنگ ابرامی بنیانگذار «بنیاد فرهنگی حبیب لوی» ضمن اشاره به اینکه دکتر لوی کار خود را یک تنه آغاز کرد و یک تنه به انجام رساند اظهار داشت که «امروز دیگر دکتر حبیب لوی تنها نیست زیرا که UCLA، یکی از بزرگترین دانشگاه‌های دنیا، در کنار اوست



دکتر ابرامی - دکتر کوپنهاور - کرمل لوی



... می ریزد عاقبت
یکروز برگ من
یکروز چشم منم در خواب می شود
زین خواب، چشم هیچکسی را گریز نیست
اما درون باغ
همواره عطر باور من در فضا پُر است

اشکی بدرقه سیاوش کسرانی

سالهای میانی قرن اخیر، سالهای خیز بلند نهضت‌های انقلابی و آزادیخواهی در سرتاسر پهنه گیتی بود و صحنه دلاوری‌های مؤمنان به مبارزه برای دستیابی به استقلال و آزادی.

در این شماره بخشی از کتاب خاطرات موشه دایان بچاپ رسیده که نشان میدهد چگونه این سردار بزرگ خلق یهود، سلحشورانه بخاطر آرمان بزرگ خود نبرد کرد و در لحظاتی که یک چشم او در اثر اصابت گلوله متلاشی شده بود، باز از رهبری گروه چریکی خود تا پیروزی نهائی دست برداشت.

بیهوده نبود که از میان بسیاری از اندیشمندان و روشنفکران آن زمان، هرکس به دنباله روی از مراد خود، مرید یکی از انقلابیون معاصر خود میگردد. شاعر بلند آوازه‌ای چون سیاوش کسرانی، چه گوارا و مکتب او را صادقانه پیروی کرد و براو آن گذشت که در این نوشته میخوانید.

۱۳۳۰ - سالهای پرجوش و خروش ملی شدن نفت، سال تلفیق مبارزات مخفی با مبارزات علنی، سالهای تظاهرات، هجوم پلیس، کتک خوردنها، زندان و تبعید شعر و شعرا - طنین نخستین فریاد خشم آلود سیاوش - در قالب شعری نیمایی درگوش فضای آنروز ایران پیچید:

سیاوش کسرانی شاعر معاصر ایران در ۱۷ اسفند ماه ۱۳۰۴ بدنیا آمد و در ۱۹ بهمن ماه ۱۳۷۴ در غربت درگذشت. گرچه او دیگر در میان شاعران نیست اما عطر باور سیاوش و شعر روان و مردمی او در فضای ما جاریست.
در تمامی سالهای پرتب و تاب ۱۳۲۹ و

باز ای گزمه بتاز

برسهرمه من، کودک من مادر من

باز ای تسمه شلاق ببوسی

گونه دختر من

داغ گذار

بردل مادر من

تا شکوفا شود از داغ سیه، روز سپید

تا که اشکی نچکد، رحم بمیرد جاوید

کینه در گام زمین های عطش کرده بهاش

با سم اسب تن شهر پریشیده بکوب

جان شیفته و بیقرار سیاوش هرگز در یک نقطه ساکن نماند، از این خانه به آن خانه، از این کارگاه به آن کارگاه، روز و شب با مردم و مخصوصاً با کارگران در تماس بود.

سیاوش سراسر شیفتگی بود و امید و جانی برای یاس در وجود نداشت و همانطور که حافظ با دلی خونین، لیبی خندان داشت همچو جام اگر زخمی هم بر او میرسید آنرا گویی چو چنگ اندر خروش میدانست.

در روزهای شلوغ ۲۸ مرداد ۱۳۳۲ سیاوش کسرانی هم مانند بسیاری دیگر از شعرای همزمانش به زندان افتاد و شعر زیر از او در مطبوعات مخفی آن زمان به چاپ رسید.

بشکن تم شکنجه، محال است زیر درد

رازی تو بشنوی زمن و همرهان من

بشکن تم که نشکنم آخر من این سکوت

پیمان زندگی است سپرده لبان من

آن لب که بوسه زد علم خشم توده را

شلاق جور نشودش ناله های راز

براین لب کبود خموشی است پایدار

تاگاه رستخیز که گردد دوباره باز

قد رسای دار اگر در نبرد ما

زانبوه نعش مردم بیدار خم شود

هرگز گمان مبر که زطفیان این سکوت

موجی فرو نشیند و این خشم کم شود

در دهه سی و چهل، تب مبارزات چریکی در گوشه و کنار جهان مخصوصاً امریکای لاتین

بالا گرفته بود که ایران هم نیز با کمی تاخیر به این قافله پیوست. جاذبه ای که چهره نجیب و باوقار «ارنستو چه گوارا» داشت، هزاران جوان روشنفکر را در سراسر جهان به مبارزات چریکی کشاند. چه گوارا دوست و همکار فیدل کاسترو بود ولی پس از پیروزی انقلاب کوبا، پست وزارت کوبا را به مدعیان وزارت بخشید و با تفنگ خود به یاری چریکهای «بولیوی» شتافت و چون سایه ای مرموز، هر روز در گوشه ای از جهان در کوره جنگهای چریکی می دمید.

از لحظه ای که نیروهای ضد چریکی رد پای «چه گوارا» را در بولیوی پیدا کردند خبر کشته شدن او را نیز انتشار دادند و این خبر هر بار دروغ از آب درآمد و تکذیب می شد. تا اینکه نیروهای دولتی موفق به دستگیری و اعدام او شدند. این بار کشته شدن چه گوارا واقعیت داشت ولی جامعه جهانی با ناباوری آنرا می شنید. کسرانی این ناباوری را در قالب شعری سروده. «چه گوارا» گفته بود: «در سراسر جهان باید ویتنام های متعددی بوجود آورد تا امریکا با یک ویتنام روبرو نباشد». کسرانی هم عنوان شعر خود را «ویتنامی دیگر» گذاشت:

با آنمه سلاح

با آنمه ستوه

با آنمه گلوله که بر پیکر تو ریخت

اونستو

این بار هم دروغ در آمد هلاک تو

آنان که تند تند، ترا خاک می کنند

آنان که زهرخند به لب، دست خویش را

با گوشه های پرچم تو پاک می کنند

که - دیگر تمام شد

دنیا به گام شد

تاریک طالعان تبه کار بی دلند

خامان غافلند

تو زنده ای هنوز که بیداد زنده است

تو زنده ای هنوز که باورت زنده است

تو در میان هممه های دلاوران

تو در میان قهقهه دختران کوه
 در شعر و در شراب و شیخون تو زنده ای
 آه، ای عقاب قله
 آه، ای پلنگ اوج
 گر آفرین خالق شایسته تو بود
 مرگی بدین بلندی بایسته تو بود
 آه ای بزرگ امید،
 اینک که مرگ می بردت برسند خویش
 اینگونه کامیاب، اینگونه پرشتاب
 گر آرزوی دیر راست را سراغ نیست
 در قلب ما بجوی
 آتش، آهن، ویرانگی و خشم
 در قلب ما بین که ویتنام دیگر است.

سیاوش پس از انقلاب نیز چند باری
 دستگیر و زندانی شد تا اینکه از مرز افغانستان به
 کابل گریخت و چند سالی در آنجا ماند و سپس به
 مسکو رفت و بعد هم به وین و در این سرگردانی و
 بی خانمانی شاید با الهام از هوشنگ ابتهاج که
 سالها پیش سروده بود:

بستم
صدف خالی یک تنهائی است

و تو چون مروارید

گردن آویز کسان دکوری

در سال ۱۳۶۸ در وین، سرود:

من در صدف تنها

با دانه ای باران

پیوسته می آمیختم پندار مروارید بودن را

غافل که خاموشانه می خشکد

در پشت دیوار دلم دریا.

از آنجا که همیشه امید به بازگشت به وطن
 و در کنار مردم و دوستانش را داشت مهاجرت
 اجباری به افغانستان برای حفظ جان و سپس اقامت
 در مسکو کاری شاق و دشوار بود. چند سال پیش
 قرار شد سیاوش برای برگزاری شب شعری به امریکا
 بیاید. دوستانش دعوتنامه دانشگاه را نیز برای او
 تهیه کردند و قرار شد مجموعه ای از اشعارش با
 عنوان «سبز جاودان من» نیز در امریکا چاپ شود

تا در شب شعر کتابش در دسترس باشد. اما
 متأسفانه چون پاسپورت رسمی کشور روسیه را
 نداشت به او اجازه خروج از روسیه را ندادند. او
 پاسپورتی که داشت از دولت سابق افغانستان بود که
 آن دولت هم واژگون شد و او میهمان دولت شوروی
 بود که آنهم فروریخت و او مانده بود با پاسپورتی
 که هیچ دولتی آنرا به رسمیت نمی شناخت و فقط
 مناسب سکونت در روسیه بود. تا بعد با
 پناهندگی همسر او به کشور اطریش مشکل او حل
 شد و پاسپورتی اطریشی گرفت و به همین جهت
 دوستان به سرعت در تدارک برنامه ای برای او شدند
 و او را به امریکا دعوت کردند. میزبانان و
 مجریان برنامه ها آماده پذیرائی از او شدند که خبر
 بیماری قلبی او از وین به امریکا رسید. عمل
 جراحی قلب با موفقیت انجام شد و تنها مشکل
 نارسائی ریه بود که آنهم با نصب دستگاه و تنفس
 مصنوعی حل شده بود تا اینکه خبر دردناک
 درگذشت سیاوش رسید.

در سال ۱۳۴۲ شعری ساخت با عنوان
 «باور». در این شعر از مرگ خود گفته که برایش
 باور کردنی نیست ولی روزی واقعیت خواهد یافت.
 پایان بندی این شعر بسیار زیبا و خیال انگیز و
 شاعرانه است:

باور

باور نمی کند دل من مرگ خویش را

نه نه من این یقین را باور نمی کنم

تا همدم منست نفسهای زندگی

من با خیال مرگ دمی سر نمی کنم

آخر چگونه گل خس و خاشاک می شود

نگشوده پرهنوز، نشسته در بهار

می پژمرد به جان من و خاک می شود؟!

در من چه وعده هاست

در من چه هجرهاست

در من چه دستها به دعا مانده روز و شب

اینها چه می شود؟

آخر چگونه اینهمه عشاق بشمار

یکروز بیصدا

در کوره راهها همه خاموش می شوند!
 باور کنم که دخترکان سفید بخت
 بی وصل و نامراد
 بالای بامها و کنار دریچه ها
 چشم انتظار بار سیه پوش می شوند!!
 باور کنم که عشق نهان می شود به گور
 بی آنکه سرکشد گل عصیانیش ز خاک!
 باور کنم که دل
 روزی نمی طهد
 نفرین برین دروغ، دروغ هراسناک.
 پی می کشد به ساحل آینده شعر من
 تا رهروان سرخوشی از آن گذر کنند
 پیغام من ببوسه لب ها و دست ها
 پرواز می کند
 باشد که عاشقان به چنین پیک آشتی
 یک ره نظر کنند
 در کاوش پیایی لب ها و دست هاست
 کاین نقش آدمی
 بر لوحه زمان
 جاوید می شود

وین ذره ذره گرمی خاموش وار ما
 یکروز بیگمان
 سر می زند زجائی و خورشید می شود
 تا دوست داریم
 تا دوست دارمت
 تا اشک ما به گونه هم می چکد زمهر
 تا هست در زمانه یک جان دوستدار
 کی مرگ می تواند
 نام مرا بروید از یاد روزگار?
 بسیار گل که از کف من برده است باد
 اما من غمین
 گل های یاد کس را پرپر نمی کنم
 من مرگ هیچ عزیزی را
 باور نمی کنم.

می ریزد عاقبت یکروز برگ من
 یک روز چشم من هم در خواب می شود
 زین خواب چشم هیچکسی را گریز نیست
 اما درون باغ
 همواره عطر باور من در هوا پُر است.

دکتر جیکوب اسحق اف

دندانپزشک

استادیار دانشکده دندانپزشکی . U . C . L . A .

دندانپزشک کودکان و بزرگسالان

9301 Wilshire Blvd, Suite 409
 (at Rexford)
 Beverly Hills, CA 90210

- روت کانال
- روکش چینی و دندان های مصنوعی ثابت و متحرک
- زیبایی دندان ها با بایندینگ
- جلوگیری از پوسیدگی دندان ها
- جلوگیری از بیماری های لثه
- جراحی دهان و دندان
- قبول اورژانس های دندانپزشکی

HAWKEYE INC.

INSURANCE PROPERTY LOSS ADJUSTERS

PUBLIC ADJUSTER LIC. # 2B73824

ژوین صفائی JOE SAFAI

کارشناس رسمی دریافت خسارت از شرکت های بیمه

دارای اجازه رسمی از دیپارتمنت بیمه ایالت کالیفرنیا

LICENSED BY THE CALIFORNIA STATE DEPARTMENT OF INSURANCE

We handle claims and losses related to:

- * FIRE DAMAGE
- * WATER DAMAGE
- * STORM & FLOOD
- * BUSINESS INTERRUPTION LOSSES
- * RENTAL & INCOME LOSSES

ارزیابی خسارت ناشی از:

- * آتش سوزی
- * آبدیدگی (تورکیدن لوله آب و بارندگی)
- * زلزله
- * طوفان و سیل
- * زیانهای وارده بر کالاهای تجارتي
- * جبران عدم دریافت اجازه ناشی از خسارت

A Public Adjuster is an experienced professional who organizes and coordinates all aspects of your claim in order to get the best possible settlement. We are hired by you to settle your claim with your insurance company.

ما تمام جنبه های خسارت وارده بر املاک یا کالاهای شما را بررسی و هماهنگ کرده بالاترین میزان غرامت را برای شما دریافت می کنیم و شما تا هنگام دریافت غرامت وجهی نمی پردازید.

IF YOU HAVE QUESTIONS AND WOULD LIKE MORE INFORMATION PLEASE CALL:

TEL: (310) 582 - 0099



ستایش موسی

در اشعار

مولانا شاهین

ز اول راه روشن در زمانه
 نمود او وانگهی رفت از میانه
 به روز هفتمین از ماه آدار
 برآمد از جهان آن خوب کردار
 ز ظلمت داد عالم را رهائی
 بکرد او ماندگان را رهنمائی
 ولی آنشب چراغ گیتی افروز
 سفر کردش ز دوران اندر آنروز
 ز کارستان آن صاحب کرامت
 سرمونی نکاهد تا قیامت
 سلام از حضرت جبار غفور
 درود از صاحب تورات و زبور
 یکی صد نه الی صدها هزاران
 فزون از قطره های برف و باران
 فزون از سرغ و مور و سوی حیوان
 فزون از برگهای دار دوران
 فزون از اختران چرخ احضر
 فزون از کوه و دشت و خشکی و تر
 فزون از ماهیان آب دریا
 فزون از ریگهای دشت و صحرا
 فزون از شعله های نور خورشید
 فزون از مهر و ماه و بیم و امید
 فزون از نیک و بد از بود و ناپود
 فزون از ساکنان کل موجود
 فزون از فهم و پیکر، کار و کردار
 فزون از روزگار لیل و آنهار
 بر ارواح کلیم پُرخرَد باد
 ز رحمت های حق بازش روان شاد.

شاهین بزرگترین شاعر یهودی ایران در دوران ایلخانیان میزیست. این شاعر شیرازی با الهام از تاریخ یهود آثاری جاودان خلق کرد که قرنها مونس روزهای شنبه و اعیاد مذهبی یهودیان ایران بود. به فارسی شعر می گفت اما بخط عبری می نوشت. بزرگترین اثر او «شرح شاهین بر تورا» نام دارد که شامل چهار بخش است: موسی نامه، اردشیر نامه، عزرا نامه و کتاب پیدایش. این شاعر در ممالک شرق به نام «مولانا شاهین شیرازی» شهرت یافت. یک دانشمند بخارانی بنام شمعون حکیم کتاب پیدایش و موسی نامه او را در سال ۱۹۰۲ و اردشیر نامه او را در سال ۱۹۱۰ زیر عنوان «شرح شاهین بر مقیلای استر» در اورشلیم انتشار داد. یکی از دوستان ایرانی شاهین، آقای روشن، که مدتهاست کوششی پیگیر بکار می برد تا اشعار او را بخط فارسی برگرداند، چند بیت از «موسی نامه» ویرا در اختیار ما قرار داده اند. با این امید که آقای روشن در کار خود موفق باشند و بتوانند در آینده ابیات دیگری از مولانا شاهین، شاعر بزرگ یهودی، به خوانندگان شوفار ارمغان دهند، چند بیت گلچین زیر را بچاپ میرسانیم.

کلیم اله حقیقت آنچه او زیست
 تمامش سال بود اندر صدویست
 به معجز او در این گیتی چه ها کرد
 کجا پیدا شود چون او دگر مرد

امور حقوقی خود را با اعتماد کامل به ما بسپارید



NICO N. TABIBI
ATTORNEY AT LAW

نیکو طیبی

وکیل رسمی دادگاههای
کالیفرنیا و فدرال

■ بازرگانی

(انواع قراردادهای، تاسیس شرکتها، رسیدگی به پرونده های دادگاه)

■ دریافت خسارات از شرکتهای بیمه

■ تصادفات

■ وصول مطالبات

■ املاک و جوازهای ساختمانی

■ جراحات و صدمات بدنی

■ مالک و مستاجر (احکام تخلیه)

■ معاملات املاک

Law offices of

NICO N. TABIBI

9454 Wilshire Blvd.

Penthouse

Beverly Hills, CA 90212

تقاطع ویلشیر و بوری درایو

Tel.: **(310) 276-1555**

Fax: (310) 273-1606

پرتگاه

یک داستان نیمچه حقیقی



نگرانی و دلهره اش این بود که مبادا دخترک هم مثل خودش آس و پاسی از آب در بیاید و بدنبال شوهری پولدار به این کلوپ روی آورده باشد، ولی وقتی فهمید او تازه از سفر اروپا برگشته و پدرش در موناکو کاندو دارد و در کانادا صاحب یک بانک است ترسش ریخت و فهمید لقمه چربی گیرش آمده است و باید بهر ترتیبی شده او را عاشق خودش کند. آخرش هم کار خودش را کرد و لیندا را فریفته خود نمود و بعد از یک دوره نامزدی کوتاه با هم ازدواج نمودند.

لیندا تنها فرزند فامیل بود و مادرش را در کودکی از دست داده بود. پدر مو سپیدش از رؤسای یکی از بانکهای معروف چند ماه بعد از ازدواج دخترش درگذشت و ارثیه معتنا بهی برای او

ادوارد جوانی بود خوش قد و بالا و خوش صحبت، شیک پوش و فرصت طلب و زن پسند. با جیبی نیمه خالی و دلی پر از امید در جستجوی دختری ثروتمند بود.

اسکی باز خوبی بود و شناگری ماهر ولی آب نمی دید شنا کند. وقتی شنید در باشگاه معروف کلاب مید دختران زیبا و متمول در جستجوی شوهر لول میزنند و نعمت فراوان است با قرض و قوله برای چند روز اطاقی برای خودش رزرو کرد و دل بدریا زد و در استخر عظیم آن شیرجه رفت و در حوضچه جاکوزی کوزه شراب بدست گرفت و شب هم در سالون مجلل سرمیز شام ۸ نفری لیندا را در صندلی کنار خود یافت و دل باخت و از باده عشق در شرف تکرین سرمست شد.

بجا گذاشت و ادوارد از ذوق برقص در آمد. وقتی هم فهمید لیندا یک بیمه زندگی یک میلیون دلاری دارد ناگهان دلش تو ریخت و یک هو متوجه شد مرده همسرش بمراتب بیش از زنده اش ارزش دارد و باید یک فکر اساسی کرد.

یکشب وقتی در کنار او روی مبل کم داده فیلمی از کوه‌های پُر برف و با شکوه و پرتگاه‌های ترسناک کوه‌های آلپ سوئیس را در تلویزیون تماشا میکرد، تصمیم ابلیسی خودش را برای سربه نیست کردن همسرش گرفت و به اجرای آن کمر بریست.

لیندا عاشق طبیعت و کوه نوردی بود و ادوارد پیشنهاد کرد برای سالگرد تولد او سری به سوئیس بزنند. یکی دو هفته بعد به زوریخ پرواز کردند و در هتلی در حوالی کوهپایه‌های آلپ کلبه‌ای برگزیدند و در آغوش هم نرد عشق باختند و در شبهای مهتابی دست در دست هم آسمان پُر ستاره را تماشا کردند. هوای شبانگاه آنقدر لطیف و فرح بخش بود که وقتی آنرا استنشاق میکردند گویی ریه‌ها نمی‌خواستند آنرا پس بدهند! روز بعد آفتابی بود و آسمان آنقدر آبی بود که چشم را میزد و نسیمی که از سوی کوهساران میوزید روح را تازه میکرد آن شب، شب تولد لیندا بود و ادوارد پیشنهاد کرد با هم از ارتفاعات حوالی کلبه خودشان بالا بروند و از فراز صخره‌های عظیم به تماشای مناظر باشکوه و سهمگین آن خطه بنشینند. لیندا از فراز صخره‌ای عظیم طوری مجذوب مناظر اطراف خود شده بود که یکی دو قدم بسوی مفاک پیش رفت. ادوارد که پشت سر همسرش ایستاده بود، ناگهان خون بصورتش دوید و قلبش میرفت از جا کنده شود. در حالیکه قیافه حیوانی سُبُع را بخود گرفته و انگشتانش بصورت چنگال‌های گرگی درنده در آمده بودند برای یک لحظه به اطرافت خود نگاه کرد و وقتی دید هیچ نفس کشی در آن حوالی نیست نفس عمیقی کشید و با یک فشار لیندا را هول داد و او را نعره زنان و معلق زنان به قعر دره و بسوی مرگی حتمی روانه ساخت.

ساعتی بعد ادوارد نفس زنان در حالیکه

اشک تمساح میریخت در اداره پلیس آن منطقه ماجرا را خبر داد و کمک خواست و گفت همسرش برفراز صخره پایش لغزیده و به قعر دره سرازیر شده. داوطلبان کوهنورد دست بکار شدند و پس از یک جستجوی چند ساعته جسد خون آلود و درهم شکسته لیندا را یافتند و به سردخانه بیمارستان تحویل دادند و پزشک قانونی مرگ او را تایید کرد و گزارش داد. پلیس (که همیشه با سوءظن به این قبیل اتفاقات و سوانح نگاه میکند) بعد از یک بازجویی طولانی این ماجرا را از روی اکراه تصادف خواند و ادوارد را بلاتقصیر و بیگناه شناخت. دو روز بعدش ادوارد با جسد همسرش در تابوتی سفید به نیویورک پرواز کرد و پلیس و مقامات مربوطه بعد از بازجویی‌های لازمه پروانه دفن لیندا را صادر کردند و ادوارد چند روزی به عزاداری نشست و بعد توسط وکیل خودش با کمپانی تماس گرفت و درخواست کرد پرونده پرداخت یک میلیون دلار بیمه زندگی همسرش را بحریان بیندازند.

بازرسان ویژه کمپانی بیمه که گاه در زیرکی و خیره‌گی و هوشیاری دست مامورین اف. بی. آی را از پشت می‌بندند (چون گاه پای میلیون‌ها دلار خسارت و پاداش در میان است) با همراهی مقامات مربوطه با او مصاحبه کردند و مودبانه تحت بازپرسی کشیدند ولی با اینکه مثل پلیس سوئیس مظنون بودند کاری از دستشان برنیامد و هیچ مدرکی نیافتند و ادوارد همسرکش با خونسردی و زیرکی همه استیالات آنها را جواب داد و برگه‌ای بدست نداد:

از فراز صخره‌ای خطرناک و پرتگاهی دور دست لیندا پایش سُر خورده و پیاپین دره در غلتیده بود و شاهدی هم نبود و السلام ...

سرانجام روزی که قرار بود کمپانی بیمه چک یک میلیون دلاری را برای ادوارد بفرستد یکی از کارمندان آژانس مسافرتی که بلیط‌های مسافرتی ادوارد و لیندا را به آنان فروخته بود و بعد ماجرای کشته شدن لیندا را در روزنامه‌ها خوانده بود به

کمپانی بیمه تلفن کرد و گفت به مدرکی برخوردی است که ممکن است جرم ادوارد و توطئه او را در قتل همسرش ثابت کند.

متصدی بیمه سراسیمه بسراغ او رفت و قول داد در صورت ثبوت این امر پاداش او را صد هزار دلار خواهد بود (ده درصد یک میلیون دلار). کارمند بنگاه مسافرتی گفت ضمن مرور و بایگانی کردن پرونده بلیط های فروخته شده به مقصد سوئیس طی چند ماه گذشته متوجه شده است که ادوارد برای خودش بلیط دوسره گرفته است ولی برای همسرش بلیط یک سره. حال شاید این مدرکی باشد برای ثابت کردن جرم ادوارد وگرنه چرا او برای زوجه خود بلیط یک سره گرفته است.

اداره بیمه با کمک پلیس نیویورک مجدداً ادوارد را تحت بازجویی قرار دادند و بعد از ساعت ها استنتاج و روبرو کردن او با این مدرک باورنکردنی ادوارد از پا در آمد و گریه کنان به قتل همسرش اقرار کرد. بعد از یک محاکمه کوتاه هیئت منصفه او را به حبس ابد محکوم نمود.

مثل اینکه خست آمیخته با خر مردرندی باعث نابودی انسان میشود آیا در موقع خرید بلیط دو سره برای خودش ولی بلیط یک سره برای همسرش در مغز این سیاه قلب دیوانه چه میگذشته است؟ البته او میدانسته است که همسرش را سر به نیست خواهد کرد و روی این اصل چهار صد پانصد دلار پول بلیط مراجعت او اسراف (!) است و لزومی ندارد ولی چرا بفکرش نرسیده است که مسافر مُرده هم باید کرایه بدهد و وقتی تابوت همسرش را در هواپیما میگذارد بلیط لازم دارد؟ شاید او طوری غرق در انجام برنامه ابلیسی خودش بوده است که این موضوع را فراموش کرده است. شاید هم پیش خودش خیال کرده است وقتی همسرش را از فراز کوه به عمق دره پُر برف بفرستد جسدش را پیدا نخواهند کرد و احتیاجی به بلیط دوسره گرفتن نیست و باید صرفه جویی (!) کرد. یک ماه بعد از محکوم شدن، ادوارد در زندان خودکشی کرد پاسخ این سؤال را با خودش بگور برد.

با اطمینان خاطر وکیل خود را انتخاب کنید



ایلی کانتور

ELI KANTOR

وکیل امریکایی فارسی زبان

وکیل دلسوز و قابل اطمینان شما با بیش از ۲۰ سال تجربه در امور حقوقی، استاد دانشگاه،

متخصص در امور تصادفات، کارگر و کارفرما، تبعیض نژادی، مذهبی، سنی و امور مهاجرت

Tel: (310) 274 - 8216 Fax: (310) 273 - 6016

9595 Wilshire Blvd., Suite 405, Beverly Hills, CA 90212



اعتبار کیتترینگ های لوس آنجلسی
اورنج کانتی - سان دیاگو

محفل و شبهای پر خاطره خود را با غذاهای خوشمزه بهادر گرم سازید.
بهادر کیتترینگ پر سابقه لوس آنجلس با ارائه سرویس برتر و کیفیت بهتر
همیشه آماده است از مهمانان عزیز شما پذیرائی کند



سیستم گلات کاشر کیتترینگ بهادر
زیر نظر مستقیم ربای
Rabbi Yehuda Bukspan
میباشد



تلفن: ۷۱۳۵-۶۰۹-۸۱۸

18750 Oxnard St., # 415 • Tarzana, CA 91356

مجتمع فرهنگی نصح

تراز دارائی ها و بدهی های مجتمع در سال مالی

از اول سپتامبر ۱۹۹۵ الی ۳۱ اگوست ۱۹۹۶

دولار	۸۲/۷۵۲	دارائی در بانکها
"	۵/۰۰۰	دریافتی بابت پیش پرداخت قبلی
	۳/۱۷۲/۳۱۸	پرداختی بابت زمین وساختمان مجتمع وهزینه های نوسازی مدرسه و کنیسا از بدو تاسیس
	۳۵۰/۷۸۳	بهای خرید زمین جدید برای مدرسه
	۱/۴۰۰	خرید اثاثیه اداری

جمع کل دارائیهای مجتمع فرهنگی نصح

دولار ۳/۶۱۲/۲۵۲

صورت بدهی ها :

دولار	۷۲۲/۷۶۵	بدهی به ولز فارگو بانک
"	۵۵/۷۵۰	بدهی به فرست کردیت بانک
	۳/۳۱۵	بدهی مالیاتی حقوق

جمع کل بدهیها

۷۸۱/۸۳۰

مانده تراز دارائی کل مجتمع نصح

۲/۸۳۰/۴۲۳

صورت گردش وجوه نقدی برای سال مالی

از اول سپتامبر ۱۹۹۵ الی ۳۱ اگوست ۱۹۹۶

دولار	۷۵/۵۴۲	موجودی در بانکها در آخر اگوست ۱۹۹۵
"	۵۷۵/۵۲۷	درآمدهای کنیسا و سیسترهود وجوانان در طی سال مالی
	۱/۲۸۹	بهره های دریافتی از بانک طی سال مالی
دولار	۶۵۲/۳۵۸	جمع کل درآمدها و موجودی
"	۶۱۰/۴۷۳	جمع کل مخارج در طی سال مالی بشرح ضمیمه
	۴۰/۸۶۷	وام از فرست کردیت بانک

۸۲/۷۵۲

مانده ۳۱ اگوست ۱۹۹۶

مجتمع فرهنگی نصح

صورت ریزکل هزینه های پرداختی در سال مالی

از اول سپتامبر ۱۹۹۵ الی ۳۱ اگوست ۱۹۹۶

۶۶/۶۸۳	۱ - پرداخت بهره بابت وامهای دریافتی از بانکها برای مجتمع
۱۵/۵۶۰	۲ - بیمه ساختمانهای کنیا و مدرسه
۱۳/۷۲۹	۳ - هزینه های ساختمانی و تعمیرات مدرسه و کنیاسدرطی سال مالی
۱۳۷/۲۶۶	۴ - حقوق کلیه کارمندان اجرائی و اناری مجتمع
۷/۸۵۶	۵ - مالیات بر حقوق پرداخت شده کارمندان
۷/۰۴۰	۶ - دستمزد کارگران روزمزد درطی سال (کنیا و مدرسه) °
۳۵/۳۷۷	۷ - پرداختی بابت برق - تلفن - گاز و هزینه های حمل زباله مدرسه و کنیا
۵۱/۸۷۴	۸ - مخارج روش هسانا و کیپور در سه محل و اعیاد مذهبی و شباتها
۵/۴۲۴	۹ - خرید کتابهای مذهبی - سیدور - تورا و سیسیت برای مجتمع
۱۱۱/۰۶۸	۱۰ - پرداخت شده بابت کربودجه مدرسه و کلاسهای عبری
۲۵/۰۲۰	۱۱ - مخارج پارکینگ برای شنبه ها - اعیاد مهمانها - ختم ها و غیره
۲۴/۶۲۳	۱۲ - کمک به بشیواها - مدارس - بیمارستانها و مراکز اجتماعی در اسرائیل
۳۸/۸۳۶	۱۳ - پرداخت بابت اجاره محل
۲۷/۹۵۷	۱۴ - مخارج سیستم های آلام برای مدرسه و مجتمع - سکوریتی صلح روزانه برای مدرسه و شنبه ها - جشنها و ختم ها
۵/۸۶۱	۱۵ - مخارج چاپ کتابهای مذهبی و کارهای چاپی مجتمع
۱/۵۹۹	۱۶ - هزینه های بانکی
۴/۴۱۰	۱۷ - هزینه های پستی برای کنیا در طی سال
۶/۸۳۰	۱۸ - مخارج دفتری
۶/۷۸۳	۱۹ - خرید وسائل و اثاثیه برای کنیا و مدرسه
۵/۱۹۷	۲۰ - مخارج تجدید وام های دریافتی از بانکها و تغییر بانک
۳/۰۹۵	۲۱ - هزینه های تبلیغاتی برای مدارس و جشن ها و اعیاد
۳/۹۹۵	۲۲ - مخارج باغبانی مجتمع
۴/۳۹۰	۲۳ - پرداخت مالیاتهای متفرقه مربوط به مدرسه و کنیا

۶۱۰/۴۷۳

کلیه اسناد مربوطه در دفتر حسابداری آقای الیاس عزیزلوی حسابدار قم خورده برای بازدید همگان نگاهداری میشود °

حبیب اله فرح نیک

بازرس کل مجتمع فرهنگی نصح

گروه خدماتی شری جلیلود

به مدیریت ماگنولیا جلیلود

SOCIAL SERVICES SPECIALIST



متخصصین و کارشناسان امور تامین اجتماعی
با اجازه رسمی از دولت آمریکا و بیش از ۲۶ سال سابقه

دریافت تابعیت دولت آمریکا - با و بدون امتحان شما را در این راه یاری می کند.
لطفاً برای اطلاعات بیشتر برای گرفتن مزایای قانونی دولت
حق بازنشستگی و از کار افتادگی مدیکل و مدیکر
با دفتر شری و مگی جلیلود تماس بگیرید.

گروه خدماتی شری جلیلود در وست وود

(310) 445-3323

گروه خدماتی شری جلیلود در اورنج کانتی

(714) 724-9262

دفتر مرکزی

(818) 501-0444

Fax: (818) 501-0452

گروه خدماتی شری جلیلود در نیویورک

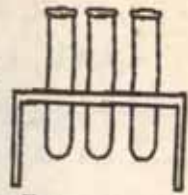
به سرپرستی: حبیب محمدی

(201) 792-9272



آزمایشگاه تشخیص طبی L.M.C.

LABORATORY MEDICINE CONSULTANTS



به مدیریت دکتر مرتضی کرندیان
با مدرن ترین دستگاههای آزمایشگاهی و کامپیوتری در بوریلی هیلز

- * سرویس سیار خون گیری با قرار قبلی
- * تسهیلات برای هموطنان عزیز که بیمه ندارند
- * چک آپ کامل
- * آزمایشات قبل از ازدواج
- * آزمایشات ویروس ایدز و کلیه بیماریهای مقاربتی

قبول اکثر بیمه های درمانی مدیکل MEDICAL و مدیکر MEDICARE

310-273-2124

FAX: 310-273-1868

WILSHIRE REXFORD PLAZA
9301 WILSHIRE BLVD., SUITE #205
BEVERLY HILLS, CA 90210

Rigatti

EUROPEAN MEN'S FASHIONS

ریگاتی

گرد آورنده جدیدترین و آخرین مدلهای کت و شلوار
مردانه ایتالیائی بقیمت تجارتي

منتخب آقایان شیک پوش و موفق ایرانی

136 S. BEVERLY DR. BEVERLY HILLS
16614 VENTURA BLVD ENCINO

(310) 858-0903
(818) 379-9549

شوفار

آیا فرزندان شما مطالبی به انگلیسی می نویسند
که در مدرسه یا دانشگاه مورد تحسین قرار میگیرد؟
اگر چنین است. جای نوشته های آنان در شوفار است.
بخش انگلیسی نشریه را به جوانان معرفی کنید و از آنان بخواهید با ما همکاری کنند.

تلفن ما: ۷۷۳۰ - ۶۵۵ (۲۱۳)

ترجمه: مظفر تهرانی

سرگذشت مُشه دایان

سردار بزرگ ملت یهود



از آزادی تا میدان نبرد

من آزاد شده بودم و از آزادی‌ام لذت می‌بردم در حالیکه بُعد تازه‌ای به دیدگاهم نسبت به زندگی افزوده شده بود که تنها کسانی آنرا احساس می‌کنند که مدتی در زندان بسر برده باشند. البته من زندانی شدن را به کسی پیشنهاد نمی‌کنم ولی منظورم اینست که کسانی واقعا "قدر آزادی را می‌دانند که مدتی از عمر خود را پشت میله‌های زندان سپری کرده باشند، انسان حالت کسی را دارد که بعد از مدتی شنای زیر آبی سر از آب خارج کند و نفس عمیقی بکشد، آزادی اکسیرین روح است.

زندان Aere تنها بیست مایل با ناهالل فاصله دارد و برای من یکسال و نیم یعنی از اکتبر ۱۹۳۹ تا اواسط فوریه سال ۱۹۴۱ طول کشید که این فاصله را طی کنم. بازگشت من به ناهالل همان کارهای روزمره

مزرعه داری را در پی داشت و شب‌ها هم مثل گذشته به کار پاسداری می‌پرداختم و ساعات فراغت را هم صرف بازی با یانل می‌کردم او بدون شک یکی از شیرین‌ترین بچه‌های ناهالل بود.

خوشحالی و شادی من بخاطر آزادی‌ام ادامه یافت ولی اقامت من در ناهالل ادامه نیافت زیرا در ماوراء دهکده ما مخاطراتی در شرف تکوین بود. در صحرای غربی نیروهای محور به فرماندهی ژنرال رومل در اواسط ماه مارچ دومین تهاجم خود را آغاز کرده بودند و در حال پیشروی بسوی مرزهای کشور مصر بودند. در شمال کشورهای سوریه و لبنان که تحت قیمومت فرانسوی‌ها بودند بعد از سقوط کشور فرانسه، تحت سلطه و کنترل دولت ویشی که یک حکومت دست‌نشانده آلمان بود قرار گرفته بودند. بنابراین احتمال جدی می‌رفت که فلسطین از شمال و جنوب مورد یک حمله وسیع و هم‌آهنگ قرار بگیرد. با توجه به وجود چنین خطری انگلیسی‌ها در سیاست خود تجدید نظر کرده و درصدد همکاری مجدد با هگانا برآمده بودند.

بدنبال توافق رهبران جامعه یهود با مقامات انگلیسی، هگانا با هدف دوگانه مقدمات تشکیل یک نیرو از داوطلبان یهودی را آغاز نمود هدف اول: دفاع از جامعه یهود، هدف دوم: همکاری با نیروهای انگلیسی در عملیات مخصوص.

ایزک ساده افسر برجسته هگانا به فرماندهی این نیرو منصوب شد. من و ایگل آلون به عنوان فرماندهان گروهان‌ها تعیین و بلافاصله موظف شدیم افراد داوطلب را از دره یزرئیل و منطقه جلیله نام‌نویسی کنیم. در اوائل ماه می ایزک ساده همراه با یکی دیگر از افسران هگانا بنام زوی سپکتور مرا در جریان طرحی قرار دادند که بموجب آن قرار بود من در یک عملیات نظامی که در آینده نزدیک انجام میشد شرکت کنم. باین منظور من می‌باید افراد خود را تحت تعلیمات و آموزش خاصی قرار می‌دادم، ولی آنها مرا از جزئیات طرح آگاه نکردند و من بدرستی نمی‌دانستم در چه نوع ماموریتی شرکت خواهم کرد. تنها چیزی که دانستم این بود که تعطیلات سه ماهه من در ناهالل پایان رسیده و بار دیگر در هگانا فعالانه درگیر شده‌ام. ما بزودی اطلاع یافتیم که در چهارچوب همکاری با نیروهای متفقین، داوطلبان یهودی با نیروهای استرالیایی در نبرد علیه واحدهای فرانسوی مستقر در سوریه شرکت خواهند نمود که در این عملیات افراد ما با یک واحد از نیروهای استرالیایی برای خنثی کردن تهدیدی که از جبهه شمال احتمال می‌رفت، دست به عملیات نظامی در خاک سوریه خواهند زد.

از آنجا که افراد ما منطقه را بهتر می‌شناختند مقرر گردید که در موقع انجام ماموریت افراد ما جزو نفرات مقدم گروه باشند. ما ده روز فرصت داشتیم که افراد خود را آموزش دهیم و مجهز نماییم. ایزک ساده لیست داوطلبان احتمالی را بمن داد و من می‌باید از کیبوتصی به کیبوتص دیگر می‌رفتم تا آنها را در جریان طرح مذکور قرار دهم و با آنها قراردادهای لازم را بگذارم. من همچنین یک پیام به کیبوتص هانی تا واقع در مرز لبنان فرستادم و از مسئولان آن خواستم که کیبوتص را برای ورود سی نفر آماده کنند چون تصمیم داشتیم از این کیبوتص بعنوان پایگاه خود استفاده کنیم.

اغلب داوطلبانی که حاضر شده بودند در این ماموریت شرکت کنند بی‌تجربه بودند و تعلیمات کافی نداشتند بهمین جهت دو افسر کار آزموده هگانا برای آموزش فشرده فنون پیکار به کمک ما آمدند، و ما در زمان مقرر براین مشکل فائق آمدیم. مسئله دیگری که با آن مواجه بودیم موضوع کمبود اسلحه هانی بود که انگلیسی‌ها در اختیار ما گذارده بودند که ما این مشکل را هم از طریق زرادخانه غیرقانونی هگانا حل کردیم. تاریخ عزیمت ما هفتم ماه جون ۱۹۴۱ تعیین شده بود و ما در این چند روزی که فرصت داشتیم برای شناسائی منطقه‌ای که قرار بود در آن دست به عملیات نظامی بزنیم شب‌ها وارد خاک سوریه می‌شدیم و صبح قبل از طلوع آفتاب باز می‌گشتیم. ما اولین گروهی نبودیم که در چهارچوب توافق با انگلیسی‌ها در عملیات رزمی شرکت می‌کردیم، در هجدهم ماه می زوی سپکتور افسر جوان هگانا همراه با بیست و سه

داوطلب یهودی و یک افسر ارشد انگلیسی به منظور حمله به پالایشگاه تریپولی که سوخت هواپیماهای آلمانی را تامین می کرد با یک کشتی موتوری رهسپار این بندر شدند. ولی بعد از عزیمت آنها، دیگر هیچگونه اطلاعی از ایشان بدست نیامد و تا امروز هیچکس بدرستی نمی داند چه برسر آنها آمد ولی تحقیقات بعدی این احتمال را تقویت نمود که آنها قبل از آنکه در خاک سوریه پیاده شوند مغلوب دشمن شده و همه آنها کشته و یا در دریا غرق شده اند.

بعد از این واقعه ناگوار، بسیار مهم بود که ما در ماموریت خود موفق شویم زیرا بدین طریق می توانستیم بر دامنه همکاری های خود با انگلیسی ها بیافزاییم و هم چنین آنها را متقاعد نماییم که یهودیان فلسطین نقش بیشتری در جنگ علیه هیتلر داشته باشند. اما مقامات انگلیسی از آن بیم داشتند که همکاری بیشتر آنها با یهودیان ممکن است سبب نزدیکی اعراب به آلمانها شود، و تنها در سال ۱۹۴۴ بود که انگلیسی ها موافقت کردند که یک هنگ یهودی تشکیل شود.

زمان حرکت ما ساعت نه و نیم شب هفتم جون تعیین شده بود، بعدازظهر آنروز یک دسته از سربازان و افسران استرالیایی به کینوتص هانی تا آمدند. من و دو افسر استرالیایی طرح نهانی و آخرین تغییرات نقشه حمله را مورد بررسی قرار دادیم. بموجب این طرح واحدی که تحت فرماندهی من قرار می گرفت وظیفه اش تصرف دو پل اسکندرون و حفظ آن تا زمان ورود نیروهای استرالیایی بود. ماموریت نیروهای استرالیایی در هم کوبیدن مواضع واحدهای فرانسوی و تضعیف آنها در منطقه بود. واحدی که من برای تصرف دو پل در اختیار داشتم مرکب از شانزده نفر بود که برای چنین ماموریتی عدد کمی بود، ترکیب نفرات عبارت بود از پنج نفر از افراد ما، ده نفر استرالیایی و یک راهنمای عرب بنام رشید طاهر.

در آنشب تعکوذری یکی از فرماندهان هگانا که بعداً به سمت رئیس ستاد ارتش ایسرائل منصوب شد همراه با ایزک ساده بیدار ما آمدند. هر دو قیافه گرفته ای داشتند و به وضوح معلوم بود که به سرنوشت شومی که دامنگیر زوی سپکتور و همراهان او گردید می اندیشیدند و نگران بودند که مبادا برای ما نیز چنین اتفاقی بیافتد ولی به آن اشاره ای ننمودند. آن دو به نزد ما آمده بودند تا قبل از آنکه عازم محل ماموریت خود شویم یکبار دیگر طرح نهانی را با آنها مرور نماییم و بعد از آنکه نقشه های عملیاتی را مورد مطالعه و تأیید قرار دادند برای ما آرزوی موفقیت نمودند و ما را ترک کردند.

ما در ساعت مقرر با روحیه بسیار خوب حرکت کردیم. آنشب یک شب مهتابی بود و روشنایی نور ماه به ما این امکان را می داد که بدانیم به کجا و در چه جهت می رویم و هم چنین این خطر را نیز ایجاد می کرد که آسان تر دیده شویم. ما بعد از مدت چهار ساعت کوه پیمانی و پیمودن راه های پرپیچ و خم و صعب العبور به نقطه ای از کوه رسیدیم که درست مشرف به هدف ما یعنی پل اسکندرون بود. در اینجا کمی استراحت کردیم سپس با دوربین های خود پل ها را زیر نظر گرفتیم. ما هیچ سرباز فرانسوی را ندیدیم که مشغول نگهبانی باشد ولی براین عقیده بودیم که آنها آنجا هستند هر چند که هوا آنقدر روشن نبود که بتوان جزئیات را دید و قضاوت صحیح تری داشت.

ما واحدها را به دو گروه تقسیم کردیم و هر گروه مسئول تصرف و محافظت یکی از پل ها شد. گروه من آهسته و دزدانه رهسپار پل شمالی شد. وقتی به آن نزدیک شدیم در فاصله کوتاهی از پل توقف کردیم و منتظر ماندیم. هیچ صدایی شنیده نمی شد و سکوت کامل بر پل و منطقه آن حکمفرما بود. آنگاه سه نفر از گروه ما، من، رشید و یک افسر استرالیایی سینه خیز بسوی پل پیش رفتیم، وقتی به آن رسیدیم برخلاف تصور خود پل را بدون نگهبان یافتیم و هیچگونه اقدامی برای تخریب آن صورت نگرفته بود آن پل دیگر نیز این چنین بود.

بنابراین وظیفه ما آن بود که پل ها را تا زمان ورود نیروهای مقدم استرالیایی ها محافظت و پاسداری

نمانیم. آنها قرار بود ساعت چهار صبح برسند و حالا ساعت دو بود ما آرایش دفاعی بخود گرفتیم سپس من در یک گودال کنار جاده دراز کشیدم و بخواب رفتم. تازه آفتاب طلوع کرده بود که از خواب بیدار شدم از دور صدای تیراندازی بگوش می رسید، احساس نگرانی می کردم چون قرار بود واحدهای مقدم استرالیایی تا حالا رسیده باشند ولی هیچگونه اثری از آنها نبود. از طرف دیگر با روشن شدن هوا ما به آسانی دیده می شدیم و احتمال می رفت هر لحظه مورد حمله قرار گیریم و چون در پانزین دره بودیم برای افرادی که در بالا قرار داشتند شکار آسانی بودیم.

رشید بمن اطلاع داد که در فاصله یک مایلی یک پاسگاه قرار دارد که توسط چند پلیس نگهبانی می شود. من فکر کردم پیش از آنکه آنها ما را مورد حمله قرار دهند ما باید پاسگاه را مورد هجوم قرار دهیم و آنها به تصرف خود در آوریم. من این نظریه را با استرالیایی ها در میان نهادم آنها با آن موافقت کردند. بنابراین ما نگهبان برای پل ها گماردیم و بقیه بطرف پاسگاه براه افتادیم وقتی به آن نزدیک شدیم متوجه شدیم که برخلاف تصور ما این قرارگاه توسط یک گروه سرباز نگهبانی می شود، نه بوسیله چند پلیس. ما بلافاصله مقابل ساختمان پاسگاه که یک بنای سنگی دو طبقه بود در داخل یک باغ، پشت درخت ها پناه گرفتیم، سربازان فرانسوی متوجه ما شدند و بلادرنگ آتش گشودند. در تیراندازی شدیدی که بین ما درگرفت معلوم شد که راهنمای عرب ما رشید طاهر تیرانداز ماهری می باشد و هر سرباز فرانسوی که بسوی ما می آمد هدف گلوله او قرار می گرفت. با بلند شدن صدای تیراندازی، دیگر سربازان فرانسوی نیز به همقطاران خود پیوستند و شدت آتش بیشتر شد و مهمات ما شروع به تحلیل رفتن نمود و اگر وضع بدین منوال ادامه می یافت با موقعیت خطرناکی مواجه می شدیم. تنها راه چاره آن بود که قبل از آنکه مهمات ما تمام شود قرارگاه را مورد هجوم قرار دهیم. براین اساس من از بقیه افراد گروه خود خواستم که پوششی از آتش ایجاد کنند که من و افسر دیگر هگانا ذالمن مارت به منظور خاموش کردن آتش آنها بطرف ساختمان حمله ور شویم. ما از دیوار سنگی کوتاه باغ به بیرون پریدیم و در داخل یک گودال مقابل ساختمان پاسگاه پناه گرفتیم. از آنجا من نارنجک دستی خود را بطرف پنجره ای که از درون آن بسوی ما تیراندازی می شد پرتاب کردم نارنجک خطا رفت و در بیرون ساختمان منفجر شد. صدای انفجار نارنجک سبب گردید که وقفه کوتاهی در تیراندازی آنها ایجاد شود در این فرصت من و مارت بطرف دیگر جاده دویدیم و در فاصله کمی از ساختمان قرار گرفتیم. در این موقع من دومین و آخرین نارنجک خود را بطرف پنجره مربوطه پرتاب کردم این بار نارنجک از پنجره عبور کرد و در داخل اطاقی که از درون آن ما زیر آتش قرار داشتیم منفجر شد. بلافاصله بعد از انفجار نارنجک، صدای مسلسل خاموش شد و تیراندازی بسوی ما قطع گردید. افراد واحد ما بلادرنگ بطرف قرارگاه حمله ور شدند و سربازان فرانسوی بدون مقاومت زیاد تسلیم گردیدند و ساختمان پاسگاه به تصرف ما در آمد.

بعداً معلوم شد که این قرارگاه بعنوان مرکز فرماندهی نیروهای فرانسوی مستقر در این منطقه مورد استفاده قرار می گرفته است. پس از تسلیم شدن پاسداران قرارگاه، مقادیر زیادی مهمات و سلاح از جمله یک دستگاه مسلسل سنگین و یک خمپاره انداز بدست ما افتاد. ما می دانستیم هر لحظه امکان دارد که مورد حمله واحدهای کمکی نیروهای فرانسوی قرار بگیریم، بنابراین احتیاج به حمایت موثر نیروهای استرالیایی داشتیم. بهمین جهت مارت بوسیله موتورسیکلتی که در خارج از ساختمان قرار داشت بطرف مرز حرکت کرد. چون چنین می پنداشتیم که آنها هنوز از مرز نگذشته اند ولی در نیمه راه سربازان فرانسوی بسوی مارت تیراندازی کرده بودند و در نتیجه لاستیک های موتورسیکلت او پنجر شده و مارت ناگزیر شده بود که بازگردد. چنین بنظر می رسید که ما چاره ای نداریم جز آنکه خود را برای مقابله با حمله واحدهای کمکی فرانسوی آماده کنیم بدون آنکه بتوانیم روی حمایت نیروهای استرالیایی حساب کنیم.

ما مسلسل را به پشت بام بردیم و من پشت آن قرار گرفتم و بقیه افراد نیز آرایش دفاعی بخود گرفتند. موقعیت من در پشت بام از لحاظ تاکتیکی خوب نبود و هیچگونه پوششی وجود نداشت ولی از نقطه نظر دیده بانی بسیار عالی بود و من کاملاً اطراف ساختمان را زیر نظر داشتم. نیروهای کمکی تدریجاً به ساختمان پاسگاه نزدیک می شدند و قصد داشتند آنرا محاصره کنند. من با مسلسل خود نیروهای فرانسوی را زیر آتش گرفتم بقیه افراد هم همزمان بسوی آنها آتش گشودند، سربازان فرانسوی نیز با تیراندازی شدید خود به آتش ما پاسخ گفتند. سپس من برای آنکه مشخص نمایم که تیراندازی دقیقاً از کجا صورت می گیرد دوربین خود را برداشتم ولی قبل از آنکه بتوانم آنها روی نقطه ای متمرکز کنم ناگهان گلوله ای به دوربین من اصابت کرد آنها خرد نمود و مقدار زیادی خرده شیشه و ذرات فلزی در حدقه چشم چپ من جای گرفت. من بلافاصله بیهوش شدم ولی برای مدت کوتاهی، و وقتی به هوش آمدم برپشت در روی زمین خوابیدم دستم نیز زخمی شده بود. مارت که متوجه حادثه شده بود به پشت بام آمد دست و چشم مرا باندپیچی نمود سپس مرا با پتونی که به شکل برانکار درآورده بودند به طبقه زیرین بردند.

مارت جای مرا پشت مسلسل گرفت و گه گاه پانین می آمد که از وضع من با اطلاع شود و ضمناً مرا در جریان پیشرفت نبرد بگذارد. از آن پس من جریان نبرد را از طریق گوش هایم و گزارشات مارت دنبال می کردم ولی باید سعی بسیار می کردم که بتوانم حواسم را متمرکز نمایم، ما داروی مسکن با خود نداشتیم و شدت درد بعدی بود که گونی با چکش بدون وقفه بر سرم می کوبیدند. واحد ما خوب عمل می کرد و در برابر تیراندازی همه جانبه واحدهای جدید فرانسوی مقاومت می کرد. خمپاره اندازی که بدست ما افتاده بود بسیار موثر بود بطوریکه ما توانستیم بخشی از یک کاروان نظامی را که برای مقابله با نیروهای استرالیایی عازم جنوب بود مجبور به تسلیم کنیم و تعدادی کامیون ارتشی را به تصرف خود در آوریم. فرانسویها حلقه محاصره را تدریجاً تکمیل کردند و ما دیگر به هیچ وجه راه فرار نداشتیم. ولی افراد ما با شجاعت می جنگیدند و مانع از نزدیک شدن سربازان فرانسوی به ساختمان پاسگاه میشدند. آنها آنقدر پایداری نشان دادند تا سرانجام نیروهای استرالیایی پس از ساعت ها تاخیر به ما رسیدند. این نیروها موفق شده بودند مواضع واحدهای فرانسوی را در هم بکوبند و موانعی را که برسر راهشان ایجاد شده بود از میان بردارند و سپس حلقه محاصره پاسگاه را درهم شکسته به ما پیوندند.

یکی از افسران استرالیایی که فکر می کرد از دست دادن خون زیاد ممکن است جان مرا به خطر بیاندازد توصیه کرد که مرا برای معالجه و مداوا به فرانسوی ها بسپارند ولی من پیشنهاد او را رد کردم. اندکی بعد مرا با دو سرباز زخمی دیگر در داخل یک کامیون که از فرانسوی ها به غنیمت گرفته بودیم قرار دادند و رهسپار جنوب نمودند رشید و مارت نیز همراه ما بودند. ما ابتدا به روش هنیکرا رسیدیم که در آنجا در نزدیکی مرز از قبل یک واحد درمانی نظامی برای زخمی ها ایجاد شده بود. پزشک انگلیسی درمانگاه پس از دیدن من باز کردن باندها را مصلحت ندانست بهمین جهت توصیه نمود که مرا هر چه زودتر به بیمارستان برسانند. مرا داخل یک آمبولانس گذاردند رشید و مارت بار دیگر همراه من بودند و ما قبل از غروب آفتاب به بیمارستان حیفا رسیدیم درست دوازده ساعت بعد از آنکه زخمی شده بودم. وقتی پزشک جراح چشم مرا معاینه کرد این اقدام مارت را ستود که خرده شیشه ها و ذرات فلزی را از چشم من خارج نکرده بود زیرا آنها باعث شده بودند مقدار کمتری خون از بدن من خارج شود در واقع خونریزی را بند آورده بودند. من از جراح بیمارستان راجع به وضع خودم سوال کردم او در پاسخ گفت: دو چیز مسلم است اول اینکه یک چشم خود را از دست داده ای، دوم آنکه زنده میمانی، ولی من نمی دانم با این همه قطعات شیشه و فلز که در سر تو جای گرفته چه باید کرد. ما ماموریت خود را با موفقیت به انجام رسانده بودیم و دو پل اسکندرون تا پایان عملیات نیروهای استرالیایی سالم و دست نخورده باقی ماندند.

IN THE HONORED
TRADITION OF

B'heshtieh

بهشتیه

גן עדן

Traditions hold a people together
and connect the present to a cherished past.

Mount Sinai Memorial Park and Mortuary
believes in the healing power of tradition,
which is why we offer complete funeral
services to Persian families that honor
Persian Jewish culture and customs.



MOUNT SINAI
MEMORIAL PARKS *and* MORTUARY

(213) 469-6000 • (800) 600-0076

5950 Forest Lawn Drive, Los Angeles

Dedicated to the entire Jewish Community as a service of Sinai Temple of Los Angeles

نسل فردای ما

جوانان ما که در ایران به دنیا آمده‌اند، در طول سالهائی که ما در این سرزمین زندگی کرده‌ایم و بویژه در سالهای دهه ۸۰ در رشته‌های تحصیلی و دانشگاهی خود، خوب درخشیدند و در مواردی بسیار برای ما و مردمان افتخار آفریدند.

اینک نسل نوینی که در امریکا زاده شده، با بهره‌گیری از امکانات گسترده‌ای که در اختیار دارند، در رشته‌های آموزشی، هنری، ورزشی و سایر رشته‌ها دستاوردهای شگرفی دارند.

شوفار از کلیه همکیشان عزیز میخواهد که فرزندان خود را - اعم از نوجوانان یا جوانان - که به گونه‌ای به موفقیت‌هایی در تحصیل و آموزش خود دست یافته‌اند بما معرفی نمایند. ما براین باوریم که معرفی اینگونه استعدادها به جامعه از طریق شوفار نه فقط باعث دلگرمی جوانان و نوجوانان ما میشود، بلکه موجب میگردد تا هم نسل‌های آنان به فعالیت و کوشش برای دستیابی به موفقیت‌های بیشتر تشویق شوند.

ناتالی کاشفی

برنده مدال طلا و نقره

در مسابقات دو میدانی ولی و لوس آنجلس

ناتالی کاشفی، ۹ ساله، فرزند ژاسمن و جمشید کاشفی است. ناتالی از کودکی به ورزش، موسیقی و رقص علاقه فراوان نشان میداد و از سوی پدر و مادرش به آموزش این دو رشته تشویق میشد.

در کنار تحصیلات عادی خود، ناتالی به آموختن پیانو و باله نیز پرداخته است - اما ورزش و بویژه دویدن را بسیار دوست دارد.

ناتالی در مسابقات دو ۶۰۰ متر در تاریخ ۲۱ آوریل ۱۹۹۶ در منطقه ولی مقام اول را بدست آورد و بدریافت مدال طلا نایل گردید و در تاریخ ۱۱ مه ۱۹۹۶ - تنها با اختلاف ۵ ثانیه با نفر اول در مسابقاتی که در این رشته در سطح لوس آنجلس برگزار شده بود، مقام دوم را کسب کرد و برنده مدال نقره گردید.

ناتالی یکی از پیشگامان درخشش نسل نوجوان ما در رشته دو و میدانی است. به انتظار خبر پیروزیهای بیشتر ناتالی می‌نشینم و همچنین آشنائی با دیگر استعدادهای جوانمان.

OUR NEXT GENERATION

In the many years that we have lived in the U.S., our youth who were born in Iran and brought up here, have had very noticeable academic achievements and have made us very proud.

Concurrently, a younger generation have been born and raised here who have taken full advantage of the extensive possibilities available to people of their age and have shown their talents in various branches of education, art, sports and many other areas.

Shofar is asking all fellow Persian Jews to introduce to us their children who have had academic and other achievements. We believe that introduction of such talent through Shofar to our community will encourage the achievers to achieve more and other young talents to follow in the foot steps of these role models.

NATALIE KASHEFI

Natalie Kashefi is the 9 years old daughter of Jasmine and Jamshid Kashefi.

Natalie enjoys music, dancing and a variety of sports, all of which her parents strongly support. Besides her regular education, Natalie is learning to play the piano (and she is exceptionally good at it) and she has taken ballet and tap dancing classes. However, sports is what she likes most, especially running.

On April 21, 1996, Natalie won first place (gold medal) in a 600 meter running competition among Valley schools. In addition, on May 11, 1996, she won second place (silver medal) in the Los Angeles County competition, only five seconds below the top speed.

Natalie is one of the pioneers of our new generation in running. We look forward to hearing news of her future achievements as well as those of our community's other talents. □



بیابان

THE DESERT

بیابانم

I am the desert.

من همه آنچه هستم که بانوی آفتاب گرما می بخشدش

I am everything the sun makes hot
And the sun makes everything and me one in its heat.
For I have been seduced by my whore, the sun.

و آفتاب، همه آنچه هست و مرا

در گرمای خود یکی میکند

چرا که روسپی من، بانوی آفتاب، مرا اغوا کرده است.

I wallow in her lusty heat.
Flame without fire is her passion upon me.
And all my strength is locked into her.

بیخود میشوم از خود، در هُرم گرمایش

و چون شعله‌ای بی آتش، در موج هوسهایش

همه توانم در چنگ او است.

And when she's done I'm left with night
Wind comes howling where silence was
And shrieks of rage undo my sleep.

و آنکه که فارغ میشود، من میمانم و تنهائی شب

باد میآید و زوزه کشان بجای سکوت می نشیند

و نعره‌های خشم می پریشد خواب مرا

No peaceful dream, no placid sleep
As I lie prostrate in the dark
No warmth to fill my lonely night.

نه رویای دلپذیری و نه خواب آرامی

افتاده‌ام از پا در تاریکی شب

کو گرمائی که تنهائی شب مرا پر کند.

But then the sun comes back at dawn
To hush my thoughts, undo my fright
My breath turns hot as she appears.

اما دیگر بار، در صبحگاهان

بانوی آفتاب باز میگردد تا آرامش دهد طغیان افکارم را

و تسکین دهد هراسم را

And once more we make love.

میرسد خورشید و نفس هایم گرمی میگیرد

و بار دیگر عشق میورزیم ...



By: H.P.

THE COUPLE AND THE CLAN

By how strongly Kam's parents opposed his marriage to Shily you'd think that they were all royalty and she a serial killer.

They had threatened to disown him, had thrown her out of the house and asked every single member of the large clan to hurl their share of stones. Most of them had cooperated. Each loving abuse pushed Kam a few inches closer to the corner.

Kam was a street smart guy who drank beer, joked around and sold cameras at a downtown mall.

Shily was petite and had light wavy hair. She wore tight jeans, high heels and had long painted fingernails. She lived with her twin sister and managed to pay part of the rent by working in an insurance company. She loved Kam deeply.

They often laid a carpet in the garden, made Kabob and stayed up with friends till the crack of dawn. Shily was employed and stable even when he wasn't. She was always beside him.

And that worked against her.

Most of the family had agreed to disagree with the marriage. Was it because she had some glaring fault that they could all see? She wasn't older or any less educated than Kam. She wasn't alcoholic, promiscuous or lawless. She wasn't controlling or hysterical. But she did a few major faults and maybe those caused the problem.

She had taken her time before getting

married. She had known Kam for ten years and seen him in all possible situations. Her parents were also stuck in Austria and so she had no army to back her up. And worst of all, even if her parents were here they didn't know how to play the game.

And so, people who knew better took a shot at her. Some of the strongest members of the opposition included an older brother who had gone through hundreds of women and was still unmarried, an older unhappy uncle who had married for money and a great aunt who had beaten her daughter and forced her to marry a much older widower.

By the time they were in their late twenties and ready to get married, Kam was unemployed, depressed and overweight. Shily had just bought a new convertible Mustang, was in good spirits, and still beside him. But, some still didn't approve of their marriage.

They broke up.

They got back together and got engaged in a dumpy restaurant.

They broke up again by popular demand. This time for good.

Kam couldn't pick sides and live happily. So, he decided to bail out. One day we saw the ambulance take him away.

Luckily, he was saved.

No one can believe that his first daughter from Shily's the grandfather's favorite. □

LAW UPDATE

Eli M. Kantor (*Attorney at Law*)

STATE REPEALS LAW ON OVERTIME PAY AFTER 8 HOUR DAY

On April 11, 1997, the Industrial Welfare Commission voted 3 to 2 to repeal a requirement for employers to pay overtime whenever employees put in more than 8 hours in a single day. Instead, it would bring California in line with the federal standards, which require overtime pay only if an hourly worker puts in more than 40 hours in a week.

This new overtime regulation is expected to go into effect on July 1, 1997. However, it is being challenged by two organized labor backed lawsuits and two bills in the California State Legislature. It appears that the efforts to block the repeal will be futile, since Governor Wilson is expected to veto any Democratic sponsored bill to preserve daily overtime.

Governor Pete Wilson lauded the repeal, stating: "Employers will be freed from rigid and inefficient daily work schedules. We have also seen the benefits of flexible work schedules in alleviating commuter congestion on highways by staggering commute times."

The new overtime regulations will give California employers much greater flexibility in scheduling their employees flexible schedules without violating the law. Thus, under the new law an employer could allow an employee to take 2 hours off work one day to take a sick child to the doctor, and then

have the employee make up the time, by working two extra hours the next day. Under the new law, an employer would not be obligated to pay the employee an overtime premium for the ninth and tenth hours that he worked that day.

On the federal level, it should be noted that there is currently a bill in congress which would modify the federal overtime pay requirements contained in the Fair Labor Standards Act to create an option of compensating employees with "comp time", compensating time off at the rate of 1 and 1/2 hours for every hour worked in excess of 40 hours per week, in lieu of overtime pay. However, President Clinton has stated that he will veto this bill unless certain safeguards are built into it to protect employee rights. □

A+ TUTORING

Tutoring for:

- Algebra through Pre-Calculus
- Biology and Physiology
- General & Organic Chemistry
- Physics (all levels)
- SAT & MCAT Preparation

**Taught by experienced
UCLA undergraduate
tutors. For info call:**

Office: (818) 708-7459

Pager: (818) 417-6128

lost and the mission will be catastrophic. The flight software resident in the Attitude Control Computer onboard the spacecraft is responsible for maintaining the 'attitude' or orientation in space for the entire mission to Saturn.

For example one of the programs that I wrote detects whether the spacecraft's Sun Sensor instrument sees the Sun in its field of view. It is important for the spacecraft to detect where the Sun is, since by pointing toward the Sun, it will most likely be able to establish communication with the Earth. Another program is responsible for detecting particular stars in space as its point of reference for maintaining attitude and communication with the Earth.

The benefits derived from the Cassini mission are significant. Aside from the reward of international cooperation and the excitement of the discoveries that are anticipated, new technology features include powerful new computer chips, solid-state recorders, gyroscopes with no moving parts, and solid-state power switches.

As Cassini transmits its findings from Saturn during the 2004-2008 period, the results are bound to inspire young and old alike to learn more about science and contemplate issues ranging from the origin of the solar system to the beginning of life on Earth. □



A SIMPLE COMPUTATION

Shofar goes out to
5,500
addresses.

The cost of mailing out
5,500 flyers to 5,500
addresses is a minimum of
\$800.

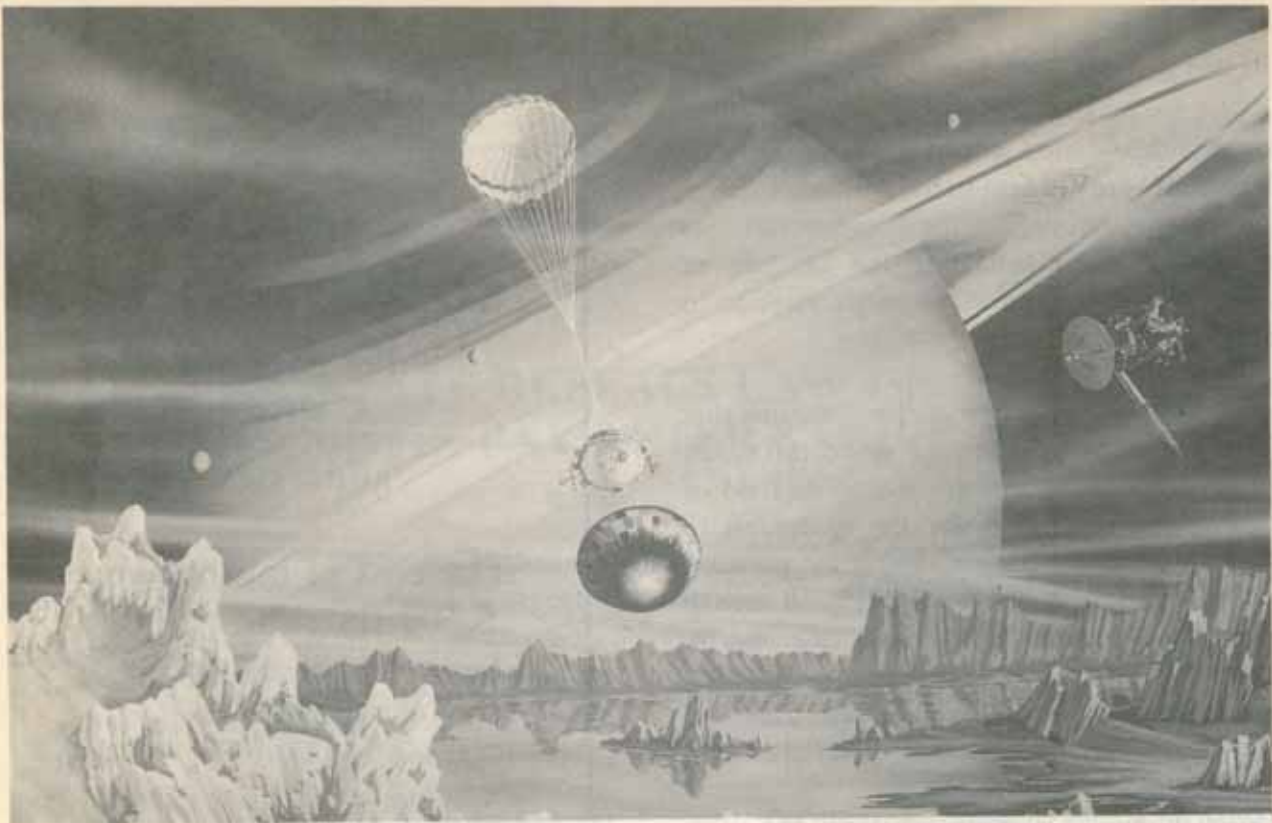
A full page advertisement
in Shofar costs
\$250
(and the envelope doesn't get
tossed into the wastebasket.)

It doesn't take a genius
to figure out
the cost effectiveness
of advertising in Shofar,
Farsi and/or English.

WE'LL MAKE SURE

5,500

**HOUSEHOLDS SEE YOUR
ADVERTISEMENT.**



Most scientists agree that conditions on Titan are too cold for life to have evolved. Yet, even if Titan proves to be lifeless, understanding chemical interactions on the distant moon may help us understand better the chemical evolution of Earth and how we came to be.

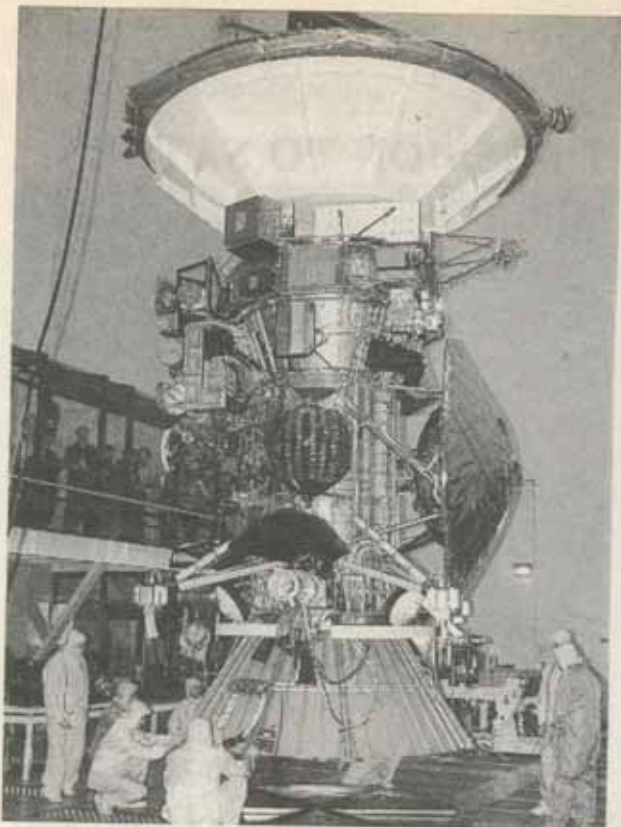
The Huygens probe carries a well-equipped robotic laboratory that it will use to study the clouds, atmosphere, and surface of Saturn's moon, Titan. Released by the Cassini orbiter in late 2004, the Huygens probe will drop into Titan's atmosphere some three weeks later. As the probe enters the atmosphere, it will begin taking measurements in the haze layer above the cloud tops. As it descends, various instruments will measure the temperature, pressure, density, and energy balance in the atmosphere.

As the Huygens probe breaks through the cloud deck, a camera will capture pictures of the Titan panorama. Instruments will also be used to study properties of Titan's surface remotely, and perhaps directly, should the probe survive the landing.

Many scientists theorize that Titan may be covered by lakes or oceans of methane or ethane, so the Huygens probe is designed to function even if it lands in liquid. If the battery powered probe survives its landing, it will relay measurements from Titan's surface until the Cassini orbiter flies beyond the horizon and out of radio contact.

The Cassini spacecraft is an unmanned spacecraft project. This means there will be no astronauts flying the spacecraft. Instead, onboard computers with pre-programmed Flight Software will be responsible for performing necessary functions to accomplish the mission requirements.

I currently work as a member of the Flight Software Design team for the Attitude Articulation Subsystem for the Cassini Spacecraft Project. As I mentioned in my last article about the Galileo Spacecraft, control of "Attitude" or orientation in space is absolutely essential for every spacecraft. At any phase in the mission, the spacecraft must maintain proper attitude or orientation in space to communicate with Earth, otherwise, it will be



There are ghostly "spokes" in the rings that flicker on and off. What causes them? Scientists believe they may be electrically charged particles, but no one really knows. Where do the subtle colors in Saturn's rings come from? We cannot say; the Cassini mission may well provide the answer.

And what is the origin of the rings themselves? One theory is that they are the shattered debris of moons broken apart by repeated meteorite impacts. Scientists believe that Saturn's ring system may even serve as a particle model for the disc of gas and dust from which all the planets formed about the early Sun. The Cassini mission will undoubtedly give us important clues.

Saturn's largest moon, Titan, is of special interest since it shares atmospheric and perhaps surface characteristics with the early Earth. The Cassini spacecraft will carry the Huygens probe, an instrument package equipped with a parachute, designed to study the atmosphere and surface of Titan.

Titan appears to have at least one continent. Oceans or lakes of liquid ethane also may exist there. What fascinates scientists about Titan's atmosphere is that it is filled with a brownish orange haze made of complex organic molecules, falling from the sky to the surface. Thus, in many ways it may be like the early Earth.

The probe will be released from the spacecraft and will descend via parachute to Titan's surface to directly sample the atmosphere and provide our first view of its surface. The probe will radio its information back to the Cassini orbiter.

In the U.S., the Cassini orbiter mission is managed by NASA's Jet Propulsion Laboratory in Pasadena, California where it is also being designed and assembled. Development of the Huygens Titan probe is managed by the European Space Technology and Research Center. The Italian Space Agency (ASI) is contributing the orbiter's dish-shaped high-gain antenna, as well as significant portions of three science instruments.

After its launch from Cape Canaveral, Florida in October 1997, Cassini will execute two gravity assist flybys of Venus in April 1998 and June 1999. The next two gravity assist flybys of planets will be one of Earth in August 1999 and Jupiter in December 2000.

These flybys use the gravitational fields of each planet to increase the spacecraft's speed, giving it the boost needed to reach Saturn. Once it gets there, an onboard rocket engine will fire to brake the spacecraft into the first of some five dozen orbits around the planet during its four-year tour. In late 2004, small onboard jets will be fired to finetune Cassini's flight path to prepare for release of the Huygens probe into Titan's atmosphere.

Katia Zarnegar-Shenassa

THE CASSINI SPACECRAFT MISSION TO SATURN

Katia Zarnegar-Shenassa is a graduate of UCLA with a degree in Electrical Engineering. She has been working for the Jet Propulsion Laboratory (JPL)-NASA since 1991. Katia has contributed to two different spacecraft projects at JPL. She was a member of the Mission Operations Team for the Galileo spacecraft which reached Jupiter orbit on December 7, 1995. She is currently designing the flight software for the computer onboard the Cassini spacecraft which will be launched in 1997 for its mission to the planet Saturn.

Cassini, an unmanned spacecraft, will be launched on an expedition to Saturn in October 1997 and it will take seven years to reach Saturn. The spacecraft has been named "Cassini" to honor the astronomer Jean-Dominique Cassini who studied Saturn's rings long ago. Unlike the Voyagers 1 and 2 spacecraft that flew past Saturn on their way out of the Solar System, Cassini will orbit around Saturn and circle the planet for 4 years.

The spacecraft is the size of a 30 passenger school bus and weighs 6 tons. Cassini will be full of scientific instruments and cameras. Over 30,000 color photos will be taken during the mission. The scientific instruments onboard Cassini will help us learn more about Saturn, its rings, and its many moons.

Saturn is one of four giant planets in the solar system, joined by Jupiter, Uranus, and Neptune. Second in size only to Jupiter, Saturn is nearly ten times the diameter of Earth and its volume would enclose more than 750 Earths. Even so, its mass is only 95



times that of Earth; with a density less than that of water, it would float in an ocean if there were one big enough to hold it.

Saturn has many moons orbiting around it. So far, 18 of these moons that circle Saturn have been found and named. There may even be more, which have not been discovered yet.

Unlike rocky inner planets such as Earth, Saturn and the other gaseous planets have no surface on which to land. A spacecraft pilot foolhardy enough to descent into its atmosphere would simply find the surrounding gases becoming denser and denser, the temperature progressively hotter; eventually the spacecraft would be crashed and melted.

Saturn ring system is a breathtaking collection of thousands of ringlets. They are not solid but rather are made up of countless unconnected particles, ranging in size from nearly invisible dust to icebergs the size of a house. Instruments tell us that the rings contain water ice, which may cover rocky particles.

Nazanin Hakimi (Age 16)

JUST A MEMORY

The beauty of the summer's day
Seemed to slowly fade away
As I sat there feeling blue
As I sat there without you

One by one the tears fell
What my thoughts were, I could not tell
All I knew was that you were gone
Wrote a note and left by dawn

The times that we spent together
With each day became better and better
The things we did were always fun
Laughing and joking around
all day in the sun

Don't you remember
what you said to me that day?
That you'll always be there
and never go away
I wonder what suddenly changed your mind
Was it the love,
that in your heart you could not find?

All that remain now are just memories
Floating along on an open breeze
It's up to me to keep them alive
And I think I will - till I'm about sixty-five



Ben Rosenblatt

SEA OF DESPAIR

I give you beauty and bring you rain -
Relief from daily pain.

I give you life and feed you -
Yet you abuse me with no refrain.

Poison me - repay me
With your refuse and your toxins.

You rob the earth of its riches, and
Plunder my depths with your greed
Suffocate my lifeforms with your crude.

I convulse in stormy revulsion -
Upon your once gleaming beaches;
Vomiting the refuse of your humanity
And leave behind for you a reminder
A sampling of your unkind gifts to the sea...

You walk the beach in disdain, and
continue to complain
At the sight of this ugly stain.

Yet you see not my pain
As you empty your drain,
Filling my depths with ever mounting pain,
You mindlessly ignore
My pleas for you to refrain.

Mindlessly you greed today
With no thought for tomorrow.

Reckless 'till the last sunset.

Rebecca Moradian

CONFESSION

I told him everything
I told him after a decade
I told him what spiraled inside my head
I told him the whispers from the bed of my tongue
I told him inside his ears
I told him on the phone
I told him missing the reactions of his eyes
I told him when I was hypnotized
I told him I would search for his presence
I told him a final good-bye
I told him again with blind-folded eyes
I told him with my lips molded together
I told him when my voice became the slave to his speech
I told him while I stood as a statue of my time
I told him to lift the spell
I told him when I was waiting for freedom
I told him in summer
I told him when my thoughts melted in the sun
I told until I had nothing to say



گیتا کروبیان

"Personalized attention given to each case."

GUITTA KARUBIAN

ATTORNEY AT LAW

(310) 858-6464

* Attorney at Law

* Real Estate Broker

* Over 19 years of experience

Real Estate . Business . Immigration

Family Law . Dispute Resolution

N.M. Kharrazi (Nouri)

ASHES IN ORBIT



This land seems to be a paradise for humorists and those who have an eye for the ridiculous. These humorous incidents are so numerous, they literally fall on your laps from the sky!

Recently two people (one famous the other infamous) died and were cremated. At the cost of about \$5000 each, a vile containing their ashes was put into orbit by a company specialized in such matters. No doubt this may create some headaches (even stiff neck) for the survivors.

You see, traditionally we are used to solid, fixed and stationary graves; the sites we could visit, lay some flowers on, shed a few tears and say a prayer. Even if a dear one is cremated, his or her ashes are in a jar, on some shelf somewhere. But orbiting graves? This may take some getting used to.

Imagine the relatives of these two whose remains and graves are in orbit around the earth every 60 minutes. must look up heavenward at least a few times a day and utter: "Rest in peace... Be with angels,

sweetheart.. " Talking about a stiff neck!

The other incident which can be labeled a well rounded one is the behavior of a group of women in the Southland who raised a few thousand dollars by having a car wash in their town, helping the research in preventing and curing breast cancer. Of course there is nothing wrong with this humanitarian endeavor. but the bare fact is that they did it topless and those who brought their cars trucks and every bicycles to be washed, got their money's worth and, shall we say an eyeful, watching the bare breasted lady car washers at work!

Yet the sad part is that the chapter for whom the \$2000 was raised, after finding out how the money was raised, raised its eyebrow and flatly refused to accept it on moral grounds!

Perhaps these brave ladies, baring their souls and more, should go to the market and buy a few hundred bras and next time do their car washing under cover. Pun intended! ☐

Mona Shenassa

ONE DAY IN THE LIFE ... FOR ETERNITY

Curse that Eve for indulging in the forbidden fruit.
Curse her for not exercising self-restraint and discipline in obeying the Almighty.
Curse her for dooming me to this unforgiving pain.

Doomed for eternity to suffer,
if not in childbirth as woman, in never-ending work and toil as man.

Doomed to feel too deeply and possess needs that will never be fulfilled
as the predecessor of the one who encased *his* rib.

And,
if perchance born again to live as man
forever tortured for not providing or being enough of what she needs.

Forevermore doomed by my own hand when I was Eve.
Forevermore a prisoner of the consequences of my insolence.

And Oh,
the internal turmoil passed down through gene and chromosome
the need to share with one's Other -- like Eve's apple with Adam

The forever missing link that keeps me from experiencing the same emotions as *he*
to taste the same tastes -- smell the same smells
to completely feel what *he* is and feels.

Forevermore I will want and forevermore I shall not have.

Curse that holiest of holy Eve.
Thou are holiest Eve for bringing curiosity and will into my life.
Bless you snake for your evil spirit to entice non-compliance.
Holiest for never fulfilling my desire.
Forever desirous with unquenching thirst.

Forever striving with adrenaline pumping.

Holiest for giving me a reason to live.
Holiest for not ending the struggle.
Holiest for courage and independent will.

Dooming me to never quite reach my sweet ecstasy.
God Bless your slithering foul spirit.

A THING OF BEAUTY IS A JOY UNTIL...



I am tired of hearing the word "aging." I read constantly about aging fuel lines in the middle east, aging basketball players (in their 40's), the aging leadership of Russia and the aging of my own familiar Brooklyn Bridge.

I remember when a well known anchor news man (Eric Severied) was informed that when he reached his sixty-fifth birthday, the network couldn't possibly renew his contract due to the aging factor, I became incensed thinking he was as bright, informative and articulate as the morning of his birthday. I heard there is a federal rule that bars "aging" pilots from flying commercial airlines. Sometimes, when I'm seated on a transcontinental flight, I only hope that I will have an "aging" pilot at the controls. He's the guy that probably was a squadron leader in the RAF and has "aging" judgement on what to do when the aging skin of the body of the aircraft starts to come apart.

Doesn't anyone understand at the National Institute of Aging that everyone of us *is* aging since the day we arrive? I like to think I have been pretty, and now am seasoned, but I never lost my spirit denied so many. I think that is all due to my aging. At my age I retain all the zest of my adolescence.

Thinking about this for days, I was working at my desk when a co-worker asked if I would like some coffee. I said with great intensity, "Yes please, make it black and strong," hoping he would understand I wasn't one of those aging people that only drink decaf or camomile tea. When he approached my desk with a java that was so strong it could have been used as roll-on to kill the med flies, I said, "Trevor, try to guess how old I am?" He paused and looked me over from bow to stern, "You must have some idea," I said. "I have lots of ideas," he said with a smile. "The only trouble is that I hesitate whether to make you ten years younger on account of your looks, or ten years older on account of your intelligence."

"Trevor my friend, you are becoming a very diplomatic young man in your old age." Actually, I figure it takes about ten years to get used to how old I am. "By the way, what are you doing for lunch today?" I said quite impulsively.

"We could go to that aging coffee shop on the corner with all those aging waiters that never write down anything, and we could have an aged hamburger... on me!"

Stephanie Kantor

THE QUEEN OF HEARTS

Her heart shattered like crystal breaking
The queen of hearts lays still
Still living but hollow inside, condemned
to live a fate worse than death
Because of glass hearts jabbing painfully
She escapes her empty prison of a mind
with her shallow heart striving to keep up with her
floating on the moonwalk
reaching for the moonbeams
that all bear his face
Her yearning becomes reality
She embraces her fate
and stomps on
life...

ONE SINGLE TEAR

One single tear
Fragile as a dewdrop
fell upon the blooming rose
A single tear
but a heavy burden
weighing down the rose's innocence
One single tear
a tainted drop
invading what was pure
to let it droop
for an eternity
and wilt
because of
One single tear

S." Ms. S, who is currently a university freshman, had apparently contracted the virus by having multiple sexual partners.

Many people blame, or in our opinion, project, the girl's problem on her parents, family background and all the other usual faults Persians like to find with someone. Yet, we ask you why can we not blame this on the society in which we live in? Or, why not the cultural conflicts of two different civilizations, or even the culture that we foster? Or, why not our increasingly difficult communication among male and females peers. And finally, as many have often actively alluded to, our parents. Though there is no concrete answer to many of these questions, but one could clearly infer that perhaps it is the interplay of many of the above problems that lead to such horrible incidences, e.g., the aforementioned young girl.

As we have previously mentioned, our culture is neither open minded about what they call "premature dating," nor is it willing to accept the possibility of discussing the AIDS epidemic, their reason being that "we" can never get the disease.

To all the people who may reason as such, including many of our friends and relatives, we say it is time to change the way we see and think about AIDS and its possibilities on the Iranian-Jewish community. It is time to talk about the disease and bring the issue to the fore. It is time to start pointing fingers at our own faults. It is time to raise our awareness about the disease and its fatal consequences. And finally, it is time to attempt to stop the AIDS virus from becoming an epidemic in our community.

Although talking about such issues might seem daunting at first, nevertheless it is something that must be done. We as a community have to join together to stop the loss of our youths to such a disease. Our Jewish community leaders must first themselves become educated about not only the AIDS virus, but also other sexually transmitted diseases, and then try increase their comm-

unity's awareness. However, at the same time it should not be their sole responsibility to stop such assimilation. Rather, much responsibility should also be placed on the parents and the kind of upbringing they provide for their children. We should all realize that as we have moved into the United States it is fine to become acculturated and at the same time continue living the same way we did in Iran, but we should realize that there are issues in the community at large that see no ethnic or racial barriers. Thus, our familiarization and awareness of such issues can not only save our culture and heritage, but more importantly our youths too.

In retrospect, it should be mentioned that our main goal was not to attack or criticize the Persian-Jewish community, for we can still claim that it is still one of the most homogenous communities worldwide. Nor did we attempt to generalize about all and every young Iranian Jew and thus label them as being too promiscuous. Rather, we simply stated the truth: that some of our teenagers are engaging in some of these hazardous relationships. This is a matter that should not be taken lightly since that "some" could possibly turn into a "most" one day.

According to the American Medical Association, "the incidence of AIDS is six times higher among African-Americans and three times higher among Latinos than among whites." This is perhaps because the respective communities are *not* aware of the dangers inherent. Therefore, we must do something in our community to heighten this awareness about AIDS, and in doing so, we will prevent our communities from ever having such fretful statistics.☆

We would like to thank professor Roger Bohman for his assistance, and also Mr. Ramin Razi for his editing suggestions. If anyone is interested in learning more about AIDS and HIV, professor Bohman lectures through UCLA in a course called MCDB 40: *Biology of AIDS and sexually transmitted diseases*. For more information please call (310) 794-8333. Please direct any comments about this article, via e-mail, to "hkashani@ucla.edu".

©Copyright 1997

"French," or open kissing, there is a theoretical potential for contact with blood, therefore, the CDC (Center for Disease Control and Prevention) has recommend against engaging in this activity with an infected person.

Sexually active people should do themselves and others a favor by getting tested regularly. Many HIV-positive people do *not* disclose the status of their ailment, which will ultimately yield an insalubrious consequence for the partner. According to the *New York Times*, an African-American man by the name of Darnell McGee, "had a deadly secret, one which he did not share with dozens of his girlfriends." He had been diagnosed as HIV-positive about one year ago. Yet McGee, who was described by many as a "smooth talker," was able to coerce many women into having sexual relations. By the latest count, over 60 people in his town have been exposed to the AIDS Virus, and moreover, all of them have been linked to McGee! Indeed, his disclosure has tormented the lives of these women and their families. This man was recently shot in cold blood by one of the victims' relatives.

We as a community must be cautious of the potential risks inherent. Parents must develop a close, open relationship with their sons and daughters. This, however, may be hard for many especially since sex was rarely a topic of discussion in Iran for it was deemed rather taboo. Moreover, it is important to discuss the nature of sexual intercourse. That is, sex was given by G-d to mankind in order to reproduce offspring, and accomplish G-d's first commandment of the Torah to "be fruitful and multiply, i.e., *paroo v' ravoo* (*Genesis 1:28*)."
More importantly, parents should discuss that sex is something holy and beautiful which is a symbol of love and devotion shared between two people.

Indeed, living in America we are noticing that men and women are getting

married at older ages, and consequently there is an increase in premarital sex. For this reason, it is extremely important that parents should be able to have an open communication with their kids. In doing so, they can convey to them the potential problems of premarital sex. This leads to an interesting point concerning the Persian-Jewish youths living in America.

Sadly, we have been noticing a distressing trend occurring in our Persian-Jewish community, which must be handled accordingly before it reaches heightened proportions. That is, the Persian youths living in Los Angeles are diverging in term of developing relationships. The Persian-Jewish males are intimidated with having relations with Persian-Jewish females, and vice versa. Moreover, some are dating

"...Our culture is neither open-minded about what they call 'premature dating,' nor is it willing to accept the possibility of discussing the AIDS epidemic..."

people of different religions and races. In doing so, they are aiding in the assimilation and gradual loss of our almost 6,000 year old Jewish tradition and not to mention our ancient Persian heritage! This is not all. Many Persian men in Los Angeles are unfortunately engaging in inappropriate acts. For example, it is my understanding that a few Persian-Jewish young businessmen in Downtown, Los Angeles are increasingly dating and are having promiscuous encounters with various women. In one instance, a young man, who ironically happens to be in charge of a religious synagogue, has been dating a Mexican woman for more than a year!

This, however, does not only hold true for the males, i.e., rumor has it that some females have become very promiscuous too. This promiscuity will not only lead to assimilation, but also to an increasing likelihood of someone developing an STD, such as AIDS. I have recently become aware of the fact that an 18-year-old Persian-Jewish female has contracted the AIDS virus, and developed its associated skin cancer, *Kaposi's Sarcoma*. For sake of anonymity, I will refer to her as "Ms.



THE REALITY OF AIDS AND HIV



Houman Moussighi Kashani

Shervin Behnam

The word "AIDS" strikes fear among the hearts of many people, for it has been one of the most deadly plagues brought upon mankind. AIDS, an acronym for Acquired Immune Deficiency Syndrome, sees no boundaries, i.e., it can afflict people regardless of age, gender, race, or creed. In 1981, a total of 501,310 people were afflicted with AIDS; currently it is estimated that 1-2 million people nationally, and about ten times as many (18-20 million) globally carry the virus which causes AIDS. Indeed, we as a Persian community must be cognizant of the deleterious circumstances which can be brought upon by AIDS. Those who are at a high risk of contracting the virus are primarily sexually active people and IV drug users. Throughout this article, we will focus our discussion on the former, for the latter is not as pertinent to the Persian community.

AIDS is a condition that gradually destroys the body's immune defense system, and consequently makes the patient more susceptible to other forms of infections. This is caused by the retrovirus called HIV (Human Immunodeficiency Virus), which reproduces its genetic material using RNA (Ribonucleic Acid) as its template. During the course of infection, the virus reproduces and ultimately destroys the affected person's white blood cells, especially the CD-4 T-lymphocytes. These white blood cells are crucial for the body's immune system to maintain homeostasis and fight off infection. Most importantly, someone in the initial stages of the disease will be asymptomatic, that is, they will exhibit *no* signs or symptoms of the disease; however, this infected person who looks fine and healthy can still transmit the virus to their sexual partner(s). Furthermore, the latency period for HIV is 8-12 years, i.e.,

this is the period of time in which the clinical manifestations of AIDS becomes apparent. Thereafter, within 2-3 years, the patient's immune system becomes atrophied and the patient will eventually die. The clinical manifestations of AIDS are classified into two categories:

Major symptoms:

- loss of more than 10% body weight
- chronic diarrhea
- prolonged fever

Minor Symptoms:

- persistent cough
- generalized itchy skin
- recurrent and chronic herpes zoster

The proper and consistent use of latex condoms when engaging in any variation of intercourse can undoubtedly reduce a person's risk of procuring or transmitting STDs (Sexually Transmitted Diseases), especially HIV. People are advised against the use of condoms made of natural membranes (such as lambskin), for laboratory tests have shown that the virus can pass through its natural pores. However, this has not been shown in tests of latex condoms.

Interestingly, HIV can be transmitted *in utero* from an infected mother to the developing embryo and by exchange of a variety of body fluids such as: blood, semen, vaginal secretions, breast milk, and in some instances, saliva. HIV, however, is not transmitted through daily casual contact. That is, no one has ever reported becoming infected by using toilet seats, or drinking from a water fountain. Nor can anyone become infected through a vector intermediate such as a mosquito. Casual contact, such as closed mouth or "social" kissing does not pose a risk for transmission of HIV. However, during

EDITORIAL

CELEBRATING 100 YEARS OF ZIONISM

In this centennial year since the First Zionist Congress, a unique and imaginative Speakers Series is underway and is being called the most influential education series in town. The series is called "*Lemad v' Saper*" meaning "*learn and tell*", and the evenings have been filled to the brim with an energetic celebration of Zionist accomplishments featuring tales from our heroes and historians who make our history come alive. Each of the first evenings of the six part series has been drawing record numbers of people from all age groups, and especially young Jewish leaders.

The series is sponsored by the Education Chairs of the Jewish National Fund Future Leadership, AIPAC Leadership 2000 and the Consulate General of Israel. It was organized and directed by Ms. Sharona Justman a Los Angeles businesswoman.

We would like to make a special invitation to the members of the Persian Jewish Community to attend the remaining three evenings, in order that they too are made aware of the true facts and history of the Zionist movement, which is under increasing attack in the press today. The schedules for the remaining programs is as follows:

The fourth evening on **June 26th** is entitled *Schindler's List - A True Story from 1944* featuring Leopold Page. Professor Page is an incredible story teller whose anecdotes of life for the Jews in Poland and in surviving the Holocaust as one of Schindler's Jews resulted in both the book and the movie being made. He keeps the audience rapt with interest and this will be a night to remember.

The fifth evening on **July 10th** entitled *Social Zionism - Forging New Relationships*, will give us an overview of how a nation is built and developed, how relationships between communities are forged in living the Zionist dream, and how Zionism is the unique social movement of the Jewish People resulting in the development of the State of Israel. The speaker will be Ehud Yonay, the author of "No Margin for Error".

The sixth and concluding evening on **July 24th** is entitled *100 Years of Zionism* with a panel discussion on the development of Zionism from 1897 through 1997, 100 years of Zionist activism, history, and achievement addressing Culture, Religion, Economics, and Politics. This will be an exciting evening with important leaders in our community.

This speaker series program opens the doors for more exploration into our Jewish and Zionist heroes who can tell of our history and our accomplishments, exploring Zionism and our relationship to the philosophy, the actualization, the history, and the present. There is much that the Jewish people have done since the First Zionist Congress of 1897 that is heartwarming, amazing, inspiring, and just plain wonderful.

Each of the evenings start at 8 p.m. The June evening is at the Petersen Automotive Museum and the July evenings are at the Museum of Tolerance. For more information, please call the Jewish National Fund Speaker Hotline at: (213) 964-1000 - Ex. 244. Donation is \$7.00 payable to Jewish National Fund.

Eli Kantor.

SHOFAR



*Iranian American
Jewish Federation*

6505 Wilshire Blvd., Suite 510
Los Angeles, CA 90048
Tel : (213) 655 - 7730
Fax : (213) 655 - 1221

* Shofar is a publication of the Iranian American Jewish Federation, a non-profit organization.
* Writers contributions to Shofar are voluntary and free. * All contents of articles contributed are the sole responsibility of the relevant writers and/or the quoted source. * Certain articles appearing in Shofar have copyright. * Shofar will not assume responsibility for the contents of advertisements.

Editor-in-Chief:
Sion (Simon) Ebrahimi

Founding Editor - English Section
Guitta Karubian

Financial Manager
Ezatollah Delijani

Administrative Editor: **Elias Eshaghian**
Staff Photographer: **Mansour Pouretchad**

Farsi Section:
Staff writers:

Guity Borookhim *Barokh Borookhim*
Shokoh Darvish *Houshang Ebrami*
Sam Kermanian *Nouri Kharrazi*
Nasser Oheb *Nina Ostovar*
Farzaneh Talei *Parvaneh Yousefzadeh*

Advertise in Shofar

Full page (inside) \$ 250
Half page \$ 150
One third page \$ 125
One fourth page \$ 100

*For more advertising information,
please contact us at the above
telephone number.*

IN THIS EDITION

- 5 Editorial *Eli Kantor*
- 6 The Reality Of Aids And HIV *H.M. Kashani/S. Behnam*
- 9 The Queen of Hearts - One Single Tear ... *Stephanie Kantor*
- 10 A Thing of Beauty Is A Joy Until *J.T. O'Hara*
- 11 One Day In The Life ... For Eternity *Mona Shenasa*
- 12 Ashes In Orbit *N.M. Kharrazi (Nouri)*
- 13 Confession *Rebecca Moradian*
- 14 Just A Memory *Nazanin Hakimi*
- 14 Sea Of Despair *Ben Rosenblatt*
- 15 The Cassini Spaccraft *Katia Zarnegar-Shenasa*
- 19 Law Update *Eli M. Kantor*
- 20 The Couple And The Clan *H.P.*
- 21 The Desert *Guitta Karubian*
- 22 Our Next Generation

HICCUPS

Ignace J. Paderewski, post-World War I premier of Poland, was discussing his country's affairs with the then President Woodrow Wilson.

"If all the Poland's demands are not granted at the peace conference," warned Paderewski, "I can foresee serious trouble in my country. My people will be so angry that many of them will go out and massacre the Jews."

"And what will happen if we meet your demands?" asked Wilson.

"My people will be so happy," replied the premier, "that many of them will get drunk and go out and massacre the Jews."

* * *

Israel Zangwill was clinging to a strap in a crowded street car in Berlin. He had finished a wearisome task at his office and, being without sleep for two nights, he could not suppress a wide, satisfying yawn.

A plump matron, standing beside him, snapped, "What are you trying to do - swallow me?"

"No, madam," replied Zangwill. "My religion prohibits a certain type of meat."

* * *

A German army officer came to see one of the Rothschilds on business. The wealthy man happened to be occupied so he told the visitor to take a chair for a few minutes. The officer grew furious.

"How dare you ask me to take a chair?" he shouted. "Do you know that you are speaking to a prominent official of the German army?"

"Well, in that case" answered Rothschild unruffled, "help yourself to two chairs!"

دکتر بیژن دانشگر

جراح و متخصص بیماری های زنان، زایمان و نازایی

دارای برد تخصصی از آمریکا - عضو کالج جراحان زنان و زایمان

Bijan Daneshgar, M.D. - F.A.C.O.G.
Obstetrics, Gynecology & Infertility



- * Obstetrics Care
- * Infertility
- * Contraception Counseling
- * Determining Baby's Sex Before Birth
- * Artificial Insemination
- * Ultra Sound and Fetal Monitor
- * Tubal Ligation
- * Papsmear and Cancer Screening
- * Menopause and Hormonal Imbalance
- * Laser, cryo and Hot Cautery

مامایی و زایمان بدون درد

نازایی

جلوگیری از حاملگی

تعیین جنسیت نوزاد قبل از تولد

تلقیح مصنوعی

التراسوند و مانیتور جنین

بستن لوله های رحم

چک آپ سالیانه زنان

یائسگی و اختلالات هورمونی

جراحی زنان با اشعه لیزر و برق

مطب در دو منطقه بورلی هیلز و انسینو

250 N. Robertson, Suite 506
Beverly Hills, CA 90211
(310) 246-9000

16661 Ventura Blvd., Suite 611
Encino, CA 91436
(818) 905-6111

بیمارستان های وابسته

Ceder Sinai, Northridge, Tarzana and Valley Presbyterian

K. BANAYAN & ASSOCIATES
ATTORNEYS AT LAW



دفتر حقوقی

کورش بنایان

وکیل رسمی دادگستری آمریکا

دکترای حقوق از آمریکا

فوق تخصص حقوق بین المللی از انگلستان

امور ملکی ، تجاری (تاسیس شرکت ها ، تهیه و تنظیم
اساسنامه و قراردادها) ، دعاوی داخلی و بین المللی

تصادفات و صدمات بدنی

(310) 785-0800

1801 Century Park East, Suite 1460, Los Angeles, CA. 90067

Facsimile (310) 785-3908



*Iranian American
Jewish Federation*

SHOFAR

A Publication of:

Iranian American Jewish Federation



An Affiliated Organization of
Jewish Federation Council
of Greater Los Angeles



**B. RAEEN
CONSTRUCTION INC.**

LIC. NO. 465214

11628 SANTA MONICA BLVD SUITE 201
LOS ANGELES, CA 90025
TEL: 310-826-2646
FAX: 310-826-2573

شرکت ساختمانی راین تحت سرپرستی مهندس بهرام راین



- با بیش از شانزده سال تجربه در طرح و اجرای ساختمانهای تجاری، درمانگاهی، دندانپزشکی، مسکونی و خانه های لوکس.
- دادن طرحهای زیبا با قیمت مناسب با در نظر گرفتن فروش بعدی.
- انجام تمام محاسبات فنی.
- آشنائی کامل با قوانین ساختمان در کالیفرنیا و استفاده از آنها در جهت صرفه جویی.
- کمک در اخذ وام ساختمان و انجام کلیه امور مربوطه.
- استفاده از متخصصین با تجربه.
- سرعت عمل در انجام طرح ساختمانی، اجرای آن و تحویل بموقع.

برای مشاوره، تهیه نقشه و انجام طرحهای آپارتمانی، کاندو، ساختمانهای تجاری، شاپینگ سنتر، خانه های شخصی، کلینیکهای دندانپزشکی، درمانگاه و مراکز جراحی با ما تماس حاصل فرمائید.

SHOFAR

IRANIAN JEWISH FEDERATION
6505 Wilshire Blvd., Suite 811
Los Angeles, California 90048

Volume 107

June 1997

ADDRESS CORRECTION REQUESTED

STD/BLK
US Postage
PAID
Permit No. 23
Inglewood, CA